



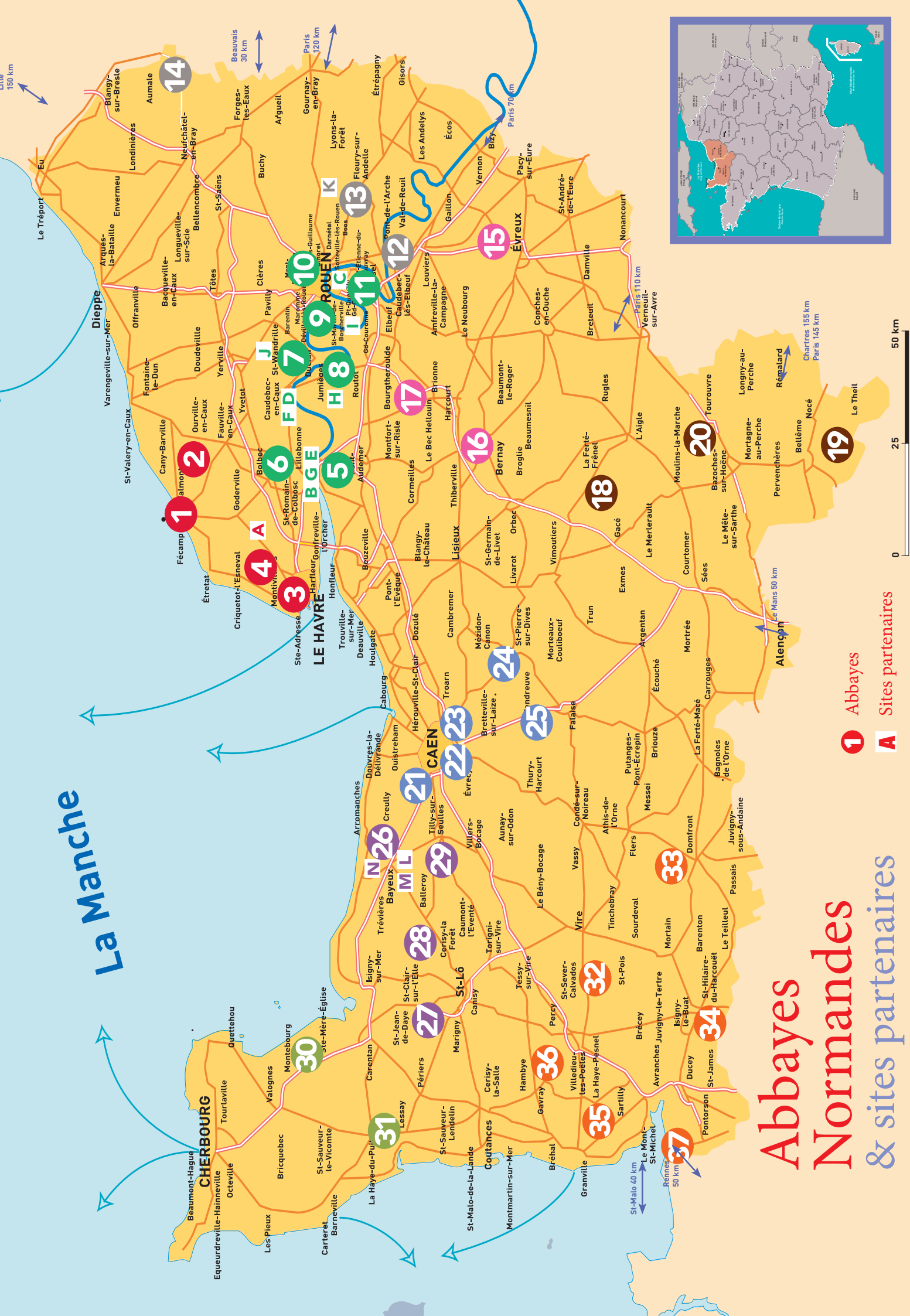
2016



Guide groupes
Guide for groups

www.abbayes-normandes.com

La Manche



Bienvenue !

Welcome !

ABBAYES NORMANDES

Plus de 30 abbayes et prieurés de Normandie ouvrent leurs portes aux groupes : vous trouverez dans ce guide toutes les informations nécessaires pour **organiser au mieux vos prochains circuits** (horaires, modalités de visite, facilités de parking...). Des itinéraires vous sont suggérés, associant châteaux, musées et églises proches.

NORMAN ABBEYS

More than 30 abbeys and priories in Normandy welcome groups of visitors: this guide contains all the information you will need **to plan your trips** (opening hours, visiting conditions, parking facilities, etc.). We have also suggested some routes for you, including nearby châteaux, museums and churches.

Retrouvez toutes les informations pratiques pour les groupes sur notre nouveau site internet

Find all the groups practical information on our new website

www.abbayes-normandes.com



Sommaire / Table of contents

POINTE DE CAUX

1 - Abbaye de la Sainte-Trinité, Fécamp	2
2 - Abbaye Notre-Dame-du-Pré, Valmont	3
3 - Abbaye de Graville	4
4 - Abbaye de Montivilliers	5
A / Château de Filières, Gommerville	6

VALLÉE DE LA SEINE

B / Théâtre romain de Lillebonne	6
5 - Abbaye Notre Dame de Grestain	7
6 - Abbaye Notre-Dame du Voeu, Gruchet-le-Valasse	8
7 - Abbaye Saint-Wandrille de Fontenelle, Saint-Wandrille-Rançon	9
8 - Abbaye de Jumièges	10
9 - Abbaye Saint-Georges de Boscherville, Saint-Martin de Boscherville	11
10 - Abbaye Saint-Ouen, Rouen	12
11 - Chartreuse Saint-Julien, Petit-Quevilly	14
C / Chapelle Saint-Julien, Petit-Quevilly	15
D / Maison Vacquerie - Musée Victor Hugo, Villequier	15
E / Château d'Ételan, Saint-Maurice d'Ételan	16
F / Musée de Caudebec-en-Caux	16
G / Musée de Lillebonne	16
H / Église Saint-Valentin, Jumièges	17
I / Manoir de Villers, Saint-Pierre-de-Manneville	17
J / Château du Taillis, Duclair	17

VEXIN NORMAND / PAYS DE BRAIS

12 - Abbaye de Bonport, Pont-de-l'Arche	18
13 - Abbaye de Fontaine Guérard	19
K / Château et Jardins de Vascoeuil	20
14 - Abbaye Saint-Martin d'Auchy, Aumale	21

AUTOUR D'EVREUX

15 - Église abbatiale Saint-Taurin, Evreux	22
16 - Abbaye Notre-Dame, Bernay	23
17 - Abbaye Notre-Dame du Bec, Le Bec-Hellouin	24

PERCHE / PAYS D'OUCHE

18 - Abbaye de Saint-Evroult-Notre-Dame-du-Bois	25
19 - Prieuré de Sainte-Gauburge, Saint-Cyr-la-Rosière	26
20 - Abbaye de La Trappe, Soligny-la-Trappe	27

AUTOUR DE CAEN

21 - Abbaye d'Ardenne, Saint-Germain-la-Blanche-Herbe	29
22 - Abbaye aux Hommes, Caen	30
23 - Abbaye aux Dames, Caen	31
24 - Abbaye de Saint-Pierre-sur-Dives	32
25 - Abbaye de Villers-Canivet	33

BESSIN

26 - Prieuré Saint-Gabriel, Saint-Gabriel-Brécly	34
27 - Abbaye de Saint-Fromond	35
28 - Abbaye de Cerisy-la-Forêt	36
29 - Abbaye Saint-Martin de Mondaye, Juaye-Mondaye	37
L / La cathédrale de Bayeux	38
M / La Tapisserie de Bayeux	38
N / Château de Brécly, Saint-Gabriel-Brécly	39

COTENTIN

30 - Abbaye Notre-Dame de l'Etoile, Montebourg	40
31 - Abbaye Sainte-Trinité de Lessay	41

AUTOUR DU MONT

32 - Abbaye de Saint-Sever-Calvados	42
33 - Abbaye Notre-Dame, Lonlay l'Abbaye	43
34 - Abbaye de Savigny-le-Vieux, Saint-Hilaire-du-Harcouët	44
35 - Abbaye de La Lucerne, La Lucerne d'Outremer	45
36 - Abbaye Notre-Dame, Hambye	46
37 - Abbaye du Mont-Saint-Michel	47 - 48

Abbatiale de la Sainte-Trinité, Fécamp

PRÉSENTATION

Chef d'œuvre du premier âge gothique (fin XII^e - début XIII^e siècles), l'abbatiale de la Sainte-Trinité de Fécamp impressionne le visiteur par ses volumes et sa lumière. Deuxième lieu de pèlerinage normand au Moyen-âge après celui du Mont Saint-Michel, grâce à sa relique du Précieux-Sang, l'abbatiale matérialise la puissance des premiers ducs de Normandie. On y trouve également les tombeaux des ducs Richard I^{er} et Richard II, des clôtures Renaissance et une horloge astronomique.

VISITES

Du 1^{er} avril au 30 septembre : ouvert de 9h à 19h
Du 1^{er} octobre au 31 mars : ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h
Visite libre
Ouvert toute l'année sous réserve de cérémonies
Visite guidée

Avec un guide agréé (Ville d'art et d'histoire) pendant 1 heure 30

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réservation une semaine à l'avance minimum. Confirmation par écrit obligatoire.

ACCÈS

Autoroute A 13 direction Caen, sortie 25 Fécamp/Bourg-Achard
Autoroute A 29 direction Le Havre, sortie 8 ou direction Amiens, sortie 7
LE HAVRE : 45 Km DIEPPE : 60 Km

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

Public : maternelle > lycée
Durée : 1h 30 • **Thèmes** :
• « Rencontre avec les monstres » : découverte du bestiaire du Moyen-âge et de la Renaissance à travers le décor sculpté de l'Abbatiale
• « Sois bâtisseur du Moyen-âge » : la pierre au Moyen-âge, l'architecture romane et gothique à l'abbatiale. Construction d'un arc en plein cintre et d'un arc brisé.
• « Moinillons copistes » : l'écriture au Moyen-âge : déchiffrement d'un texte en écriture gothique, initiation à l'écriture à la plume d'oie
• « Blason, mon beau blason ! » : Découverte des blasons et des personnages s'y attachant puis réalisation d'un blason
• « Initiation à l'archéologie » : apprendre les techniques des archéologues en fouillant un bac mystère tout en découvrant le centre historique de Fécamp

• « Contes et légendes du Moyen-âge » : les lieux revivent à travers les contes et légendes autour du bestiaire fantastique, de la Légende Dorée et des saints, des légendes locales
• « Chartiste en herbe » : découverte de l'écrit au Moyen-âge et initiation à la sigillographie (journée)
Forfait "Chartiste en herbe" : 180 €
Outils pédagogiques : maquettes à construire, plumes d'oie, parchemin

TARIFS 2016

1 classe ou 35 personnes maximum pour les différents forfaits
Enfants - Scolaires
Forfait 60 € par classe*

Adultes

Renseignement à l'office de tourisme de Fécamp au 02 35 28 84 62

Mode(s) de règlement

Règlement par espèces, chèque ou voucher
(* sous réserve de modification)

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Visites guidées en français, anglais, allemand et espagnol

Langues des documents de visite

Dépliants en français et anglais avec un plan d'ensemble
Signalétique intérieure en français, anglais et allemand

PRÉCISIONS

Parking pour autocar

Arrêt au parking de l'Hôtel de Ville puis stationnement au parking de la Mâtire

Accessibilité pour les personnes à mobilité réduite

Emplacement pique-nique groupes

Salle sur réservation

Toilettes pour groupes à proximité

Place Général Leclerc (parking de l'Hôtel de Ville).

Edifice accessible aux personnes à mobilité réduite.

ÉVÈNEMENT 2016

Concerts, Journées Européennes du Patrimoine

ANIMATIONS 2016

Visites et ateliers du patrimoine
Visites adaptées aux mal et non voyants (livrets et maquettes tactiles)
Programme détaillé sur demande

PRESENTATION

A masterpiece of the early Gothic period (late 12th-early 13th centuries), the Holy Trinity Abbey Church in Fécamp impresses the visitor with its volume and its light. It was the second leading pilgrimage site in Normandy during the Middle Ages, after Mont Saint-Michel, thanks to its relic of the Precious Blood. The abbey church embodies the power of the early Dukes of Normandy. The church also contains the tombs of Richard I and II, Renaissance enclosures and an astronomical clock.

VISITING CONDITIONS

April 1st to September 30th:

open 9 a.m. to 7 p.m.

October 1st to March 31st:

open 9 a.m. to 12 noon and 2 to 5 p.m.

Open year round except during services

Unguided visit

Guided tours

90-minute tours with a certified guide (City of Art and History)

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book at least 1 week in advance. Bookings must be confirmed in writing.

ACCESS

Motorway A13 towards Caen, junction 25 Fécamp/Bourg-Achard
Motorway A 29 towards Le Havre, junction 8 or towards Amiens, junction 7
LE HAVRE: 45 km
DIEPPE: 60 km

SALES CONDITIONS 2016

1 school class or 35 persons maximum for group rates

Children – School groups

60 € per class

Adults

Information to the Tourist Office of Fécamp 02 35 28 84 62

Payment

Payment in cash, by cheque or by voucher

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken

languages

Guided tours in French, English, German and Spanish

Languages of visit

documents

Brochures in French and English with a floor plan of the church
Descriptive signs in French, English and German

PRACTICAL INFORMATION

Coach park

Coach stop at the town hall car park, then parking at the Mâtire car park.

Accessibility for persons with reduced mobility

Picnic area for groups

WCs nearby for groups

Place Général Leclerc

(Town hall car park)

Wheelchair access provided to building.

EVENTS 2016

Concerts, Heritage days

ACTIVITIES IN 2016

Heritage tours and workshops
Visits for the visually impaired (tactile booklets and tactile models)
Schedule available upon request



CONTACT/ INFORMATION

Service du Patrimoine
10 rue des Forts
76400 Fécamp
Tél : 02 35 10 60 96
www.fecamp-tourisme.com
patrimoine@ville-fecamp.fr

Abbaye Notre-Dame du Pré, Valmont

PRÉSENTATION

Valmont fait l'objet d'une double renaissance, spirituelle et architecturale, depuis la récente installation d'une communauté bénédictine. Cette communauté de femmes, Notre-Dame-du-Pré de Lisieux, fait revivre l'abbaye depuis 1994, et y a entrepris d'importants travaux. L'église du monastère est un élément important du patrimoine de Seine-Maritime. Si rien ne subsiste de la première église romane construite par la famille d'Estouteville au XII^e siècle, c'est une architecture Renaissance toute d'élégance et de finesse qu'on admire aujourd'hui, le fleuron en étant la chapelle de la Vierge, située dans l'axe du chœur, qui abrite un ensemble de vitraux exceptionnel et un chef-d'œuvre de la sculpture attribué à l'atelier de Germain Pilon, représentant l'Annonciation. Il faut prendre son temps pour découvrir les détails du décor entourant la Vierge et l'archange Gabriel, associés à des figures d'angelots et à une curieuse représentation de Dieu le Père. Ruine à ciel ouvert depuis la Révolution, la nef a reçu dans les années 2000 différents ajouts dont une toiture au dessin contemporain très bien intégré au monument. A l'extérieur, au-dessus du portail, a été remonté un motif décoratif réalisé par le peintre Eugène Delacroix à partir de fragments de vitraux anciens...

VISITES

Ouvert de 11h à 12h sur demande et de 15h à 17h
Eglise abbatiale ouverte toute l'année et tous les jours.
Visite de la chapelle de la Vierge : tous les jours de juillet à septembre, sauf le mardi.

Visite libre

Visite guidée

De 30 à 45 minutes

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Prendre rendez-vous au moins 15 jours à l'avance

ACCÈS

Autoroute A 29, sortie 8 Fécamp
Autoroute A 13, sortie 25 Fécamp
FECAMP : 10 Km
LE HAVRE : 45 Km
ROUEN : 60 Km

TARIFS

Groupes de 10 personnes minimum

Enfants - Scolaires

1 € par enfant à partir de 12 ans

Adultes

3 € par adulte

Une entrée gratuite

pour le chauffeur

Mode(s) de règlement

Règlement par espèces et chèque

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Visites guidées en français, anglais

Langues des documents de visite

Dépliants en français, anglais, allemand et néerlandais

HÉBERGEMENT

Chambres individuelles et doubles pour adultes (capacité : 20 personnes)
Uniquement dans le cadre de retraites spirituelles ne dépassant pas une semaine
Précisions : réservation 8 jours à l'avance minimum.

PRÉCISIONS

Parking pour autocar

Rue Raoul Auvray, avant l'entrée

Facilités handicapées

Selon les normes.

Accès aux sanitaires

Toilettes pour groupes à proximité

PRESENTATION

Since the recent arrival of a Benedictine community, Valmont has undergone a twin renaissance, both spiritual and architectural. This community of nuns, Notre-Dame-du-Pré de Lisieux, brought the abbey back to life in 1994 and has engaged significant work on the estate. The monastery church is an important element in the heritage of the Seine-Maritime department. While nothing remains of the original Romanesque church built by the d'Estouteville family in the 12th century, the current church, built in the Renaissance style, is full of elegance and finesse. The high point is the Chapel of the Virgin Mary, located opposite the choir and which houses exceptional stained-glass windows and a masterpiece of sculpture attributed to the atelier of Germain Pilon, representing the Annunciation. Take the time to discover all the details of the decorations around the Virgin Mary and the Archangel Gabriel, associated with figures of little angels and a curious representation of God the Father.

Deprived of its roof since the French Revolution, the nave has undergone extensive work in the past decade, including the addition of a roof whose contemporary design fits in well with the rest of the church. On the outside, above the portal, a decorative motif made by the painter Eugène Delacroix has been recreated from fragments of old stained glass...

VISITING CONDITIONS

Open 11 a.m. to 12 noon upon request and 3 to 5 p.m.
Abbey church open all year round and every day.
Visit of the Lady Chapel : daily from July to September, except Tuesday.

Unguided visit

Guided tours

30 to 45 minutes

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book at least 2 weeks in advance

ACCESS

Motorway A29, junction 8 Fécamp
Motorway A13, junction 25 Fécamp
FECAMP: 10 km
LE HAVRE: 45 km
ROUEN: 60 km

SALES CONDITIONS 2016

Minimum: 10 persons

Children – School groups

1 € per child

Ages 12 and up

Adults

3 € per adult

No charge for the driver

Payment

Payment in cash or by cheque

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

French and English

Languages of visit documents

French, English, German and Dutch

LODGING

Single and double rooms

(capacity: 20 persons)

Only for persons on spiritual retreats

Further information: booking 8 days in advance

PRACTICAL INFORMATION

Coach park

Rue Raoul Auvray, opposite the 1st gate

WCs nearby for groups

Handicap facilities

In compliance with codes. WC access.

CONTACT/ INFORMATION

Sœur Thérèse
Abbaye Notre-Dame du Pré
12 rue Raoul Auvray
76540 Valmont
Tél : 02 35 27 34 92 • Fax : 02 35 27 86 21
www.abbaye-valmont.fr
abbayenotredame.dupre@wanadoo.fr



Abbaye de Graville



PRÉSENTATION

À flanc de coteau, dominant l'estuaire et le Havre, l'Abbaye de Graville est un site idéal pour la promenade et la découverte. Elle abrite un musée présentant une importante statuaire religieuse, une étonnante collection de plus de 200 maquettes de maisons illustrant l'habitat humain à travers les âges ainsi que des éléments lapidaires. 2016 verra la mise en valeur de collections maritimes. L'église, construite à partir du XI^e siècle, est un chef d'œuvre de l'art roman en Normandie. Le chœur, de style gothique, abrite quelques beaux éléments : le tombeau de Sainte Honorine, la pierre tombale de Louis Malet de Graville ainsi qu'un retable du XVII^e siècle.

VISITES

Ouvert toute l'année aux groupes sur réservation
9h30/12h30 & 13h30/18h (jusqu'à 17h30 entre le 2 novembre et le 31 mars)
Le lundi, jeudi, vendredi, samedi, et dimanche et le mercredi après-midi

Visite libre : 1h15

Visite guidée : 1h15

CONDITIONS DE RÉSERVATION

2 semaines à l'avance.
Réservation des visites guidées et/ou atelier au 02 35 41 69 15 ou 02 35 41 69 17
Toute l'année sauf le mardi.

ACCÈS

Autoroutes A13 et A29
sortie Le Havre centre – ville basse
sortie Le Havre centre, direction Graville. Pour les cars, accès en pente entre deux virages, possibilité de stationner rue de Verdun.

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

Public : maternelle au lycée

Durée : de 1h à 3h

Thèmes : L'abbaye de Graville à petit pas, l'église au Moyen-Âge, l'architecture romane et gothique, les jardins monastiques, l'habitat à travers les siècles, Victor Hugo, architecture normande.

Tarifs : 30€/groupe

Renseignements et réservation :

Albane Chaignon au 02 35 41 69 15
ou Mathilde Tessier au 02 35 41 69 17

TARIFS 2016

Groupes de 6 personnes minimum

Visite libre

Enfants - Scolaires - moins de 26 ans

Gratuit

Adultes 3 €

Visite guidée

Enfants - Scolaires - moins de 26 ans

30 € par groupe (Entrée gratuite pour accompagnateurs et chauffeur).

Adulte

3€/pers + 30 € /groupe (Entrée gratuite pour le chauffeur).
30 pers maximum

Mode(s) de règlement

Règlement par espèces, chèque, CB et voucher

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Visites en français, en anglais et allemand

Langues des documents de visite

Dépliants en français, anglais

PRÉCISIONS

Emplacement pique-nique groupes
Toilettes
Possibilité de Pique-nique dans les jardins. Les groupes d'enfants (30 pers/Max) peuvent être accueillis dans une salle.

ANIMATIONS 2016

Exposition « Serge Labégorre - portraits »

Du 21 mai au 19 septembre 2016

La journée du Luth

24 avril 2016, de 14h à 18h

Exposition « Le seigneur de Graville, valeureux compagnon de Guillaume le Conquérant »

Mi-octobre 2016 à mi-avril 2017

Les 11^{ème} Prierales, Festival de musique médiévale « Courtoisie et polyphonie au 13^{ème} siècle »

PRESENTATION

Located on a hillside, Graville Abbey is an ideal site for walks and for historical discovery.

Built from the 11th century on, the church is a masterpiece of Romanesque architecture in Normandy. The Gothic-style choir contains some lovely elements: the tomb of Saint Honorina, the tombstone of Louis Malet de Graville and a 17th-century altarpiece.

VISITING CONDITIONS

Open all year for groups by prior reservation from 9.30 a.m to 12.30 p.m & 1/30 p.m to 6 p.m (until 5:30 p.m. between November 2 and March 31)
Mondays, Thursdays, Fridays, Saturdays and Sundays also Wednesday afternoons.

Unaccompanied tours: 1 hr 15
Guided tours: 1 hr 15

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book two weeks in advance.

ACCESS

Motorways A13 and A29, exit "Le Havre centre – ville basse"
Trunk road N15, exit "Le Havre centre". Parking available in the rue de Verdun.

SALES CONDITIONS 2016

Groups of at least 6 persons

Unguided visit

Children – Schools under 26 years old

Free

Adults

3 €

Guided tours

Children – Schools under 26 years old

30 €

Adults

3€ pp + 30€ per group (free admission for driver).

30 maximum

Payment

Payment in cash, by cheque, by CB or by voucher

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

Tours in French and in English

Languages of visit documents

Brochures in French and English

PRACTICAL INFORMATION

WC's for groups
picnic lunch may be taken in the gardens.
Groups of children (30 max) can be accommodated indoors.

2016 EVENTS

Exhibition "Serge Labégorre - portraits"

From 21 May to 19 September 2016

The day of Lute

24 April 2016 from 2 p.m to 6 p.m

Exhibition "The Lord of Graville, brave companion of William the Conqueror"

Mid-October 2016 to mid-April 2017

The 11th Prierales, médiéval music festival "Courtesy and polyphony in the 13th century"



CONTACT/ INFORMATION

M^{me} Elisabeth Lepretre

M^{me} Albane Chaignon

Abbaye de Graville

Rue de l'Abbaye • 76600 Le Havre

Tél : 02 35 24 51 00 ou 02 35 42 27 90

<http://abbayegraville.lehavre.fr>

musee.histoire@lehavre.fr

albane.chaignon@lehavre.fr



Abbaye de Montivilliers

PRÉSENTATION

Entièrement restaurée, l'abbaye de Montivilliers se distingue par son parcours scénographique audio-guidé : « Cœur d'Abbayes ».

Unique en Normandie, il permet à tous de découvrir le destin mouvementé de la « Cité des Abbesses » dans la Normandie médiévale. La scénographie témoigne également du rôle majeur des abbayes dans l'histoire régionale et de leur formidable évolution architecturale. Carrefour touristique et culturel, le site propose en outre un ensemble de visites, conférences et d'animations thématiques ainsi que des expositions temporaires à découvrir tout au long de l'année.

VISITES

Haute saison :

Ouvert du Lundi au Vendredi de 10h à 18h.

Samedi et Dimanche de 14h à 18h

Basse saison : Ouvert du Mardi au Vendredi de 10h à 17h

Samedi et Dimanche de 14h à 18h

Haute Saison : Du 1^{er} Avril au 30 Septembre

Basse Saison : Du 1^{er} Octobre au 31 Mars
Fermetures exceptionnelles le 25 décembre et le 1^{er} janvier

Visite libre

1 heure (visite audio commentée)

Visite guidée

1h30 dont 45 minutes d'accueil guidé et 45 minutes de visite audio commentée
7/7 j sans restriction d'horaires

Nos visites thématiques :
l'âtre de Brisgaret, l'église, les moulins, le cœur historique.

1h/1.50 €

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réserver une semaine à l'avance

ACCES

Autoroutes A 29 et A13

Route nationale N 15

LE HAVRE : 11 Km

Proximité d'Étretat et du Pont de Normandie

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

Précisions : dossier pédagogique fourni, réunion de préparation avec l'enseignant recommandée

Parcours de découverte

Public : maternelle > lycée

Durée : 1h30. Thèmes : L'abbaye, l'église abbatiale, la ville du Moyen-âge, les bâtisseurs, initiation à la calligraphie, les Vikings et pour les plus jeunes la vie au Moyen-âge. Tarif : 4 €

Visites temps conté

Public : primaire et collège

Durée : 1 heure. Thèmes : les jardins au Moyen-âge, l'eau au Moyen-âge, la coulure, la médecine au Moyen-âge, le bestiaire médiéval, les fortifications. Tarif : 2 €

TARIFS 2016

Groupe de 20 personnes minimum et 200 personnes maximum (à diviser)

Enfants - Scolaires

2,50 € (Visite libre)

Adultes

4,50 €

Une entrée gratuite par accompagnateur par tranche de 20 personnes

Règlement

par espèces, chèque, voucher et carte bancaire

Préachat des entrées

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Visites audio-guidées en français, anglais, allemand, espagnol, italien et néerlandais.

Dépliants, guides de visites, en français, anglais, allemand, espagnol, italien et néerlandais

LOCATION D'ESPACES

Réfectoire du XIII^e siècle : expositions, réceptions, réunions diverses
250 personnes debout, 100 personnes assises

Dortoir du XVI^e siècle :

100 personnes debout, 100 personnes assises

Jardin du cloître

(contigu avec le réfectoire du XIII^e siècle) :

cocktails en soirée d'avril à octobre

250 personnes debout

Précisions : accessibles aux entreprises et aux associations

PRÉCISIONS

Boutique

Parking pour autocar

A 250 mètres

Restauration groupes dans la ville

Facilité handicapés

Maquettes tactiles, ascenseur, accès aux sanitaires

Le plus

« Promenade de l'abbaye »

Itinéraire audio-guidé dans le cœur de la ville. Version adulte et enfant en français, anglais, allemand, espagnol, italien et néerlandais. Dépliants, guides de visite en français, anglais, allemand, espagnol, italien et néerlandais.

1h/1.50 €

PRESENTATION

Fully restored, Montivilliers Abbey is distinguished by its self-guided audio tour: "Cœur d'Abbayes" or "Heart of Abbeys".

Unique in Normandy, this tour allows everyone to discover the turbulent destiny of the "City of Abbesses" in medieval Normandy.

The tour also bears witness to the major role that the abbeys played in regional history as well as their incredible architectural evolution.

At the crossroads between tourism and culture, the site also proposes theme-based tours, lectures and organised activities as well as temporary exhibits that can be visited year round.

VISITING CONDITIONS

High season: Open Mondays to Fridays 10 a.m. to 6 p.m.

April 1st to September 30th

Saturdays and Sundays

2 to 6 p.m.

Low season: Open Tuesdays

to Fridays 10 a.m. to 5 p.m.

October 1st to 31st March. Saturdays and

Sundays 2 to 6 p.m.

Days of closing :

December 25th and January 01st

Unguided visit

1 hour (self-guided audio tour)

Guided tours

90 minutes, including a

45-minutes guided introduction

Tours of the Brisgaret churchyard, the church, the mills, the historic center.

1 hour / 1.50 €

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book at least 1 week in advance

ACCESS

Motorways A 29 and A13

Trunk road N 15

LE HAVRE: 11 km

Near Etretat and the Pont de Normandie

SALES CONDITIONS 2016

Groups between 20 minimum and 200 maximum (will be split up)

Children – School groups

2,50 € (unguided visit)

Adults

4.50 €

Other fees

No charge for the group's guide for 20 persons

Payment

Payment in cash, by cheque, voucher or credit card

Pre-purchase options

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

Audio-guided visits in French, English, German, Spanish, Italian and Dutch

Languages of visit documents

French, English, German, Spanish, Italian and Dutch: several types of documentation available

EVENT SPACE RENTAL

13th century refectory: exhibits, receptions and other meetings/events

250 persons standing, 100 persons seated

16th century dormitory:

100 persons standing, 100 persons seated

Cloister gardens (next to the 13th century refectory): evening cocktails from

April to October

250 persons standing

Further information: Open to companies and associations

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park

250 metres away

On site food for groups

In the town

Handicap facilities

Tactile models, elevator, WC access

New

"Promenade de l'abbaye"

Audio-guided tour into the heart of the city. Adult and child versions in French, English, German, Spanish, Italian and Dutch.

Visit documents in French, English, German, Spanish, Italian and Dutch.

1h/1.50 €

CONTACT/ INFORMATION

Monsieur Jérôme Malherbe

Abbaye de Montivilliers

Jardin de l'Abbaye

76290 Montivilliers

Tél : 02 35 30 96 66 • Fax : 02 35 30 96 65

www.abbaye-montivilliers.fr

contact@abbaye-montivilliers.fr



Château de Filières Gommerville

PRÉSENTATION

Le château de Filières a été élevé sur la plate-forme d'une maison forte médiévale entourée de douves. Sous Henri IV, la famille Chardon de Filières y construit un manoir de pierre de taille. En 1768, Charles Alexandre de Catteville entreprend de remplacer le logis par un plus important mais la révolution interrompt les travaux, laissant deux châteaux juxtaposés, l'un Renaissance, l'autre d'époque Louis XV. L'ensemble est au centre d'un immense « Clos-masure » typique du pays de Caux. Il faut voir aussi le jardin avec ses beaux massifs de rhododendrons. Le mobilier exceptionnel offre l'exemple de l'ameublement d'un château du XVIII^e siècle.

PRÉSENTATION

Château de Filières was built on the foundations of a medieval fortress surrounded by a moat. Under Henri IV, the Chardon de Filières family had a freestone manor house built there. In 1768, Charles Alexandre de Catteville began work to replace the lodge with a larger building, but the French Revolution interrupted this work, leaving two châteaux side by side, one from the Renaissance and the other in the Louis XV style. These buildings are at the centre of a vast "enclosure" that is typical of the Caux region. The garden is a must-see, with its lovely, enormous rhododendrons. The exceptional furniture presents a fine example of château furnishings from the 18th century.

VISITES

Ouvert tous les jours sur rendez-vous, du 1^{er} Mai à fin Septembre

Visite guidée : 30 minutes

Tarifs 2016

scolaires : 4 €

Adultes : 5 €



CONTACT/ INFORMATION

Château de Filières
76430 Gommerville
Tél : 02 35 20 53 30
www.chateau-france.com/filieres

Théâtre romain de Lillebonne

PRÉSENTATION

Construit au I^{er} siècle, transformé aux II^e et III^e siècles après J.-C., le théâtre de Lillebonne représente le plus important témoignage encore visible de la construction monumentale romaine en Haute-Normandie. L'édifice étonne par ses dimensions impressionnantes : 108 mètres dans sa plus grande largeur, pour une hauteur qui devait avoisiner les 30 mètres. Les spectateurs pouvaient assister à des pièces de théâtre, à des combats de gladiateurs ou à des exhibitions d'animaux savants...

PRÉSENTATION

Built in the 1st century, transformed in the IInd and IIIrd centuries AD, the theater of Lillebonne represents the most important still visible testimony of the Roman monumental construction in Haute-Normandie. The building amazes by its impressive dimensions: 108 meters in its biggest width, for a height which had to border 30 meters. The spectators could attend plays, gladiatorial combats or exhibitions of learned animals ...

VISITES

Visite libre

Selon la présence des archéologues sur le site.

Visites guidées

Toute l'année sur réservation préalable et pendant les vacances scolaires selon programmation (voir site internet).

And during school holidays according to the program (see website)



CONTACT/ INFORMATION

Théâtre Romain de Lillebonne
Service des publics : 02 35 15 69 11
www.theatre-lillebonne.fr

Abbaye Notre-Dame de Grestain

PRÉSENTATION

L'abbaye Notre-Dame de Grestain a été fondée en 1050 par Herluin de Conteville à la demande de la Vierge Marie qu'il vit en songe. C'est là qu'il fut inhumé, aux côtés de son épouse Arlette mère de Guillaume le Conquérant, de leur fils, Robert comte de Mortain et d'autres membres de la famille ducal.

L'abbaye, très richement dotée en biens et revenus, tant en Normandie qu'en Angleterre, subsista pendant sept siècles.

Si la plupart de ses bâtiments furent démolis sous le règne de Louis XV, ce qu'il en reste aujourd'hui est pourtant du plus grand intérêt : La très belle « salle des Hôtes » du XIII^e Siècle, la maison du XVIII^e qui la surplombe, une longue grange de pierre, une chapelle du XVIII^e, la source Saint Benoît dont l'eau est particulièrement pure.

A noter enfin le remarquable porche d'entrée et le mur médiéval de clôture long de plusieurs centaines de mètres qui entoure tout le domaine et dont certaines parties datent du XII^e siècle.

VISITES

Visites libres

Ouvert toute l'année de 10h à 18h : parc, mur d'enceinte, source Saint-Benoît. Conseillé de prendre rendez-vous.

Salle médiévale et chapelle ouvertes de juillet à septembre, le reste de l'année sur rendez-vous uniquement.

Visites guidées

Par l'Office de Tourisme du canton de Beuzeville pendant la belle saison sur réservation. Tél 02 32 57 72 10

Groupes : Grestain est ouvert aux groupes sur rendez-vous. Accessible uniquement en voitures individuelles (site non accessible aux bus).

ACCES

Lieu-dit « Grestain » sur la D 312, à mi-chemin entre Berville sur Mer et Jobles (au N°2169 route de l'Estuaire) L'entrée, marquée par un portail entre deux piliers de pierre, se trouve du côté estuaire de la route.

A 9km d'Honfleur.

Pas de parking autocar

TARIFS 2016

Se renseigner

LOCATION D'ESPACES

Selon la nature de l'événement

de 20 à 100 personnes

Salle des hôtes, ou salle des tonneaux, ainsi que le parc. Mise à disposition du Lieu uniquement sans matériels ni restauration.

ANIMATIONS 2016

Fête de la Saint-Benoît, avril 2016.

A la belle saison : conférences par des experts, représentations théâtrales, concerts, stages de théâtre (Se renseigner).

PRÉCISIONS

Sauf pour les invalides et les personnes ayant du mal à marcher (prévenir) l'accès des voitures dans la propriété, pour des raisons de respect du caractère du lieu n'est pas autorisé.

Pour les visites et les conférences, les voitures doivent se garer sur le délaissé de la D312 côté estuaire à 150 m en direction de Jobles (25 voitures maximum). On accède donc à l'abbaye à pied.

Toutefois, un parking champêtre dans la propriété est ouvert à l'occasion des concerts ou représentations théâtrales (60 voitures) et cela, l'été seulement. Il n'existe aucune possibilité de stationnement pour les cars.

PRESENTATION

The abbey of Notre-Dame de Grestain was founded in 1050 by Herluin de Conteville as requested by the Virgin Mary, whom he saw in a dream.

It was there that he was buried beside his wife Arlette the mother of William the Conqueror, their son Robert Count of Mortain and other members of the ducal family.

Richly endowed with property and income in both Normandy and England, the abbey survived for seven centuries.

Whilst most of its buildings were demolished during the reign of Louis XV, what remains today is however of great interest: the very fine XIIIth century "Salle des Hôtes" (for lodging visitors), the XVIIIth century house that was built above it, a long stone barn, the XVIIIth century chapel and the Saint Benoît spring with its particularly pure water. Note finally the remarkable porch and the medieval wall running round the whole estate, several hundred metres long and dating in part from the XIIth century.

VISITING CONDITIONS

Unaccompanied tours

Open all year from 10.00 to 18.00: grounds, perimeter wall, Saint-Benoît spring. Booking recommended. Medieval hall and chapel open July to September, rest of year by prior arrangement only.

Guided tours

Conducted by the Beuzeville canton Tourist Office during spring and summer months by prior reservation. Tel: 02 32 57 72 10

Groups: Grestain is open to groups by prior arrangement. Access for private cars only (not accessible for coaches).

ACCESS

Small hamlet of Grestain on the D 312, halfway between Berville sur Mer and Jobles (at N°2169 route de l'Estuaire).

The entrance, marked by a gateway between two stone pillars, is on the estuary side of the road.

9 km from Honfleur.

No parking for coaches.

SALES CONDITIONS 2016

Please enquire

LETTINGS

Depending on the nature of the event, for 20 to 100 guests

Salle des Hôtes or Salle des Tonneaux, as well as the grounds, No catering equipment provided.

2016 EVENTS

Fête de la Saint-Benoît, April 2016.

Spring and summer season: talks by experts, theatrical performances, concerts, drama courses (please enquire).

PRACTICAL INFORMATION

Other than for invalids and persons with walking difficulties (please notify in advance), vehicular access within the grounds is prohibited in order to safeguard the character of the property. For tours, conferences and talks, drivers must park on the waste ground on the estuary side of the D312, 150 metres away in the direction of Jobles (25 cars maximum) and then walk to the abbey.

Parking is however available on the premises for concerts or stage performances (60 cars) in summer only. There is no provision for coach parking.

CONTACT/ INFORMATION

Association des Amis de Grestain
06 22 03 57 94

nicolaswapler@gmail.com

Office de Tourisme du canton de Beuzeville

52 rue Constant Fouché, 27210 Fatouville-Grestain

tél : 02 32 57 72 10 fax : 02 32 57 72 10

www.beuzeville-tourisme.com

contact@beuzeville-tourisme.com



Abbaye Notre-Dame du Vœu Gruchet-le-Valasse

PRÉSENTATION

Abbaye cistercienne construite au XII^e siècle, ce bâtiment religieux a connu bien des vies en près d'un millénaire : deux vœux pieux et une fondation mouvementée, l'installation des

« moines blancs », la guerre de 100 ans, le régime de la Commende, la Révolution, la destruction de l'église abbatiale, la transformation en résidence châtelaine, l'installation d'une filature puis d'une laiterie en ses murs et finalement l'achat par la commune de Gruchet-le-Valasse et l'inscription à l'Inventaire Supplémentaire des Monuments Historiques... L'abbaye aux allures de château depuis le XVIII^e siècle conserve 2 salles du XII^e siècle restaurées.

En 2009, l'abbaye a obtenu le prix régional des Rubans du Patrimoine pour la qualité de sa rénovation.

Le site d'une superficie de 60 hectares est un écrin de verdure pour se ressourcer. L'abbaye du Valasse est située au cœur de la vallée de la Seine, dans un cadre naturel préservé, dont les arbres centenaires viennent de recevoir le label national « Arbres Remarquables ».

L'abbaye accueille réunions et séminaires d'entreprises dans ses salons restaurés, faisant face aux jardins. Un cadre idéal pour faire le point un peu à l'écart du quotidien et redonner toute sa place à l'humain.

Toute l'année, l'abbaye du Valasse accueille des animations, qu'elles soient culturelles, sportives, familiales ou simplement pour faire découvrir ou re-découvrir toute la richesse du terroir Normand.

VISITES

Durée

Visites libres 1h

Visites guidées 1h

(uniquement sur réservation).

Visites groupes sur réservation toute l'année.

ACCÈS

Autoroute A29 sortie Fécamp-Bolbec puis D190

LE HAVRE : 37 km

ROUEN : 58 km

TARIFS 2016

Règlement

Par espèces, chèque, voucher

Préachat des entrées

3 €/pers. 20 pers minimum,

100 pers maximum

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langue des documents de visites :

Français/Anglais

LOCATION D'ESPACES

Grande Halle 2000 pers.

salon Reine Mathilde : 250 pers

+ 5 salles modulables

Privatisation du Parc, d'espaces,

de salles dédiées...

Réservation au 02 32 84 64 69

ou j.chevalier@cauxseine.fr

RESTAURATION

Restaurant (uniquement sur réservation) dans l'ancien réfectoire des moines 340 pers. Maximum

PRÉCISIONS

Parking pour autocars

Facilités handicapés

Toilettes pour groupes sur place

ÉVÈNEMENTS 2016

Programme détaillé sur demande et sur www.abbayeduvalasse.fr

PRESENTATION

Built in the 12th century, this Cistercian abbey has seen much in nearly a millennium of existence: two pious vows and a lively foundation, the arrival of the "white monks", the Hundred Years' War, the nomination of abbots by the King of France, the French Revolution, the destruction of the abbey church, the transformation of the abbey into a stately manor, its use first as a spinning mill and then as a dairy and finally its purchase by the town of Gruchet-le-Valasse and its registration in the Supplementary Inventory of Historic Monuments...

The abbey, which since the 18th century looks like a manor house, retains two 12th-century rooms.

The 60-hectare site is a haven of greenery for relaxation and regeneration. Le Valasse Abbey is located in the heart of the Seine Valley, in a well-preserved natural whose ancient trees just received the national label "Remarkable Trees".

The park plays host to business meetings and seminars in the restored drawing rooms of the abbey overlooking the gardens. It is an ideal setting to meet and discuss, far from everyday concerns, and to re-emphasise the importance of the human touch.

Year round, the park at Le Valasse Abbey hosts a number of events, whether cultural, sporting, family-oriented or simply to discover or re-discover all the wealth of the Norman landscape.

VISITING CONDITIONS

Group tours with advanced booking all year round (by prior reservation only).

ACCESS

Motorway A 29 junction

Fécamp - Bolbec,

then take the D 190

LE HAVRE: 37 km

SALES CONDITIONS 2016

Payment

Cash, cheque, voucher and debit/credit card

Pre-purchasing of tickets

3€ pp.

20 minimum, 100 maximum

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Language for tour documents :

French, English

EVENT SPACE RENTAL

Grande Halle, 2000 guests

Salon Reine Mathilde: 250 guests +

5 modular rooms

Private letting for exclusive use of grounds, lounges, dedicated function rooms...

Reservations on 02 32 84 64 69

ou j.chevalier@cauxseine.fr

FOOD/CATERING

Restaurant (booking in advance) in the former monks' refectory, seating for up to 340.

OTHER INFORMATION

Coach parking

Handicap facilities

WCs for groups on site

2016 EVENTS

Detailed programme available on request or detailed on www.abbayeduvalasse.fr



CONTACT/ INFORMATION

Abbaye du Valasse

Hélène Aubry

Service commercialisation

Route de l'abbaye

76210 Gruchet le Valasse

Tél : 02 32 84 64 78 - Fax : 02 32 84 64 65

www.abbayeduvalasse.fr

contactabbaye@cauxseine.fr



Abbaye Saint-Wandrille de Fontenelle

Saint-Wandrille – Rançon

PRÉSENTATION

"Ora et labora" : prière et travail selon la règle de Saint-Benoit. Fondée au VII^e siècle, c'est une des premières abbayes bénédictines de Normandie, dont le fondateur, Wandrille, fut une personnalité marquante. De grands abbés vont s'y succéder et elle deviendra un centre spirituel et intellectuel important. La communauté actuelle de la congrégation de Solesmes, qui s'est réinstallée en 1894, perpétue cette réputation et développe plusieurs autres activités (Boutique, Restauration de peintures, brasserie). Arrivé sur la place du village, on entre à l'abbaye par la jolie porte du pélican qui donne accès à l'avant-cour bordée des bâtiments mauristes. Il reste de la période médiévale les vestiges élancés de l'abbatiale construite au XIV^e siècle. L'église actuelle est installée dans une ancienne grange du XIII^e siècle transportée et remontée en 1969.

VISITES

Pas de visites de groupe avant 10h30
Ouvert à 10h30 et 15h30
Ouvert tous les jours sauf le jour de Pâques et Noël.

Visite libre (extérieurs)

Visite guidée

1 heure

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Prendre rendez-vous environ 8 à 10 jours à l'avance

ACCÈS

Autoroute A13
Sortie 25 : Bourg-Achard
Depuis Rouen, itinéraire Le Havre/Dieppe sortie Duclair
ROUEN : 40 km
LE HAVRE : 40 km

TARIFS 2016

Visites

Ouvert toute l'année (avant-cour, ruines, église abbatiale) à partir de 10h30 (à l'exception du cloître)

Visite guidée

Toute l'année le samedi à 15h30, le dimanche à 11h30 et 15h30
Du printemps à la Toussaint, tous les jours à 15h30.

Enfants - Scolaires

3 € par personne
De 8 à 12 ans, groupe de 15 à 40 enfants

Adultes

3 € par personne, groupe de 15 à 50 enfants

Une entrée gratuite pour le chauffeur
Une entrée gratuite pour l'interprète

Règlement par espèces, chèque, CB et voucher (pour les tours opérateurs connus)

RESTAURATION

Uniquement dans le cadre de retraites spirituelles*

Réfectoire de l'Abbaye et de l'hôtellerie des dames

HÉBERGEMENT

Uniquement dans le cadre de retraites spirituelles*

15 chambres à l'hôtellerie des messieurs (en clôture)

contact :

hotellerie@st-wandrille.com

15 chambres à l'hôtellerie des dames et couples (hors clôture)

contact :

st.joseph@st-wandrille.com

(*) : Précisions : s'adresser au Frère Hôtelier

PRÉCISIONS

Librairie et produits monastiques

www.boutique-saintwandrille.com

Parking pour autocar

Le long du mur de clôture

Facilités handicapées partielles

et accès aux sanitaires

Toilettes pour groupes à proximité

Toilettes municipales à l'entrée du village près de La Poste.

ANIMATIONS 2016

Offices en chant grégorien

Messe à 9h45 (10h le dimanche).

Vêpres à 17h30 (sauf mardi et jeudi 18h45 et dimanche et fêtes : 17h).

Journées du miel à la boutique de l'abbaye (vacances de la Toussaint).

Nouveauté 2016

Restauration de la galerie sud du cloître (XIV^e siècle).

PRESENTATION

"Ora et labora" : prayer and work according to the rule of Saint-Benoit. Founded in the seventh century, it is one of the first Benedictine abbeys of Normandy, whose founder, Wandrille, was an outstanding personality. Great abbots will succeed him and the abbey will become an important intellectual and spiritual center. The current community of the congregation of Solesmes, which was relocated in 1894, continues this reputation and develops several other activities (boutique, paintings restoration, brewery). Arriving at the village square, you enter the abbey by the pretty pelican door that gives access to the forecourt bordered by the Maurists buildings. It remains of the medieval period the slender remains of the abbey built in the fourteenth century. The present church is housed in an old barn of the thirteenth century transported and reassembled in 1969.

VISITING CONDITIONS

No visits before 10:30 a.m.

Open 10:30 a.m. and 3:30 p.m.

Open every day except Easter Sunday and Christmas Day.

Unguided visit (outside)

Guided tours

1 hour

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 8 to 10 days in advance

ACCESS

Motorway A 13

junction 25: Bourg-Achard

From Rouen, follow Le Havre/Dieppe,

junction Duclair

ROUEN: 40 km

LE HAVRE: 40 km

SALES CONDITIONS 2016

Unguided visit : open every day (for court, ruins, abbey church) from 10:30 a.m. (excluding cloister)

Guided tours : all year on Saturday at 3:30 p.m. on Sunday at 11:30 a.m. and 3:30 p.m. Spring to All Saints: every day at 3:30 p.m.

Children – School groups

Groups from 15 to 40 children

3 € per person

Ages 8 to 12

Adults

Groups from 15 to 50 adults

3 € per person

No charge for the driver

No charge for the group's interpreter

Payment

Payment in cash or by cheque

FOOD/CATERING

Open only for persons on spiritual retreats*

Refectory of the Abbey and of the ladies' guesthouse

LODGING

Open only for persons on spiritual retreats*

15 rooms in the men's guesthouse (in the cloisters)

mail: hotellerie@st-wandrille.com

15 rooms in the ladies' and couples' guesthouse (outside the cloisters)

mail: st.joseph@st-wandrille.com

(*) : For more information, please contact the brother in charge of accommodations

PRACTICAL INFORMATION

Bookshop and religious items

www.boutique-saintwandrille.com

Bus park

along the enclosure wall

Partial Handicap facilities

WC access

WCs nearby for groups

Public WCs at entrance to village near the post office

ACTIVITIES IN 2016

Masses with Gregorian chants

Mass at 9:45 am (10 am on Sundays).

Vespers at 5.30 p.m. (except Tuesday

and Thursday 6:45 p.m. and Sunday

and holidays: 5 p.m.).

Honey festival in the abbey shop

(All-Saints holiday).

New 2016

Restoration of the south gallery of the cloisters (XIVth century)

CONTACT/ INFORMATION

Abbaye Saint-Wandrille de Fontenelle

Frère Lucien Magnier

76490 Saint-Wandrille-Rançon

Tél : 02 35 96 23 11 (abbaye)

ou 02 35 95 98 44 (boutique)

Fax : 02 35 96 49 08

www.st-wandrille.com

visites@st-wandrille.com



Abbaye de Jumièges

PRESENTATION

Fondée au VII^e siècle, l'abbaye de Jumièges est une des plus anciennes fondations monastiques de la vallée de la Seine. C'est un monument majeur de l'art roman normand, et l'un des plus impressionnants, dont les tours culminent à 46 mètres de hauteur. Un grand moment d'architecture et une visite pleine de charme dans un parc arboré de 15 hectares. Depuis 2013, l'abbaye se prête à l'exploration des arts visuels du XXI^e siècle en accueillant régulièrement des manifestations de land art et, au sein du Logis abbatial, des expositions photographiques.

VISITES

Du 15 avril au 15 septembre
Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30
Du 16 Septembre au 14 Avril
Ouvert tous les jours de 9h30 à 13h
et de 14h30 à 17h30

L'abbaye est ouverte toute l'année
tous les jours sauf les 1^{er} Janvier, 1^{er} Mai,
1^{er} et 11 Novembre, 25 Décembre

Visite guidée en français
sur réservation : 1 heure

Le plus

Réalité augmentée avec Jumièges 3D,
(en français, anglais, allemand et italien)
accessible sur tablettes Ipad en
location (5€/ipad) à l'abbaye :
découvrez l'abbaye avant sa
destruction à travers de spectaculaires
reconstitutions en 3 dimensions.
Meilleure application culturelle
mondiale (Unesco).

EXPOSITIONS

Au logis abbatial, château du XVII^e
siècle : collection lapidaire médiévale
et art contemporain.
Art environnemental dans le parc.

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réserver 15 jours avant

ACCÈS

Autoroute A 13 Paris-Le Havre
Depuis Rouen, itinéraire
Le Havre/ Dieppe sortie Duclair
ROUEN : 30 Km
LE HAVRE : 50 Km

Le bac de Jumièges n'est pas
accessible aux autocars, prendre le bac
de Duclair ou le Pont de Brotonne.

TARIFS 2016

Droit de parole conférencier
extérieur : 15 €

Adultes

6,50 € par pers. (individuel)
5€ par pers/groupe de plus de 20 pers.
Maximum 50 pers.

1 entrée gratuite pour le chauffeur

1 entrée gratuite pour

l'accompagnateur

Mode de règlements

Espèces, chèques, voucher, carte
bancaire

Autres informations

La délivrance des billets s'arrête
30 minutes avant la fermeture
du monument

Scolaires

22 € pour une visite guidée pour
un groupe de 30 élèves maximum.

35 € pour un atelier pour un groupe
de 30 élèves maximum.

Age minimum 6 ans, maximum 30 pers.

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues des documents de visite

Livrets de visite en français, anglais,
allemand, néerlandais, italien
et espagnol

LOCATION D'ESPACES

Privatisation du parc
(tournages, soirées privées)

PRÉCISIONS

Boutique

Parking pour autocar à 100m
du monument.

Accès personnes ayant

un handicap :

accès aux ruines et au parc à l'aide
d'un accompagnant conseillé.

Toilettes accessibles.

Animations 2016

Programme détaillé sur demande

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

Public : du primaire au lycée

Durée : 1-2 heures

Descriptif : Calligraphie, enluminure,
photographie

PRESENTATION

Founded in the 7th century, Jumièges
Abbey is one of the oldest monastic
establishments in the Seine Valley. It
is a major example of Romanesque
art in Normandy, as well as one of the
most impressive: its towers reach a
height of 46 metres. A great moment
in architecture, and a lovely visit in a
tree-lined 15-ha park.
Since 2013, the abbey lends itself to the
exploration of the visual arts of the XXIst
century by regularly hosting events and land
art exhibition, and photographic exhibitions
in the abbey house.

VISITING CONDITIONS

April 15th to September 15th: Open
every day 9:30 a.m. to 6:30 p.m.

September 16th to April 14th:

Open every day 9:30 a.m.

to 1 p.m. and 2:30 to 5:30 p.m.

The abbey is open every day year
round, except January 1st, May 1st,

November 1st, November 11th
and December 25th

Guided tours in french on demand
1 hour

New

Enhanced reality with Jumièges in 3D,
(in french, english, german and italian)
an app you can download to an iPad
or to rent from the Abbey (5 €/ipad).
See the Abbey in its prime, thanks to
spectacular 3D reconstructions.
Best UNESCO world culture app.

EXHIBITIONS

In the abbot's quarters, XVIIth
century castle: collection of medieval
stonework and contemporary art, then
"Environmental art in the grounds".

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 2 weeks in advance

ACCESS

Motorway A 13 Paris-Le Havre,
From Rouen, follow Le Havre/ Dieppe,
junction Duclair

ROUEN: 30 km

LE HAVRE: 50 km

The Jumièges ferry does not take
coaches. Please take the Duclair ferry
or the Pont de Bretonne bridge

SALES CONDITIONS 2016

Right to speak for external guide: 15 €

Adults

6,50 € per pers. (individual visitors)

5€ pp in groups of more than 20.

Maximum number 50.

School parties

22€ per group of 30 pupils minimum.

35€ for a school workshop per group
of 30 pupils minimum.

Free admission for driver

Free admission for accompanying adult

Methods of payment

Cash, cheque, voucher, credit card

Remarks

Ticket sales stop 30 minutes
prior to closure

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents

Brochures in French, English, German,
Dutch, Italian and Spanish

EVENT SPACE RENTAL

Private rental of park (for film
shootings, private events)

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park 100 metres

Handicap facilities

WCs nearby for groups

inside the building

Disabled visitors:

accompanying adult recommended
for tours of the ruins and the grounds.
Disabled toilet facilities.

Events 2016

Detailed programme available
on request



CONTACT/ INFORMATION

Abbaye de Jumièges

76480 Jumièges

Tél : 02 35 37 24 02

Fax : 02 35 37 34 24

www.abbayedejumieges.fr

abbaye-de-jumieges@seinemaritime.fr



Abbaye Saint-Georges de Boscherville Saint-Martin de Boscherville

PRESENTATION

L'église abbatiale Saint-Georges de Boscherville, très claire et harmonieuse, est un témoignage exceptionnel de l'art roman dans la vallée de la Seine. Le domaine abbatial comprend une salle capitulaire richement ornée et un vaste jardin à la française s'étagant sur le coteau qui domine le fleuve. C'est l'un des rares jardins d'abbaye dans le nord de la France, avec fleurs, légumes, arbres fruitiers, herbes médicinales. Un ensemble de cadrans solaires rappelle l'érudition des moines mauristes. Pour les plus jeunes, un labyrinthe en ifs symbolise les difficultés du cheminement dans la vie.

VISITES

Du 1^{er} Avril au 31 Octobre, ouvert de 9h à 18h30
Du 1^{er} Novembre au 31 Mars, ouvert de 14h à 17h
Ouvert tous les jours sauf le 25 Décembre et le 1^{er} Janvier

Visite libre Durée illimitée

Visite guidée De 1 heure 30 à 2 heures

CONDITIONS DE RESERVATION

Au moins 15 jours à l'avance

ACCES

Autoroute A 28 (Abbeville – Rouen)
ou A 13 (Paris – Caen) sortie Rouen puis
D 982 direction Duclair ROUEN : 10 Km LE
HAVRE : 80 km VERNON : 60 km

ATELIERS PEDAGOGIQUES

De mars à septembre

Public : primaire et collège

Durée : 1h 30

Thèmes : « Jardinons au potager »,
« cycle de vie d'une plante »,
« l'éveil des sens »,
« la faune du jardin »

Tarifs : 2,20 € par enfant (la ½ journée)
3,20 € par enfant (la journée)
+ forfait 20 € par groupe de 15 enfants

Parcours au jardin de mai à septembre

Public : moyenne et grande section
de maternelle

Durée : 2 heures

Tarifs : 2,20 € par enfant (la ½ journée)
+ forfait 80 € pour le groupe (entre 20
et 60 enfants)

« Les petits explorateurs » Nouveau

De mai au 15 octobre

Public : petite section de maternelle

Durée : environ 2 heures

Parcours découverte en visite libre avec
valise pédagogique

(1 valise pour 25 enfants – 2 valises
disponibles)

Tarifs : 2,20 € par enfant (la ½ journée)
+ forfait de 20 € pour les valises
pédagogiques

TARIFS 2016

Minimum de 10 personnes.

Accueil jusqu'à 200 personnes,
15 à 20 personnes par guide.

Enfants - Scolaires

Visites libres : 2,20 €

Visites guidées : 3,20 €

Adultes

Visites libres : 5 € / Visites guidées : 6 €

Autres tarifs

Etudiants : Visites libres : 4 €

Visites guidées : 5 €

Facturation au réel sur tarification groupes

Une entrée gratuite pour le chauffeur
et l'accompagnateur

Autres gratuits

2 entrées gratuites pour 20 personnes

Mode(s) de règlement

Règlement en espèces, chèque, voucher
ou carte bancaire

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites

guidées : français, anglais, allemand

Langues des documents

de visite : français, anglais, allemand

Audio-guides gratuits

en français, anglais, allemand, italien,
espagnol et néerlandais

PRECISIONS

Boutique

Parking pour autocar

Toilettes pour groupes à proximité

Restauration à proximité sur la Place de
l'abbaye

Emplacement pique-nique groupe pour
les scolaires

Facilités Handicapés et toilettes
accessibles.

ANIMATIONS 2016

Programme détaillé sur demande

PRESENTATION

The abbey church of Saint Georges de Boscherville is bathed in light and harmonious in style, a fine example of Norman Romanesque art in the Seine valley. The estate consists of a richly decorated chapter house and a vast formal garden in the French style arranged in tiers on the hillside overlooking the river. It is one of only a few abbey gardens in northern France and is planted with flowers, vegetables, fruit trees and medicinal herbs. A group of sundials serves as a reminder of the erudition of the Maurist Benedictine monks, while for younger visitors a maze of yew bushes symbolises the difficulties encountered on life's path.

VISITING CONDITIONS

April 1st to October 31st,

open 9 a.m. to 6:30 p.m.

November 1st to March 31st,

open 2 to 5 p.m.

every day except December 25th

and January 1st

Unguided visit

Guided tours

90 minutes to 2 hours

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 2 weeks in advance

ACCESS

Motorway A 28 (Abbeville – Rouen)
or A 13 (Paris – Caen), junction Rouen,
then take the D 982 towards Duclair

ROUEN: 10 km

LE HAVRE: 80 km

VERNON: 60 km

SALES CONDITIONS 2016

Minimum: 10 persons. Can accommodate
up to 200 persons,
with 30 persons per guide.

Children – School groups

Unguided visits: 2,20 €

Guided tours: 3,20 €

Adults

Unguided visits: 5 €

Guided tours: 6 €

Other fees

Educational activities in the gardens:
2,20 € per child + group fee of 20 €
(1 activity leader for 15 children
maximum)

Students : Unguided visits: 4 €

Guided tours: 5 €

Invoicing based on the number

of persons in group

No charge for the driver

No charge for the group's guide/courier

2 free entrance for 20 persons,

2 for 40 persons

Payment

Payment in cash, by cheque,
voucher or credit card

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

French, English, German, Italian

Languages of visit documents

French, English, German

Free audio tour

in French, English, German, Italian,
Spanish and Dutch

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park

In the vicinity

WCs nearby for groups on site. Access for
the disabled.

Catering available nearby in

the Place de l'Abbaye

Picnic area for groups

Facilities and toilets for disabled
visitors.

ACTIVITIES IN 2016

Programme available upon request

CONTACT/ INFORMATION

Madame Sandrine Faust
Abbaye Saint-Georges de Boscherville
ATAR 12 route de l'Abbaye
76840 Saint-Martin de Boscherville
Tél : 02 35 32 10 82
Fax : 02 35 34 97 54
www.abbaye-saint-georges.com
ass_atar@club-internet.fr



Abbatiale Saint-Ouen Rouen

PRÉSENTATION

Cet édifice aux proportions majestueuses (137 mètres de long et 33 mètres sous voûtes) était l'église de l'abbaye de Saint-Ouen, l'un des plus puissants monastères bénédictins de Normandie entre les XIV^e et XVI^e siècles. L'actuel hôtel de ville qui s'adosse à l'église abbatiale a été élevé dans l'ancien dortoir des moines de cette abbaye.

Outre la très belle lumière filtrant de ses 80 vitraux, l'abbatiale est connue pour son grand orgue (le dernier construit par Cavaillé-Coll) qui figure parmi les instruments les plus enregistrés au monde.

VISITES

Ouvert mardi, mercredi, jeudi, samedi, dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h (17h du 1^{er} novembre au 31 mars). Fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier.

Visite libre

ACCÈS

A13, A28
PARIS : 133 Km
CAEN : 129 Km
LE HAVRE : 86 Km

TARIFS 2016

Gratuit

PRÉCISIONS

Parking pour autocar

Place du Général de Gaulle

Facilités handicapés

Quelques marches à l'entrée.
Sonnette pour les personnes en fauteuil.

De la documentation sur l'histoire de l'abbatiale est disponible sur place, ainsi que des plans en relief pour les personnes déficientes visuelles.

PRESENTATION

This majestic edifice (137 metres long and 33 metres up to the vaulted ceiling) was the church of Saint-Ouen abbey, one of the most powerful Benedictine monasteries in Normandy between the 14th and 16th centuries. The present day city hall, which it abuts, was constructed in the former monks' dormitory of this abbey. In addition to the very beautiful light that filters through its eighty stained-glass windows, the abbey church is known for its great organ (the last one built by Cavaillé-Coll), which is one of the most recorded instruments in the world.

VISITING CONDITIONS

Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Saturdays and Sundays from 10 a.m. to 12 noon and 2 p.m. to 6 p.m. (5 p.m. from November 1st to March 31st). Closed on December 25th and January 1st.

Unguided visit

ACCESS

Motorway A13 and A28
PARIS: 133 Km
CAEN: 129 Km
LE HAVRE: 86 Km

SALES CONDITIONS 2016

No charge

PRACTICAL INFORMATION

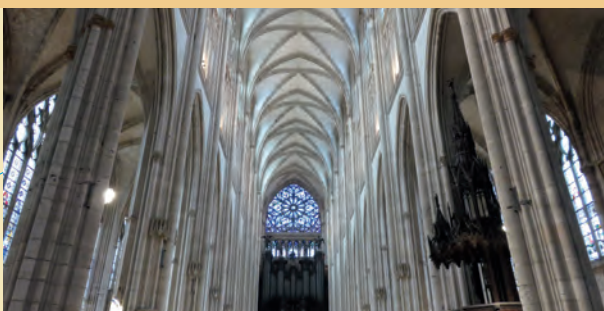
Coach park

Place du Général de Gaulle

Handicap facilities

Some steps at the entrance.
Bell for wheelchair users.

Documentation about the history of the abbey church is available on site, as well as relief maps for the visually impaired.



CONTACT/ INFORMATION

Abbatiale Saint-Ouen
Place du Général de Gaulle
76000 Rouen
Tél : 02 32 08 13 90
www.rouen.fr



Abbayes Normandes

**un patrimoine
plein de vie,**
des expériences uniques
pour vos groupes !



Visites aux flambeaux
concerts

visites en réalité augmentée

visites guidées

offices religieux

animations pour les scolaires



Retrouvez toutes nos animations
pour les Groupes sur notre site
internet :

www.abbayes-normandes.com

Rubrique groupes

Chartreuse Saint-Julien Petit-Quevilly

PRÉSENTATION Q

Installés au XVII^e siècle autour de la chapelle Saint-Julien, les chartreux entreprirent la construction de leur nouveau monastère à la fin du siècle. La surface est considérable, le mode de vie des chartreux imposant notamment la construction de maisons individuelles pour chacun des moines. On a du mal aujourd'hui, dans cette périphérie de Rouen fortement urbanisée aux XIX^e et XX^e siècles, à imaginer la présence de ce lieu de silence dédié à une vie monastique des plus strictes. Il faut partir à sa recherche au cœur de la ville de Petit-Quevilly. La surprise est au rendez-vous dans le jardin du cloître. Il a été aménagé très récemment à l'emplacement du grand cloître de la chartreuse. La belle ordonnance classique des deux murs subsistants donne la mesure de ce vaste espace, dont l'aménagement contemporain et poétique, tout en évoquant un jardin monastique d'herbes médicinales, fait aussi découvrir au visiteur, par une signalétique appropriée, l'histoire de la chartreuse et le mode de vie des religieux. En quittant le jardin du cloître, il faut parcourir les rues adjacentes pour apercevoir d'anciennes parties de la chartreuse, absorbées par le tissu urbain : une cellule récemment restaurée rue Victor Hugo, un des nobles pavillons d'entrée rue Ursin Scheid...

VISITES

Visite libre :

Toute l'année sans réservation

Visite guidée :

Sur réservation préalable

ACCÈS

N338/Sud 3 sortie Petit Quevilly
ZI des Patis
Autoroute A13 sortie A139 Rouen
ROUEN : 5 km
PARIS : 131 km
CAEN : 123 km

PRÉCISIONS

Restauration à proximité dans la ville
Facilité Handicapés

PRESENTATION Q

Installed in the seventeenth century around the Chapel Saint-Julien, the Carthusians began the construction of their new monastery at the end of the century. The surface is considerable, Carthusian lifestyle imposing the construction of houses for each of the monks.

It is difficult today in this highly urbanized outskirts of Rouen to, to imagine the presence of this place of silence dedicated to a monastic life tougher. We need to find it in the heart of the town of Petit-Quevilly. The surprise is waiting for you in the cloister garden. It was built recently on the site of the large cloister of the monastery. The beautiful classical layout of the two remaining walls is a measure of this vast space, whose poetic and contemporary furnishings, while evoking a monastic garden of medicinal herbs, also introduces the visitor through appropriate signage, history chartreuse and religious lifestyle.

Leaving the cloister garden, you must walk the side streets to catch a glimpse of ancient parts of the monastery, absorbed by the urban fabric : a recently restored cell in Victor Hugo Street, a noble street entrance pavilions in Ursin Scheid street...

VISITING CONDITIONS

Unguided visit :

All year round

Guided tour :

on reservation

ACCESS

N338/Sud 3 junction Petit Quevilly
ZI des Patis
Motorway A13 junction A139 Rouen
ROUEN : 5 km
PARIS : 131 km
CAEN : 123 km

PRACTICAL INFORMATION

Restaurants nearby in the city
Disabled facility



CONTACT/ INFORMATION

Service communication

02 35 63 75 73

Rue du Général-Foy, 76140 Petit-Quevilly

www.petit-quevilly.fr

mairie@petit-quevilly.fr

Chapelle Saint-Julien Petit-Quevilly

PRÉSENTATION

Construite par Henri II Plantagenet au XII^e siècle pour son manoir ducal de Quevilly, la chapelle est un exemple rare d'architecture où se mêle harmonieusement art roman et gothique. Ses peintures murales dans un état exceptionnel de conservation retracent la vie du Christ depuis l'Annonciation au Baptême. L'histoire fascinante et mouvementée de ce monument utilisé tour à tour comme lieu de culte, léproserie ou grange à foin saura séduire tous les visiteurs

PRESENTATION

Built by Henry II Plantagenet in the 12th century for his ducal mansion Quevilly, the chapel is a rare example of architecture which harmoniously blends Romanesque and Gothic art. His murals in an exceptional state of preservation depict the life of Christ from the Annunciation to the Baptism. The fascinating and eventful history of this monument used in turn as a place of worship, or leprosy hospital or barn will seduce all visitors

VISITES

Ouvert :

Samedi de 14h à 17h (hors vacances scolaires)

Vendredi, samedi et dimanche de 14h à 18h durant les expositions

Visite guidée pour les groupes en semaine sur réservation

Visite libre durée : 30mn

Visite guidée durée : 1h



© Bruno Maurey

CONTACT/ INFORMATION

Service Communication

02 35 63 75 73

Rue de l'esplanade Saint-Julien, 76140 Petit-Quevilly

www.petit-quevilly.fr

mairie@petit-quevilly.fr

Maison Vacquerie – Musée Victor Hugo, Villequier

PRÉSENTATION

Le musée a été créé en 1957 dans l'ancienne maison des Vacquerie, armateurs havrais, natifs de Villequier. Charles Vacquerie épousa Léopoldine, fille aînée de Victor Hugo, et connu avec elle un destin tragique par noyade le 4 septembre 1843 non loin de la maison. Donations familiales et acquisitions, le musée évoque aujourd'hui les souvenirs de la double famille Hugo-Vacquerie, l'œuvre littéraire et journalistique d'Auguste Vacquerie, l'œuvre littéraire et dessinée de Victor Hugo (dessins présentés de manière temporaire) ainsi que d'autres personnages de leur entourage commun.

PRESENTATION

The house and garden were purchased from the descendants of the Vacquerie family by the Seine Maritime department in 1951, and opened to the public in 1959. Substantial donations from the family and various acquisitions have made it possible to preserve the original furniture and arrangement of the rooms. The salon focuses on Auguste Vacquerie (1819-1895) with references to his life as a writer and political journalist. The billiard room is reserved for temporary exhibitions and presentations about Victor Hugo, while the other rooms evoke his wife, his daughter Adèle, his two sons François-Victor and Charles, Léopoldine and her husband Charles Vacquerie, and Juliette Drouet. Due to their frailness, Victor Hugo's drawings are not permanently exhibited in the museum. Parking for coaches on the road into Villequier, by the Seine 300 metres from the museum.

VISITES

Du 1^{er} Avril au 30 Septembre tous les jours

sauf le Mardi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Du 1^{er} Octobre au 31 Mars tous les jours

sauf le Mardi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30

Fermé toute l'année le Dimanche matin

et fermetures annuelles les 01/01, 01/05, 01/11, 11/11 et 25/12

Visite libre

Visite guidée sur réservation

au 02 35 15 69 11 (du lundi au vendredi)

De 1 heure à 1 heure 30

Informations pratiques

parking autocar à l'entrée de Villequier en bord de Seine à 300m du musée.



CONTACT/ INFORMATION

Maison Vacquerie - Musée Victor Hugo

Quai Victor Hugo

76490 Villequier

Tél : 02 35 56 78 31 - Fax : 02 35 56 04 89

www.museevictorhugo.fr

musees.departementaux@seinemaritime.fr

marie-jean.mazurier@seinemaritime.fr

Château d'Etelan Saint-Maurice d'Etelan

PRÉSENTATION

Demeure privée ouverte au public. Monument historique de la fin du XV^e siècle situé sur la rive droite de la Seine dominant la dernière boucle du fleuve, un endroit privilégié, lieu de calme et de sérénité. On y découvre la 1^{ère} Renaissance normande en son escalier et une « chapelle royale » entièrement restaurée.

PRESENTATION

A privately owned manor house that is open to the public. A Historic Monument from the late 15th century located on the right bank of the Seine, looking down on the last of the river's meanders. A privileged site, imbued with calm and serenity. Visitors will find a herald of the early Norman Renaissance in its staircase as well as a fully restored "royal chapel".

VISITES

Ouvert de Pâques à la Toussaint sur rendez-vous
Visites guidées tous les week-ends de juin à la mi-juillet et tout le mois de Septembre.
Ouverture au public : les samedis, dimanches, lundi et mardis du 15 juillet au 31 aout de 11h à 13h et de 15h à 18h (dernière visite).
Durée de la visite (1h)



CONTACT/ INFORMATION

Château d'Etelan
76330 Saint-Maurice d'Etelan
Tél : 02 35 39 91 27
Fax : 02 35 39 91 27
www.chateau-etelan.fr
etelan@orange.fr

Muséoseine Caudebec-en-Caux

PRÉSENTATION

MuséoSeine, musée de la Seine normande, vous plonge, dès avril 2016, au cœur de l'histoire du fleuve, de la vie de ses Hommes et de ses paysages, pour vous faire découvrir le fleuve sous toutes ses facettes. A travers une scénographie contemporaine, une conception originale et l'utilisation des nouvelles technologies, MuséoSeine se distingue par différentes ambiances sonores et visuelles (des films d'archives, des photographies...), des décors et des collections liées aux hommes et aux femmes du fleuve. MuséoSeine propose un parcours autour de thématiques phares.

PRESENTATION

Museum of the Norman Seine river, will immerse you, from April 2016, in the heart of the history of the river, the life of its people and its landscape. It will permit you to discover the river in all its facets. Through a contemporary scenography, an original design and use of new technologies, MuséoSeine is distinguished by different sound and visual environments (archival footage, photographs ...), sets and collections related to men and women of the river. MuséoSeine propose a course around key themes and a diverse collection will be presented.

VISITES

A partir d'Avril 2016

Du mardi au dimanche :
Matinées réservées aux groupes adultes et scolaires.
Fermeture annuelle en décembre et janvier.



CONTACT/ INFORMATION

Réservations obligatoires
pour les visites guidées groupes et scolaires
Du lundi au vendredi de 9h00 à 17h30.
Tél : 02 35 95 90 13
museoseine@cauxseine.fr
www.museoseine.fr

Musée de Lillebonne

PRÉSENTATION

Situé dans l'ancienne mairie, face au théâtre romain, le musée de Lillebonne ouvre ses portes au printemps 2016 et présente des collections d'archéologie gallo-romaine.

La période gallo-romaine a été particulièrement riche à Lillebonne. Elle a laissé du mobilier funéraire et des monuments architecturaux. La tombe dite de Marcus et le mobilier de la nécropole du Catillon permettent de présenter certains aspects de la vie quotidienne : poteries, verreries, différents objets métalliques etc...

PRESENTATION

Located in the old town hall, opposite the Roman theater, the Museum of Lillebonne open its doors in spring 2016 and will feature Gallo-Roman archeology collections.

The Gallo-Roman period has been particularly rich in Lillebonne. She left the funeral furniture and architectural monuments. The so-called tomb of Marcus and furnishings from the necropolis of Catillon allow to present some aspects of everyday life: pottery, glass, various metal objects etc ...

VISITES

Ouverture au printemps 2016

Période scolaire : du mercredi au dimanche
Hors période scolaire : samedi et dimanche
Matinées réservées aux groupes adultes et scolaires
Fermeture annuelle en décembre et janvier.



CONTACT/ INFORMATION

Musée de Lillebonne
Place Félix Faure
76170 Lillebonne
Tél : 02 32 84 02 07
musee.lillebonne@cauxseine.fr

Église Saint-Valentin Jumièges

PRÉSENTATION

Construite au XI^e et XII^e siècles, l'église de Jumièges contient un très riche ensemble de statues populaires des XV^e et XVI^e siècles dont saint Valentin, le patron de la paroisse. Possibilité de déambuler dans l'église pour admirer les vitraux, les statues et consulter les documents relatifs à l'histoire de l'église. Monument remarquable par ses deux styles gothique et roman. De très belles gargouilles et d'anciennes tombes se trouvent à l'extérieur.

PRESENTATION

Built in the 11th and 12th centuries, the church in Jumièges contains a very rich set of popular statues from the 15th and 16th centuries, including one of St Valentine, the patron saint of the parish. Visitors can walk through the church to admire its stained-glass windows and statues and to look at documents about the church's history. The church is remarkable in bringing together the Gothic and Romanesque styles. Quite beautiful gargoyles and ancient tombs can be seen outside.

VISITES

Ouvert en juillet et août
de 14h30 à 18h30 sauf le mardi

Visite libre ou guidée

Entrée libre

Visites guidées : Toute l'année, visite guidée sur réservation auprès de l'Office de Tourisme de Rouen. Sous réserve d'obtention des clés. L'Office de Tourisme ne peut être tenu pour responsable en cas de fermeture imprévisible de l'église. (Tel. Office de Tourisme de Rouen, service groupe : 02 32 08 36 54).



CONTACT/ INFORMATION

Monsieur Jean Dupont
Mairie
61 place de la Mairie
76480 Jumièges
Tél : 02 35 37 24 15 • Fax : 02 35 37 07 07
mairie.jumieges@wanadoo.fr

Manoir de Villers Saint-Pierre- de-Manneville



PRÉSENTATION

En s'appuyant sur son patrimoine familial, le manoir de Villers (XVI^e – XIX^e siècles) (inscrit au titre des Monuments Historiques) présente l'évolution de l'art de vivre français exprimé dans les arts décoratifs du XVI^e au XX^e siècle, évolution liée à l'Histoire. Beau parc historique offrant une promenade agréable dans les différents jardins baignés dans la lumière de la Seine chère aux impressionnistes.

PRESENTATION

With a collection based on items from the family estate, Manoir de Villers (16th – 19th centuries) (registered in the Supplementary Inventory of Historic Monuments) presents the evolution of the French art of living and of French history as seen through the decorative arts from the 16th through the 20th centuries.

A lovely, historic park offers pleasant strolls through different gardens, each bathed in the light of the Seine Valley that was so dear to the Impressionists.

VISITES

Le manoir est ouvert toute
l'année pour les groupes sur demande



CONTACT/ INFORMATION

Monsieur et Madame Robert de Bellegarde
Manoir de Villers
30 route de Sahurs
76113 Saint-Pierre-de-Manneville
Tél : 02 35 32 07 02 • Fax : 02 35 32 07 02
www.manoirdevillers.com
contact@manoirdevillers.com

Château du Taillis Duclair

PRÉSENTATION

Le Château du Taillis a été bâti vers 1530 dans le style de la seconde Renaissance Italienne. La façade richement sculptée présente des blasons, des niches, des pilastres, ... La construction initiale inachevée sera agrandie au XVII^e et achevée au XVIII^e siècle. Ce sont ainsi 300 ans d'architecture qui se côtoient dans un parfait équilibre. Le parc et les jardins du Château présentent de très nombreux arbres remarquables et des dépendances telles que l'orangerie en forme de temple romain. Dans les écuries du Château, le Musée Août 1944, présente l'histoire des derniers combats de la bataille de Normandie.

Différentes visites proposées par les propriétaires.

PRESENTATION

The Château du Taillis was built around 1530 in the style of the second Italian Renaissance. The façade has richly carved coats of arms, niches, pilasters ... The Unfinished initial construction will be enlarged in the seventeenth and completed in the eighteenth century. They are thus 300 years of architecture come together in perfect balance. The park and gardens of the Château have very many remarkable trees and outbuildings such as the orangery shaped as a Roman temple. In the stables of the Castle, the Museum in August 1944, presents the history of the last battles of the Battle of Normandy. Different group tours are offered by the owners.

VISITES

Ouvert toute l'année pour les groupes, entre 10h et 17h

Visite : 30 minutes

Visite guidée : de 45 minutes à 2 heures 30



CONTACT/ INFORMATION

Monsieur Nicolas Navarro
Château du Taillis
Hameau de Saint-Paul, 76480 Duclair
Tél : 02 35 37 95 46 ou 06 83 82 22 89
www.chateau-du-taillis.com
chateaudutaillis@online.fr

Abbaye de Bonport, Pont-de-l'Arche

PRÉSENTATION

Fondée en 1189 par Richard Cœur de Lion, roi d'Angleterre et duc de Normandie, l'abbaye de Bonport est une des rares abbayes cisterciennes en Normandie où subsistent les bâtiments claustraux du Moyen-Âge, la salle capitulaire, la salle des moines, le dortoir, les cuisines et en particulier le magnifique réfectoire voûté du XIII^e siècle.

VISITES

Ouvert de 14h à 18h30
Ouvert du 1^{er} Avril au 30 Septembre, tous les Dimanches et jours fériés.
Ouvert tous les jours sauf le Samedi en Juillet et Août.

Visite libre

1 heure

Visite guidée

1 heure

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Prendre rendez-vous 1 mois à l'avance

ACCÈS

Autoroute A 13 sortie 20
Pont-de-l'Arche
Route nationale N 15
Sortie Pont-de-l'Arche
ROUEN : 22 Km
PARIS : 80 Km

TARIFS 2016

Groupe de 20 à 30 personnes

Adultes

3 € par personne

Une entrée gratuite pour le chauffeur

Une entrée gratuite

pour l'accompagnateur

pour 25 personnes

Mode(s) de règlement

Règlement par chèque

LOCATION D'ESPACES

5 salles au rez-de-chaussée de l'abbaye, totalisant 200 m²
réunions de travail, événements familiaux

PRÉCISIONS

Parking pour autocar

Toilettes pour groupes à proximité

PRESENTATION

Founded in 1189 by Richard the Lionhearted, King of England and Duke of Normandy, Bonport Abbey is one of the rare Cistercian abbeys in Normandy where the medieval cloistered buildings still remain: chapter house, monks' room, dormitory, kitchens and the magnificent 13th-century vaulted refectory.

VISITING CONDITIONS

Open 2 to 6:30 p.m

Open Sundays and holidays from April 1st to September 30th. Open every day except Saturdays in July and August.

Unguided visit

1 hour

Guided tours

1 hour

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 1 month in advance

ACCESS

Motorway A 13, junction 20
Trunk road N 15, junction
Pont-de-l'Arche
ROUEN: 22 km
PARIS: 80 km

SALES CONDITIONS 2016

Groups of 20 to 30 persons

Adults

3 € per person

No charge for the driver

No charge for the group's guide/

courier for 25 persons

Payment

Payment by cheque

EVENT SPACE RENTAL

5 rooms on the ground floor of the abbey (200 m²)
business meetings, family events

PRACTICAL INFORMATION

Coach park

WCs nearby for groups



CONTACT/ INFORMATION

Madame Catherine Delimbeuf
Abbaye de Bonport
27340 Pont-de-l'Arche
Tél : 02 35 02 19 42
Fax : 02 35 23 27 78
www.abbayedebonport.com
contact@abbayedebonport.com

Abbaye de Fontaine-Guérard

PRÉSENTATION

Dans la vallée de l'Andelle, blottie entre la rivière et un coteau boisé, cette abbaye cistercienne procure une véritable sensation de quiétude et de sérénité. Abbaye de Femmes considérée comme un des plus beaux exemples d'architecture gothique anglo-normande, elle fut construite sur les bases d'un prieuré de 1135. Elle fut consacrée en 1218 et achevée en 1253. Malgré les sévices de la révolution de 1789, le visiteur découvrira un étonnant cellier troglodytique sous la chapelle du XV^e siècle, l'abbatiale et son cœur voûté, le bâtiment des moniales avec sa salle capitulaire, son scriptorium et son dortoir à la magnifique charpente en coque de navire. Ainsi que les jardins monastiques, et la source résurgente aux vertus dermatologiques "la fontaine qui guérit" qui donna son nom à l'abbaye. Des expositions temporaires sont présentées dans le dortoir tout au long de la saison touristique.

VISITES

Saison 2016 : du vendredi 29 avril au dimanche 02 octobre.

Mai : dimanches, jours fériés et pont de l'Ascension de 14h00 à 18h00

Juin : dimanches de 14h00 à 18h00
Du 3 Juillet au 28 Août : tous les jours de 14h00 à 18h30, fermeture les lundis
Septembre : dimanches et journées du patrimoine de 14h00 à 18h00.

Pour les groupes : possibilité tous les jours de l'année sur réservation préalable.

Pour les groupes : possibilité tous les jours de l'année sur réservation préalable.

Visites libres : 45mn/1h

Visites guidées : 1h/1h30

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

Enfants du CP à la classe de 5^e

Durée : de 2h00 à 3h00 en fonction de la demande des enseignants

Thématiques : la vie des religieuses dans une abbaye au Moyen-Age, architecture

Coût : 80,00 € par classe

Ateliers à destination des scolaires (du CP à la 5^e) : visite guidée de l'abbaye, jeu découverte du site au travers d'un parcours des énigmes adapté aux classes d'âges, par équipes de trois ou quatre élèves, pour s'orienter et découvrir l'abbaye, son architecture, ainsi que la vie des

moniales au Moyen-Age. Expositions temporaires en juin à vocation pédagogique (exposition AREHN), sur des thèmes variés (les insectes, les oiseaux, la flore naturelle, etc...).

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Prévenir 10 jours minimum à l'avance

ACCÈS

Nationale D6014 (ancienne N14)
sortie Fleury-sur-Andelle
Autoroute A13, sortie 20 Pont de l'Arche
100km de Paris
25km de Rouen
67km de Beauvais

TARIFS 2016

Enfants-scolaires du CP à la classe de 5^e: forfait de 80 € par classe comprenant visite guidée + parcours ludique et pédagogique (en mars, avril, mai, juin, septembre et octobre du lundi au vendredi de 9h00 à 18h00). Adultes à partir de 15 personnes : 6 €~~pers~~ en visite guidée, 1 entrée gratuite (accompagnateur, chauffeur) pour 20 entrées payantes, 2 pour 30, 3 pour 40, etc.
Forfait minimum de 90 € aux heures de fermeture au public individuel.
Paiement : chèques, espèces, virement bancaire préalable.

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues des documents de visite
anglais, allemand, espagnol

LOCATION D'ESPACE

Réunions de travail : dortoir (280 m²) et chambre de l'abbesse (45 m²) du printemps à l'automne

Espace d'exposition : dortoir (280 m²) et chambre de l'abbesse (45 m²) du printemps à l'automne

Événements familiaux :

photographies de mariage, cérémonies civiles, vin d'honneur, anniversaires
Le site peut être loué en partie ou privatisé en totalité.

Réservation possible toute l'année en fonction du calendrier touristique et culturel

PRÉCISIONS

Boutique, parking pour autocar, toilettes, possibilités de pique-nique en extérieur.

Animations 2016 :
programme détaillé sur demande

PRESENTATION

In the Andelle valley, tucked away between the river and a wooded hillside, this Cistercian abbey offers the visitor sensations of true peace and serenity. An abbey for nuns and considered to be one of the finest examples of the Anglo-Norman Gothic style of architecture, it was constructed on the foundations of an 1135 priory. It was consecrated in 1218 and completed in 1253. Despite the ravages of the Revolution of 1789, the visitor can still find an astonishing storeroom underneath the XVth century chapel, the nuns' accommodation with its chapter house, scriptorium and dormitory with its magnificent timbered roof in the form of a ship's hull, as well as the church. And the monastic gardens with the re-emerging spring with its dermatological properties, the "fontaine qui guérit", the healing spring, from which the abbey took its name. Temporary exhibitions are staged in the dormitory throughout the visitor season.

VISITING CONDITIONS

Season 2016: Friday April 29 to Sunday, October 2nd.

May: Sundays, holidays and Ascension bridge from 2 p.m to 6 p.m

June: Sundays from 2 p.m to 6 p.m
From 3 July to 28 August: every day from, 2 p.m to 6.30 p.m closed on Mondays

September: Heritage Days and Sundays from 2 p.m to 6 p.m
Groups: possible every day of the year with reservation.

Guided tours: 45min / 1h

Guided tours: 1h / 1:30

CONDITIONS OF RESERVATION

Minimum of 10 days advance notice required

ACCESS

D6014 (the former N14),
Fleury-sur-Andelle exit
Autoroute A13, exit 20
Pont de l'Arche
100 km from Paris
25 km from Rouen
67 km from Beauvais

SALES CONDITIONS 2016

CP-school children in fifth class:

package 80 € per class including guided tour + fun and educational course (in March, April, May, June, September and October, Monday to Friday from 9 a.m to 6 p.m).

Adults from 15 people : € 6 € / person guided tour, 1 free admission (guide, driver) for 20 paid admissions, 2 to 30, 3 to 40, etc.
Minimum fee of 90 € for closing hours at the individual public.

Payment: checks, cash, advance bank transfer.

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents
English, German, Spanish

EVENTS SPACE RENTAL

Work meetings : dorm (280 sqm) and chamber Abbess (45 m²) from spring to autumn

Exhibit space : dorm (280 sqm) and chamber Abbess (45 m²) from spring to autumn

Family events : wedding photographs, civil ceremonies, wine of honor, birthdays
The site can be rented partially or wholly privatized
Reservations accepted throughout the year depending on the cultural and tourism timing

PRACTICAL INFORMATION

Shop, coach parking, toilets, picnic possibilities outside.

Events 2016:
detailed programme available on request

CONTACT/ INFORMATION

Olivier Monpoint
Abbaye Notre-Dame de Fontaine-Guérard
CD 714, 27380 Radeport
Tél : 06 86 08 04 67
www.abbayefontaine-guerard.fr
fontaine-guerard@orange.fr



VEXIN NORMAND

Château et jardins de Vascoeuil



PRÉSENTATION

Château ISMH et centre d'Art et d'Histoire (ancienne demeure de Jules Michelet) qui reçoit les plus grands noms contemporains de la peinture et de la sculpture présentés au château (XIV^e - XVII^e siècle). Bel exemple des maisons fortes édifiées en Normandie. Tour octogonale du XII^e et remarquable colombier du XVII^e siècle (ISMH), avec sa charpente d'origine et son échelle tournante.

Parc arboré de 8 ha en bordure de rivière et jardin à la française véritable « galerie ouverte » de sculptures (une exceptionnelle collection de plus de 50 œuvres d'artistes renommés du XX^e et XXI^e siècle).

Cabinet de travail de l'historien Jules Michelet (1798-1874) reconstitué au sommet de la tour et Musée Michelet dans une dépendance XVIII^e.

PRESENTATION

Listed Monument, Centre of Art and History (former residence of Jules Michelet), with exhibitions of works by the greatest names in contemporary painting and sculpture in the château (14th – 17th centuries). A lovely example of the stately homes built in Normandy. Beautiful octagonal tower from the 12th century and an remarkable dovecote from the 17th century, with its original wood structure and turning ladder. A 8-hectare park wooded riverside grounds and French gardens with an open-air gallery of sculptures. An exceptional collection of over 50 works by renowned 20th and 21st century artists. The study of the great historian Jules Michelet (1798-1874) has been rebuilt at the top of the tower, and the Michelet Museum is to be found in one of the outbuildings in the park.

VISITES

Pâques à la Toussaint : Mercredi au Dimanche et tous les jours fériés de 14h30 à 18h

Juillet/Août : Tous les jours de 10h30 à 13h et de 14h à 18h30

Visite libre ou guidée pour les groupes tous les jours sur Rendez-vous (y compris le matin avec offres de restauration)

"La Cascade", salon de thé - restaurant - produits gourmands du Terroir normand
Boutique - Librairie - **Parking gratuit**

PROGRAMME CULTUREL 2016

Fou de chocolat Samedi 12 et Dimanche 13 Mars

Week-end floral et végétal : Dimanche 15 et Lundi 16 Mai (Pentecôte)
Cactées & Succulentes

Soirée Musicale :

les Samedi 23 Juillet et 20 Août

Exposition de Printemps :

26 Mars > 26 Juin: JUDIKAHEL
(peintures) - Marc TOURET (sculptures)

Exposition d'Été :

2 Juillet > 23 Octobre : GRATALOUP

18^e Magie des Orchidées :

29 Octobre > 1^{er} Novembre

Fête des Affaires :

les 4 Week-end de Novembre



CONTACT/ INFORMATION

Madame Marie-Laure Papillard
Château de Vascoeuil 27910 Vascoeuil
Tél : 0235 236 235
Fax : 02 35 23 03 90
www.chateauvascoeuil.com
info@chateauvascoeuil.com

K

Abbaye Saint-Martin d'Auchy

Aumale

PRÉSENTATION

D'abord collégiale placée sous la protection de la première comtesse d'Aumale, sœur de Guillaume le Conquérant, l'abbaye atteint l'apogée de sa splendeur durant les XII^e et XIII^e siècles. Lors de la Révolution l'église abbatiale et de nombreux bâtiments sont démolis.

Du passé prestigieux de l'abbaye subsistent une élégante tour ronde en briques du début du XVI^e siècle, ainsi qu'un long bâtiment conventuel qui a conservé l'aspect extérieur de sa dernière restauration réalisée par les bénédictins réformés de Saint-Maur au début du XVIII^e siècle. Jusqu'en 1793 cet édifice, en pierres à parement de briques, était adossé à l'église abbatiale et au cloître. Sur la façade principale figurent encore les armoiries des derniers protecteurs, les princes de Bourbon, ducs du Maine et d'Aumale.

VISITES

Du 18 juillet au 3 septembre inclus
de 10h à 17h
(sauf dimanches et 15 août).

Groupes sur rendez-vous

Ouvert pour les journées
du Patrimoine

TARIF

Gratuit

ACCÈS

A29 - A16 / sortie Beauvais
Rouen : 76 km
Amiens : 48 km
Beauvais : 57 km

PRÉCISIONS

Facilités handicapés
Accès en pente positive de 10%
Possibilité d'accéder en véhicule
sur demande

PRESENTATION

Originally a collegiate church under the protection of the first Countess of Aumale, the sister of William the Conqueror, the abbey reached the peak of its splendour during the XIIth and XIIIth centuries. At the time of the Revolution the abbey church and numerous other buildings were demolished.

As evidence of its prestigious past, there still survive an elegant early XVIth century round tower built of brick as well as a long convent building which has retained the external appearance of its last restoration by the Reformed Benedictines of Saint-Maur in the early XVIIIth century. Up to 1793, this stone-built edifice faced in brick backed onto the abbey church and the cloisters. On its main façade can still be seen the coats of arms of its last protectors, the Princes of Bourbon and Dukes of Maine and Aumale.

TOURS

From July 18 to September 3 included
from 10 a.m to 5 p.m
(except Sunday and August 15)

Groups by appointment

Open for Heritage Days

ADMISSION

Free

GETTING THERE

A29 - A16 / Beauvais exit
Rouen : 76 km
Amiens : 48 km
Beauvais : 57 km

FURTHER INFORMATION

Disabled facilities
10% gradient up to entrance
Vehicular access possible on request

CONTACT/ INFORMATION

Abbaye Saint-Martin d'Auchy
2, rue des Érables
76390 Aumale
Tél : 02 35 93 40 44
Fax : 02 35 94 67 50
petitbll@aol.com



Eglise abbatiale Saint-Taurin Evreux

PRÉSENTATION

Fondée au X^e siècle par Richard Sans Peur, duc de Normandie, à l'endroit présumé du tombeau de Saint Taurin, 1^{er} évêque évangélisateur d'Evreux, cette ancienne abbaye bénédictine est devenue église paroissiale après la Révolution. Plusieurs fois remaniée, l'église allie différents styles architecturaux, du XII^e au XIX^e siècle : roman, gothique et baroque. Elle possède une très belle verrière du XV^e siècle dans le chœur, enrichie de vitraux du XIX^e siècle et de vitraux contemporains de Maurice Max Ingrand.

Sa châsse du XIII^e siècle, chef d'œuvre de l'orfèvrerie médiévale, est unique au monde. Commandée en 1253 par l'abbé Gilbert de Saint Martin, la châsse contient une partie des reliques de Saint Taurin et de Saint Laudulpe qui, d'après la légende, retrouva l'emplacement du tombeau de Taurin grâce à un songe et y fit bâtir un oratoire. Conçu comme une cathédrale gothique miniature, recouvert de feuilles d'or, de cuivre doré et d'argent, incrusté d'émaux et de pierreries, ce reliquaire est d'une délicatesse exceptionnelle. Conservée dans une chapelle, la châsse pèse environ 82 kilos, mesure 1,20m de hauteur (flèche comprise) et 1,05m de longueur.

VISITES

Ouvert toute l'année de 9h à 18h, 19h l'été, sous réserve de célébrations

Visite libre

1 heure

Visite guidée

De l'abbatiale uniquement : 1h

Avec en plus la présentation

de la chasse située au musée :

1h supplémentaire

La Chasse est pour toute l'année 2016 au Musée d'Art, Histoire et Archéologie d'Evreux, 1 rue Charles Corbeau.

Musée ouvert du mardi au dimanche

10h 12h et 14h 18h.

CONDITIONS DE RESERVATION

Une semaine au moins à l'avance

ACCÈS

Autoroute 13 de Paris ou Caen, sortie Evreux

Route nationale N 154 de Rouen ou de Chartres, sortie Evreux

ROUEN : 53 km

PARIS : 107 km

CHARTRES : 83 km

CAEN : 124 km

TARIFS 2016

30 personnes maximum

Enfants – scolaires

Forfait : 80 €

Adultes

Forfait : 90€

Tarif valable pour 1h

Supplément :

Langue étrangère : 15€

Forfait dimanche et jour férié : 130€

Mode(s) de règlement

Règlement par espèces, chèque, virement

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ETRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Visites en anglais, allemand et néerlandais

PRÉCISIONS

Boutique

à l'office de tourisme du Grand Evreux

Parking pour autocar

Place du Général de Gaulle

Restauration groupes

Contactez le service réceptif de l'office de tourisme

PRESENTATION

Founded in the 10th century by Richard the Fearless, Duke of Normandy, in the presumed location of the tomb of the first bishop of Evreux, Saint Taurin, who evangelised the region, this former Benedictine abbey became a parish church after the French Revolution. Renovated on several occasions, the church combines several architectural styles, from the 12th century to the 19th: Romanesque, Gothic and Baroque. It has a lovely glass wall from the 15th century in the choir, along with 19th century stained-glass windows and contemporary windows by Maurice Max Ingrand. Its 13th century reliquary, a masterpiece of mediaeval goldsmith's art, is unique in the world. Commissioned in 1253 by Abbot Gilbert de Saint Martin, the reliquary contains part of the relics of Saint Taurin and Saint Laudulpe who, according to legend, found the location of Taurin's tomb thanks to a dream and who had an oratory built on the site. Designed like a miniature Gothic cathedral, covered with gold leaf, bronze and silver, incusted with enamel and precious stones, this reliquary is a work of exceptional delicacy. Kept in a chapel, the reliquary weighs about 82 kilos, measures 1.20 m in height (including the spire) and 1.05 m in length.

VISITING CONDITIONS

Open year round 9 a.m. to 6 p.m.,

7 p.m. in the summer, subject to celebrations

Unguided visits

1 hour

Guided tours

The abbey church only: 1h

With the presentation of the reliquary located at the Museum : 1h additional

The reliquary of Saint-Taurin is for the whole year 2016 at the Museum of Art, of Evreux : 1 rue Charles Corbeau.

It is open from Tuesday to Sunday

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

10 a.m to 12 p.m and 2 p.m to 6 p.m

ACCESS

Motorway A13, from Paris or Caen,

junction Evreux

Trunk road N 154 from Rouen or Chartres,

junction Evreux

ROUEN: 53 km

PARIS: 107 km

CHARTRES: 83 km

CAEN: 124 km

SALES CONDITIONS 2016

30 persons maximum

Children – School groups

80€

Adults

90€

Rate valid for 1 hour

Extra charge :

Foreign language: 15€

Sundays and national holidays fee:

130 €

Payment

Payment in cash, by cheque €

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

Tours in English, German and Dutch

PRACTICAL INFORMATION

Shop

At the Grand Evreux Tourist Office

Coach park

Place du Général de Gaulle

On site food for groups

Contact the Reception team at the Tourist Office



CONTACT/ INFORMATION

Courrier : Evreux Normandie Tourisme

Service réceptif Myriam et Stéphanie

1^{er}, place du Général de Gaulle, 27000 Evreux

Visites : rue Joséphine, 27000 Evreux

Tél : 02 32 24 00 77 et 06 65 25 59 00

www.grandevreuxtourisme.fr

resa@grandevreuxtourisme.fr

Abbaye Notre-Dame Bernay

PRÉSENTATION

Edifiée en plusieurs campagnes de 1013 à 1050, notamment sous la direction de Guillaume de Volpiano, l'église abbatiale a été fondée vers 1013 par Judith de Bretagne, duchesse de Normandie. Sa restauration, entreprise en 1963, a permis de redonner au sanctuaire toute sa splendeur en restituant, en bois, les volumes des absides détruites en 1821. Dans les bâtiments abbatiaux reconstruits en style classique se situe la salle capitulaire vouée aux expositions d'art. Depuis 2012, Bernay bénéficie du label Ville d'art et d'histoire. Dans la poursuite de ce qui existait déjà, les services du musée et du patrimoine impulsent une nouvelle logique de valorisation de l'ensemble abbatial.

VISITES

Du mardi au dimanche. Fermé le lundi.
Du 2 janvier au 14 juin de 14h à 17h30.
Du 15 juin au 15 septembre de 11h à 18h.
Du 16 septembre au 31 décembre de 14h à 17h30.
Possibilité d'accueil des groupes de 9h à 12h du mardi au vendredi et aux horaires normaux du site.
Visite libre De 1h à 1h30
Visite guidée De 1h à 2h
L'abbaye et son quartier : 1h30
Possibilité d'associer avec une autre visite découverte (2h30 à 3h)

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réservation 3 semaines à l'avance

ACCÈS

Gare SNCF, Lignes Paris-Caen-Cherbourg et Rouen-Caen
Route nationale N 13 sortie La Bretagne
Autoroute A28, sortie 14
EVREUX : 45 Km
ROUEN : 55 Km
CAEN : 80 Km

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

Accueil public scolaire toute l'année : gratuit
Public : de la maternelle au lycée
Durée : 45 mn à 1h30
Thèmes : Architectures, vie des moines, calligraphie, enluminure
Coût : gratuit

Descriptif : Dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire, le service des publics propose aux groupes scolaires des visites thématiques sous forme de jeux de piste ou de visites commentées suivies d'ateliers de pratique artistique.

TARIFS 2016

Visite libre : 2,30 €/pers.
Entrée gratuite pour les visites libres : mercredi et 1er dimanche du mois.
Visite guidée : Visites de 1h à 2h
Forfait semaine : 110 €
Forfait dimanche et jour férié : 145 €
Visites de 3h :
Forfait semaine : 150 €
Forfait dimanche et jour férié : 195 €
Supplément langue étrangère : 30 €
Mode de règlements : espèces, chèques, voucher

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées
Anglais espagnol.
Autres langues selon disponibilités des guides.
Langues des documents de visite
Français, anglais et allemand

PRÉCISIONS

Boutique
Parking pour autocar
Boulevard Dubus
Toilettes pour groupes à proximité
Toilettes de la salle des fêtes, entrée place de la République (chevet de l'abbatiale).
Restauration : plusieurs restaurants, se renseigner auprès de l'Office de Tourisme.
Emplacement Pique-Nique pour Groupes : Prairie de la Charentonne
Facilités handicapés : rampe à l'intérieur des bâtiments

ANIMATIONS 2016

Exposition du 18 juin au 18 septembre 2016. Salle capitulaire.
"Portraits de lectrices d'Emma Bovary à Marie Claire"
Dans le cadre du Festival Normandie Impressionniste.

PRESENTATION

Built between 1013 and 1050 under the orders of Guglielmo da Volpiano, the abbey church was founded around 1013 by Judith of Brittany, Duchess of Normandy.
Restoration work undertaken in 1963 has returned this sanctuary to its original splendour by rebuilding in wood the structures in the apses, which were destroyed in 1821. The abbey's buildings, which were rebuilt in the classical style, include the chapter house, which is now used for chamber music concerts and art exhibits. Since 2012, Bernay has had the distinction of being a City of art and history. Drawing on what existed already, this distinction has driven a new approach to showcasing history and heritage, in which the abbey church is fully integrated.

VISITING CONDITIONS

Open from Tuesday to Sunday, closed on Mondays.
From 2 January to 14 June, 14.00 to 17.30.
From 15 June to 15 September, 11.00 to 18.00.
From 16 September to 31 December, 14.00 to 17.30.
Open for groups from 9.00 to 12.00 from Tuesday to Friday and during normal opening hours.

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 3 weeks in advance

ACCESS

Railway station: lines Paris-Caen-Cherbourg and Rouen-Caen
Trunk road N 13, junction La Bretagne
Motorway A28, junction 14
EVREUX: 45 km
ROUEN: 55 km
CAEN: 80 km

SALES CONDITIONS 2016

Unaccompanied tours
2€30 pp.
free admission for unaccompanied tours on Wednesdays and first Sunday of the month
Guided tours
1- to 2 hr. tours : Weekday fee: 110€
Sunday and holiday fee: 145€
3-hr. tours: Weekday fee: 150€
Sunday and holiday fee: 195 €
Foreign language supplement: 30 € €

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages
Languages spoken for guided tours: English, Spanish. Other languages subject to availability of guides
Languages of visit documents
French, English and German

PRACTICAL INFORMATION

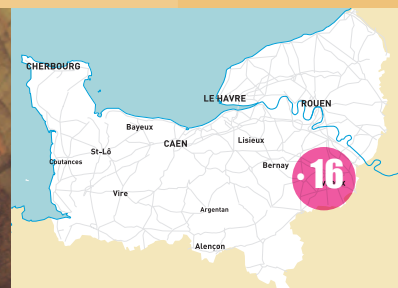
Shop
Coach park
Boulevard Dubus
WCs nearby for groups
WCs in the village hall, at entrance to the Place de la République (next to abbey church)
Catering: several restaurants, please enquire at Tourist Office
Picnic area for groups: Prairie de la Charentonne
Facilities for disabled visitors: interior ramps in buildings

ANIMATION 2016

Exhibition from June 18 to September 18, 2016. Chapter Hall.
"Readers portraits of Emma Bovary to Marie Claire"
As part of the Normandy Impressionist Festival.

CONTACT/ INFORMATION

Courrier : Abbaye de Bernay - Musée des Beaux-Arts / Place Guillaume de Volpiano
27300 Bernay
Visites : Place Gustave Héon
27300 Bernay
Tél : 02 32 46 63 23
www.bernaytourisme.fr
musee@bernay27.fr



Abbaye Notre-Dame du Bec

Le Bec-Hellouin

PRESENTATION

Fondée en 1034, l'abbaye du Bec a pour père Herluin (Hellouin), chevalier du comte de Brionne. Il eut pour premiers compagnons Lanfranc et Anselme dont l'influence fut considérable dans l'occident chrétien. L'un et l'autre ont fait la tradition culturelle et spirituelle du Bec. Ils l'ont portée en Angleterre, à partir de Canterbury, dont ils furent les archevêques primats après avoir été moines prieurs et abbés du Bec. En 1948, l'abbaye reprend vie grâce au travail suivi des Monuments Historiques et d'une communauté monastique sous la conduite de Dom Paul Grammont, 46^e abbé.

VISITES

Visite libre

Des extérieurs de 7h à 21h toute l'année

Visite guidée

Intérieur de l'abbaye

CONDITIONS DE RESERVATION

Prendre rendez-vous 8 à 15 jours avant

ACCES

Autoroute A 13 sortie 24
« Maison Brûlée »
Route nationale N 138
BERNAY : 18 Km
ROUEN : 45 Km
PARIS : 150 Km
Divers ponts : Pont de Tancarville,
Pont de Brotonne, Pont de Normandie

TARIFS 2016

Enfants - Scolaires

Forfait scolaire 30 enfants et l'accompagnateur : 20 €

Adultes

5,50 € par personne (sous réserve de changements)
Une entrée gratuite pour le chauffeur
Une entrée gratuite pour l'accompagnateur

Mode(s) de règlement

Règlement par espèces et chèque

HEBERGEMENT

Uniquement dans le cadre de retraites spirituelles
Précisions : s'adresser au Père Hôtelier 15 jours à l'avance

PRECISIONS

Boutique

Magasin, livres, céramiques, bougies

Parking pour autocar

Dans le village du Bec-Hellouin

Restauration groupes sur place

Dans le village du Bec-Hellouin

Toilettes pour groupes à proximité

Non loin de l'entrée de l'abbaye et dans la maison des hôtes à proximité.

PRESENTATION

Bec Abbey was founded in 1034 by Herluin (Hellouin), a knight in service to the Count of Brionne. Two of his earliest companions were Lanfranc and Anselm, who rose to positions of considerable influence in the Christian West. These two men shaped the cultural and spiritual tradition of Bec Abbey. They carried this tradition to England, where they successively served as Archbishop of Canterbury after having been priors and abbots at Bec. In 1948, the abbey was revived thanks to work by the Historic Monuments and to the presence of a monastic community led by Dom Paul Grammont, the 46th abbot of Bec.

VISITING CONDITIONS

Unguided visits

Exteriors from 7 a.m. to 9 p.m., year round

Guided tours

Inside the abbey

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 1 or 2 weeks in advance

ACCESS

Motorway A 13, junction 24 "Maison Brûlée"
Trunk road N 138 / E 402
BERNAY: 18 km
ROUEN: 45 km
PARIS: 150 km
Bridges/ferry crossings:
Pont de Tancarville, Pont de Brotonne, Pont de Normandie

SALES CONDITIONS 2016

Children – School groups

School rate: 30 children + an accompanying adult: 20 €

Adults

5,50 € per person (subject to change)

No charge for the driver

No charge for the group's guide/courier

Payment

Payment in cash or by cheque

LODGING

Only for persons on spiritual retreats
For further information, please contact the brother in charge of accommodations, 15 days in advance

PRACTICAL INFORMATION

Shop

books, ceramics, candles

Coach park

In the village of Bec-Hellouin

On site food for groups

In the village of Bec-Hellouin

WCs nearby for groups

Not far from the Abbey entrance and in the guest house



CONTACT/ INFORMATION

Abbaye Notre-Dame du Bec
Frère Gilbert Michel Watson
Place Chevalier Herluin
27800 Le Bec-Hellouin
Tél : 02 32 43 72 60 • Fax : 02 32 44 96 69
www.abbayedubec.com
accueil@abbayedubec.com

Abbaye de Saint-Evrout-Notre-Dame-du-Bois

PRÉSENTATION

L'abbaye bénédictine de Saint-Evrout-Notre-Dame-du-Bois connut un immense prestige intellectuel au temps de Guillaume le Conquérant. Les moines qui s'y sont succédés ont travaillé, étudié et produit des trésors qui ont fait la renommée de cette abbaye normande dans l'Europe toute entière. Elle fut notamment à l'origine de la création de l'université de Cambridge et d'autres prestigieuses abbayes en Sicile et en Calabre. Les restes de l'abbaye sont classés Monument Historique depuis 1966. Le logis abbatial et la porterie principale ont été conservés et restaurés. A noter : Environnement paysager de grande qualité (plan d'eau, forêt, village) et des activités de loisirs, hébergement et restauration autour du site.

VISITES

Visite libre

Visite guidée

2 heures, d'avril à novembre

Sur place visites virtuelles en 3D, téléchargeables sur tablettes et smartphones. Information et film sur l'abbaye : www.pays-d-ouche.com/visites-virtuelles.html

ACCÈS

Route nationale N 138 sortie Gacé
ALENÇON : 60 Km
DREUX : 74 Km
ROUEN : 106 Km
CAEN : 107 Km

TARIFS 2016

Gratuit

LOCATION D'ESPACES

Salle de l'abbaye
Réceptions, réunions diverses, événements familiaux
200 personnes
local traiteur, matériel & vaisselle
Logis abbatial aménagé en gîte pour 14 personnes
Renseignements : 06 78 33 04 94

PRÉCISIONS

Parking pour autocar

Restauration groupes sur place

Dans le village

Emplacement pique-nique groupes

Facilités handicapés

Avec accès aux sanitaires

Animations

Base de loisirs à proximité (à Saint-Evrout) : Minigolf, pédalo, jeux gonflables, baignade, pêche, camping, équitation, randonnée en forêt, passage du chemin de Paris vers le Mont-Saint-Michel (chemin de pèlerinage).

Toilettes pour groupes à proximité

Salle des fêtes de l'ancien logis abbatial.

PRESENTATION

The Benedictine abbey of Saint-Evrout-Notre-Dame-du-Bois enjoyed immense intellectual prestige during William the Conqueror's time. Its monks worked, studied and produced treasures that made this abbey renowned throughout Europe. The abbey was involved in the creation of Cambridge University and of other prestigious abbeys in Sicily and Calabria. The remains of the abbey were classified as a Historic Monument in 1966. The abbot's lodging and the main porch have been preserved and restored. Also of note are the local natural attractions (lake, forest and village) as well as recreational activities, lodging and restaurants in the vicinity.

VISITING CONDITIONS

Unguided visit

Guided tours

2 hours, April to November

On site virtual 3D visits

downloadable on tablets and smartphones. Information video about the abbey www.pays-d-ouche.com/visites-virtuelles.html

ACCESS

Trunk road N 138, junction Gacé
ALENÇON: 60 km
DREUX: 74 km
ROUEN: 106 km
CAEN: 107 km

SALES CONDITIONS 2016

Free

EVENT SPACE RENTAL

Abbey's room
Receptions, other meetings/events
200 persons
Abbot's quarters converted into accommodation for 14 guests.
Further information : 06 78 33 04 94

PRACTICAL INFORMATION

Coach park

On site food for groups

In the village

Picnic area for groups

Handicap facilities

WC access

Activities

Recreational area nearby (at Saint-Evrout) : miniature golf, pedal boats, fishing, swimming, camping, horse riding, forest hikes, stopover on the route from Paris to Mont-Saint-Michel (pilgrimage route)

WCs nearby for groups

In the reception room of the former abbey lodge

CONTACT/ INFORMATION

Madame Emmanuelle Dabon
Pays d'Argentan d'Auge et d'Ouche
41 Grande Rue
BP 8 / 61550 La Ferté-Fresnel
Tél : 02 33 84 87 23
www.pays-d-ouche.com
info@pays-d-ouche.com



Prieuré de Sainte-Gauburge Saint-Cyr-la-Rosière



PRÉSENTATION

Le prieuré de Sainte-Gauburge est à l'origine d'un hameau très bien conservé dont l'habitat est regroupé autour de cet édifice des XIII^e, XV^e et XVIII^e siècles. Au programme de la visite : l'église et son décor sculpté, le logis du prieur aux cheminées historiées, la tour d'escalier ornée de sculptures, les salles voûtées du logis des moines, le verger conservatoire et un détour par la cour de la ferme. L'écomusée du Perche, situé dans le cadre remarquable de l'ancien prieuré a pour vocation de transmettre et de sauvegarder le patrimoine géographique, historique et ethnologique du Perche. Le musée présente un panorama ethnographique du territoire percheron. Par ailleurs les expositions temporaires, les animations, les stages et les conférences rythment la vie de cet écomusée tout au long de l'année.

VISITES

Pour les groupes sur réservation uniquement

Été : 10h30 à 18h30

Hiver : 10h30 à 17h30

Fermeture : du 24 décembre au 1^{er} janvier inclus

Visite libre

du prieuré, du musée et exposition en cours

Durée : 1h30

Visite guidée

du prieuré
Durée : 1h

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Prendre rendez-vous 8 jours avant au minimum

ACCÈS

Autoroute A 11

Routes nationales N 23 et N 12

LE MANS : 70 Km

CHARTRES : 70 Km

ALÉNÇON : 50 Km

ATELIERS PÉDAGOGIQUES



Public : maternelle > lycée, IME, CLSH

Durée : demi-journée ou journée

(soutien à la préparation pédagogique)

Thèmes : une vingtaine de thèmes ayant trait à l'habitat rural, l'homme et son environnement, l'agriculture, le patrimoine bâti et l'artisanat.

Tarifs :

Demi-journée : 3,70 € par élève

(groupe de + de 12)

Journée : 6,70 € par élève

(groupe de + de 12)

Suppléments pour certains ateliers

Précisions : possibilité de pique-niquer à l'extérieur ou à l'abri

TARIFS 2016



Groupes de 12 à 100 personnes

Enfants

musée, exposition en cours et visite guidée du prieuré : 2.50 € par enfant
musée et exposition en cours : 2.20 € par enfant

Adultes

musée, exposition en cours et visite libre du prieuré : 4.50 € par personne
supplément visite guidée du prieuré 1 € par personne

Mode(s) de règlement

Règlement par espèces, chèque ou carte bancaire (à partir de 5 €)

LOCATION D'ESPACES

Charretterie XIX^e (100 m²)

RESTAURATION



Pique-nique 14 €

Gouter : 3,50 €

Sur réservation

PRÉCISIONS



Boutique

Parking pour autocar

Emplacement pique-nique groupes

Sur réservation

Toilettes pour groupes à proximité

Dans le musée

ANIMATIONS 2016

Grandes manifestations à thèmes : cheval percheron, agriculture, apiculture, artisanat et démonstrations : cuisson au four à bois, céramique, ...
Détail sur www.ecomuseeduperche.fr

PRESENTATION



The priory of St Gauburge is the origin of this well preserved hamlet where, the dwelling are grouped around this edifice of the 13th, 15th, 17th centuries.

The tour consists of: The church and it's sculpted decoration, the priory house with its decorated fireplace. The spiral staircase decorated with sculptures and the arched rooms where the monks lived and the orchard with its traditional varieties of fruit trees.

You can finish at the farm courtyard. The vocation of the Folk Museum found in this remarkable situation of the old priory is to pass on and safeguard the rural heritage of the Perche.

It shows us ethnic view of the percheron region from 19th century to 1960's. Moreover, all year long the museums offer temporary exhibitions, different activities, workshops, courses and conferences.

VISITING CONDITIONS

For groups by reservation only

Summer: 10:30 a.m. to 6:30 p.m.

Winter: 10:30 a.m. to 5:30 p.m.

Closed: From 24 December to 1 January (inclusive)

Unguided tour

Museum and current exhibit

Duration: 90 minutes

Guided tour

Priory buildings

Duration: 1 hour

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book at least 1 week in advance

ACCESS

Motorway A 11

Trunk roads N 23 and N 12

LE MANS: 70 km

CHARTRES: 70 km

ALÉNÇON: 50 km

SALES CONDITIONS 2016



Groups of 12 to 100 persons

Children: museum, current exhibition and guided tour of priory: 2.50 € per child

Adults: museum, current exhibition and unescorted tour of priory: 4.50 € per person
guided tour of priory: supplement of 1 € per person

Payment

Payment in cash, by cheque or credit card (for sums greater than 5 €)

EVENT SPACE RENTAL

19th century carriage house (100 m²)

FOOD/CATERING



picnic lunches: 14€

light refreshments: 3.50 €

reservation required

PRACTICAL INFORMATION



Shop

Coach park

Picnic area for groups

Upon reservation

ACTIVITIES IN 2016

Major theme events:

Percheron horse, agriculture, apiculture, crafts and demonstrations :

baking in wood, ceramic, ...

Detail on www.ecomuseeduperche.fr



CONTACT/ INFORMATION

Ecomusée du Perche

Prieuré de Sainte-Gauburge

61130 Saint-Cyr-la-Rosière

Tél : 02 33 73 48 06 • Fax : 02 33 73 18 94

www.ecomuseeduperche.fr

accueil@ecomuseeduperche.fr

Abbaye de La Trappe Soligny-la-Trappe

PRÉSENTATION

Fondée en 1140 et affiliée depuis 1147 à l'Ordre Cistercien, cette abbaye fut le siège à partir de 1664 de la réforme monastique de l'Abbé de Rancé, l'ami de Bossuet et du Duc de Saint-Simon. Cette réforme austère et fervente traversa la tourmente de la révolution grâce à Dom Augustin de Lestrange. Cette communauté fut la seule alors à survivre et son nom de Trappe devint le nom commun des Cisterciens Trappistes. Les moines sont toujours présents et vous invitent à participer à leur liturgie monastique.

VISITES

Uniquement sur demande.

Entre 10h30 et 12h et 14h45 et 15h45.

Durée 30mn à 45mn.

Seuls les abords du monastère sont toujours accessibles. Une salle d'exposition présente film et photos de la vie du monastère et l'on peut participer aux 7 offices liturgiques célébrés chaque jour dans l'abbatiale. Exposition ouverte tous les jours de 10h30 à 12h et de 14h45 à 17h45. Les horaires des offices sont susceptibles de changer (les demander à la porterie)

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Prendre rendez-vous au moins 15 jours à l'avance

ACCÈS

Autoroute A11 sortie Alençon
Route Nationale N12
MORTAGNE-AU-PERCHE : 15 Km
L'AIGLE : 16 Km
ALENCON : 40 Km

TARIFS 2016

Gratuit

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Français, anglais, allemand, italien, japonais, hébreu

Langues des documents de visite

Français, anglais, allemand, italien, espagnol

LOCATION D'ESPACES

2 salles 50 + 80 personnes avec cuisine et sanitaires.

Pour : Réunions de travail, espace d'expositions, rencontres de détente pour associations notamment avec des personnes handicapées accompagnées. Jardin avec abris pour groupes.

RESTAURATION

Les repas sont liés à un séjour spirituel ou au passage d'un groupe inscrit à l'avance (au moins 1 mois). Possibilité de pique-niquer à l'abri (réservation 15 jours à l'avance). Possibilité d'être livré par un traiteur local (réservation 15 jours à l'avance).

HÉBERGEMENT

50 places en chambres de 2 à 4 lits
20 places en chambres, uniquement dans le cadre de retraites spirituelles
Possibilité de planter des tentes de camping (uniquement pour groupes de jeunes - scoutisme, foyers)
Réservation : au minimum un mois à l'avance à bergerie@latrappe.fr ou hotelier@latrappe.fr

PRÉCISIONS

Boutique monastique
Parking pour autocars

Sur place

Emplacement pique-nique groupes

Facilités handicapés

Tous les lieux visitables sont accessibles

Événement 2016

Expositions d'art sacré (peinture, sculpture)

Toilettes pour groupes à proximité

Sur place, accessibles aux handicapés

Nouveautés

Circuit du tourisme spirituel en lien avec la maison familiale des Martin à Alençon, des sanctuaires de Lisieux et de la Chapelle-Montligeon.

PRESENTATION

Founded in the year 1140 and affiliated with the Cistercian order since 1147, this abbey became, starting in 1664, the seat of monastic reform led by the Abbot of Rancé, who was a friend of the theologian Bossuet and the Duc de Saint-Simon. This austere, fervent reform movement made it through the French Revolution, thanks to Dom Augustin de Lestrange. This community was the only one to survive, and it lent its name to the entire order: Cistercian Trappists. The monks are still here, and they invite you to join them in their monastic liturgy.

VISITING CONDITIONS

Only on demand. Visits could be between 10 :30 and 12am and 2 :45 and 3 :45pm

Guided tour : 30 or 45 mn.

Only the surroundings of the monastery are accessible to visitors. An exhibit room is used to display a film and photos about life in the monastery, and visitors can attend the seven liturgies celebrated each day in the abbey church.

Exhibit open every day from 10:30 a.m. to 12:00 noon and 2:45 p.m. to 5:45 p.m.

The mass schedule is subject to change (ask for information at the gate).

CONDITIONS OF RESERVATION

Reserve at least two weeks in advance.

ACCESS

A11 motorway, exit Alençon
Then take the N12 highway
MORTAGNE-AU-PERCHE: 15 km
L'AIGLE: 16 km
ALENCON: 40 km

SALES CONDITIONS 2016

Free

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

French, English, German, Italian, Japanese and Hebrew

Languages of visit documents

French, English, German, Italian and Spanish

EVENT SPACE RENTAL

Two rooms (50 + 80 persons): exhibits, works meetings, meetings and get-togethers for associations, including for disabled persons.

Gardens with shelter for groups

FOOD/CATERING

Meals are linked to a spiritual stay or to the passage of a group registered in advance (at least 1 month).

Picnic Possibility away (booking 15 days in advance).

Opportunity to be delivered by a local caterer (booking 15 days in advance).

LODGING

50 beds in rooms with 2 or 4 beds
20 beds in rooms, available only for spiritual retreats
Reservations: at least one month in advance by E-mail: bergerie@latrappe.fr or hotelier@latrappe.fr

PRACTICAL INFORMATION

Boutique

Coach parking

On site

Group picnic area

Handicap facilities

All areas open for visit are handicap-accessible

Event in 2016

Exhibits of sacred art (paintings and sculptures)

WCs for groups nearby

New

Spiritual tourism circuit in conjunction with the Martin family house in Alençon, sanctuaries of Lisieux and Chapelle-Montligeon.

CONTACT/ INFORMATION

Abbaye de La Trappe
Frère François de Paule
61380 Soligny-la-Trappe
Tél : 02 33 84 17 00 • Fax : 02 33 34 98 57
www.latrappe.fr
bergerie@latrappe.fr
hotelier@latrappe.fr



Découvrez la fabrication des sablés normands à Lonlay l'Abbaye !

Entreprise familiale, la Biscuiterie de l'Abbaye a su conserver la qualité artisanale de sa boulangerie d'origine, en privilégiant le savoir-faire de ses boulangers pâtisseries et des matières premières régionales de qualité.

Visite gratuite de l'usine
sur réservation : 02.33.30.64.64

Magasin d'usine ouvert du lundi au vendredi : 8h30-12h et 13h30-17h.

Biscuiterie de l'Abbaye
Le Val - 61700 Lonlay l'Abbaye



Boutique à Bagnoles de l'Orne

Rue des Casinos - 61140 Bagnoles de l'Orne

Boutique à Granville

20, Rue Georges Clémenceau - 50400 Granville

Retrouvez la Biscuiterie de l'Abbaye sur internet :
www.boutique-biscuits-abbaye.com et www.biscuiterie-abbaye.com

Abbaye d'Ardenne Saint-Germain-la-Blanche-Herbe

PRÉSENTATION

L'abbaye d'Ardenne accueille depuis 2004 les activités de l'Institut Mémoires de l'édition contemporaine (IMEC). Créé à l'initiative de chercheurs et de professionnels de l'édition, l'IMEC rassemble, préserve et met en valeur des fonds d'archives et d'études consacrés aux principales maisons d'édition, aux revues et aux différents acteurs de la vie du livre et de la création : éditeurs, écrivains, artistes, chercheurs, critiques, graphistes, libraires, imprimeurs, revuistes, agents littéraires, journalistes, directeurs littéraires. Mémoire vive du livre, de l'édition et de la création, ce patrimoine, jusqu'à présent inaccessible et largement inédit, contribue au développement des recherches scientifiques sur la vie littéraire, artistique et intellectuelle contemporaine, sur ses créateurs et ses médiateurs, sur ses réseaux et ses institutions, sur son économie et ses productions.

VISITES

Du mardi au vendredi
de 14h à 18h

Visite libre des extérieurs
durée illimitée

ACCÈS

Route nationale N 13
CAEN : 6 Km du centre-ville
Périphérique nord sortie n°7

TARIFS 2016

Gratuit

LOCATION D'ESPACES

3 salles : Grange aux Dîmes
(166 places assises),
Pressoir (80 personnes),
Boulangerie (19 personnes)
Réunions de travail

Contact pour les locations :

Elvire Lilienfeld
communication@imec-archives.com

RESTAURATION

Capacité limitée (sur devis, pour
groupes de travail uniquement)

ANIMATIONS 2016

Principalement adossée à la valorisation des archives conservées par l'Institut, la politique de développement culturel de l'IMEC vise à favoriser la rencontre d'un large public avec des auteurs, des oeuvres ou des courants de la création et de la pensée contemporaines. Elle se traduit par une activité régulière d'événements, rencontres, colloques, séminaires de recherche et expositions, proposés dans la grange aux dîmes, le pressoir et la boulangerie. Enfin, tout au long de l'année, l'abbaye est ouverte au public.

**Programme détaillé des activités
sur le site internet de l'IMEC :**
<http://www.imec-archives.com>

PRESENTATION

The Abbaye d'Ardenne has since 2004 been the home of the Institut de Mémoires de l'Édition Contemporaine (IMEC). Created at the initiative of researchers and members of the publishing trade, the IMEC (Institut Mémoires de l'édition contemporaine or Institute for the Memory of Contemporary Publishing) collects, preserves and promotes archival documents and studies concerning publishing houses, literary reviews and leading personalities in the literary and creative worlds: publishers, authors, artists, scholars, critics, book designers, booksellers, printers, reviewers, literary agents, journalists and editors. As the living memory of books, publishing and creativity, this archive, which until now was inaccessible and largely unreleased, contributes to the development of scientific research about contemporary literary, artistic and intellectual life, about its creators and mediators, its networks and institutions, its economics and its productions.

VISITING CONDITIONS

From tuesday to friday
except Mondays)
from 2 to 6 p.m.

Unguided visit of the outside
No time limit

ACCESS

Trunk road N 13
CAEN: 6 km from the city centre
Exit n°7

SALES CONDITIONS 2016

Free

EVENT SPACE RENTAL

Three rooms: Grange Hall
(166 seated places),
Press Room (80 persons),
Bakery (19 persons)
Business meetings

Contact :

Elvire Lilienfeld
communication@imec-archives.com

FOOD/CATERING

Limited capacity
(for work groups only)

ACTIVITIES IN 2016

Focused mainly on highlighting the Institute's archives, IMEC's cultural development policy is aimed at providing a place where a wide public can meet authors and artists, see their works and become aware of contemporary trends in creation and thought. This is reflected in a regular programme of events, meetings, colloquia, research seminars and exhibits in the Grange Hall, Press Room and Bakery. The Abbey is also open to visitors all year long.

Full schedule available on :
<http://www.imec-archives.com>

CONTACT/ INFORMATION

Madame Eliane Vernouillet
IMEC
Abbaye d'Ardenne
14280 Saint-Germain-la-Blanche-Herbe
Tél. : 02 31 29 37 37
Fax : 02 31 29 37 36
www.imec-archives.com
eliane.vernouillet@imec-archives.com



Abbaye aux Hommes, Caen

PRÉSENTATION

L'Hôtel de Ville de Caen est installé dans les anciens bâtiments conventuels de l'Abbaye aux Hommes fondée par Guillaume le Conquérant. Reconstitués au XVIII^e siècle, ces bâtiments épargnés à la Révolution et lors des bombardements de 1944 abritent de superbes salles lambrissées de chêne et ornées de tableaux des XVII^e et XVIII^e siècles. Les grands escaliers et le cloître sont entièrement construits en pierre de Caen.

VISITES

Toute l'année le service accueil visites guidées est ouvert de :
8h à 18h, du lundi au jeudi
8 à 17h, le vendredi
8h à 18h30 (en juillet-août)
Fermé le 1^{er} janvier, 1^{er} mai et le 25 décembre

Visite libre

Abbatiale, cloître, grand escalier, chauffoir, scriptorium

Visite guidée : de l'ensemble des bâtiments, 1 heure 30

Circuit A : Bâtiments conventuels, cloître et église abbatiale
Circuit B : Bâtiments conventuels, cloître et salle des gardes

Visites thématiques adaptées au public scolaire

« Guillaume le Conquérant, la vie monastique et l'architecture médiévale », « Été 44, entraide et refuge à l'abbaye pendant les bombardements de juin et juillet 1944 », « citoyenneté – institution mairie et rôle du maire »

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réservation obligatoire par téléphone au 02 31 30 42 81 (1 mois avant) puis confirmation écrite à abbayeauxhommes@caen.fr. Possibilité de visites guidées du lundi au vendredi (sauf jours fériés).

ACCÈS

Route nationale N 13 sortie centre-ville Caen
Autoroute A 13 Périphérique Nord sortie 7 direction centre-ville
Suivre le fléchage "Hôtel de Ville"
CAEN : centre-ville
LE HAVRE : 50 Km, ROUEN : 130 Km

TARIFS 2016

De 10 à 50 adultes par groupe ou maximum 30 enfants (au-delà 2 groupes seront constitués)

Enfants - Scolaires

de 25€ à 30€ par groupe

Adultes

de 4 € à 5,50 € par adulte

Une entrée gratuite pour le chauffeur

Une entrée gratuite pour l'accompagnateur

Visite libre : 2 €

Mode(s) de règlement

Règlement par chèque à l'ordre du régisseur de recettes de l'abbaye ou CB, chèques vacances, espèces.

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Français et anglais

Langues des documents de visite

Dépliants sur Caen et l'abbaye en français, anglais, allemand, italien, espagnol et néerlandais

PRÉCISIONS

Boutique

Livres et cartes postales

Parking pour autocar

Sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville

Emplacement pique-nique groupes

Intérieur & extérieur, sur réservation

Restauration groupes sur place

Dans la ville

Facilités handicapés

Accès aux sanitaires. Circuit avec l'église : 100 % et Circuit avec la salle des gardes : 75 %

Animations 2016

Visites à thème pour les scolaires

Toilettes pour groupes à proximité

Un sanitaire près de la salle d'exposition. Plusieurs toilettes dans la salle des gardes mais inaccessibles les week-ends et jours fériés.

PRESENTATION

The Caen City Hall is located in the former conventual buildings of the Abbaye aux Hommes, which was founded by William the Conqueror. Rebuilt in the 18th century, these buildings survived both the French Revolution and the 1944 bombings unscathed. They include superb oak-lined rooms with paintings from the 17th and 18th centuries. The great staircases and the cloister were built entirely from Caen stone.

VISITING CONDITIONS

The visits reception service is open all year round from:
8 a.m to 6 p.m, from Monday to Thursday
8 a.m to 5 p.m, on Friday
8 a.m to 6:30 p.m in July & August
Closed January 1st, May 1st and December 25th

Unguided tour :

Abbey, cloister, main staircase, chauffoir, scriptorium

Guided tour :

Of all buildings, 1h30

Circuit A: convent buildings, cloister and abbey church

Tour B: Buildings convent, cloister and guardroom

CONDITIONS OF RESERVATION

One month in advance recommended
Reservations by telephone only - 02-31-30-42-81, followed by written confirmation by email to abbayeauxhommes@caen.fr.
Guided tours available Monday to Friday (except public holidays).

ACCESS

Trunk road N 13, junction Caen "Centre-Ville"

Motorway A 13, "Périphérique Nord", junction 7, towards "Centre-Ville"
Follows signs for "Hôtel de Ville"

CAEN: city centre

LE HAVRE: 50 km

ROUEN: 130 km

SALES CONDITIONS 2016

10 to 50 adults per group or maximum 30 children (beyond two groups will be formed)
Children – School parties
25 € to 30 € per group

Adults

4 € to 5.50 € per adult

Free entry for driver

Free entry for groups guide

Free visit: 2 €

Payment :

Payment by CB, checks or cash

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

French and English

Languages of visit documents

Brochures about Caen and the abbey in French, English, German, Italian, Spanish and Dutch

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Books and postcards

Coach park

On the esplanade of the Hôtel de Ville

Picnic area for groups

Inside & outside, upon reservation.

On site food for groups

In the city

Handicap facilities

WC access. Tour with church: 100%, and tour with guard room: 75%

WCs nearby for groups

WC near the exhibit room.

Several WCs in the waiting room, but these are closed on week-ends and holidays.

Activities in 2016

Theme-based tours for school groups



CONTACT/ INFORMATION

Abbaye aux Hommes
Hôtel de Ville – Service Accueil
Esplanade Jean-Marie Louvel
14027 Caen Cedex 9
Tél : 02 31 30 42 81 • Fax : 02 31 86 02 38
www.caen.fr
abbayeauxhommes@caen.fr

Abbaye aux Dames, Caen

PRÉSENTATION

Visite de l'église abbatiale de la Trinité (XI^e - XII^e siècles), chef d'œuvre de l'art roman normand abritant le tombeau de la Reine Mathilde, épouse de Guillaume le Conquérant. Visite des bâtiments conventuels (XVIII^e siècle) dont les plans sont l'œuvre d'un moine bénédictin, Dom Guillaume de la Tremblaye. Depuis 1986, ils abritent le siège du Conseil Régional de Basse-Normandie.

VISITES

Hall d'accueil ouvert de 14h à 17h30
Ouvert tous les jours sauf
les 1^{er} Janvier, 1^{er} Mai et 25 Décembre

Visite guidée

1 heure 15
Départ à 14h30 et 16h
Groupes : minimum 15 pers,
maximum 50 pers

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Si possible réservation
une semaine à l'avance

ACCÈS

Route nationale N 13
CAEN : Centre-ville
Accès par le Boulevard
Georges Clémenceau
LE HAVRE : 90 km
ROUEN : 130 km

TARIFS 2016

Gratuit

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

**Langues parlées pour les visites
guidées :** français/anglais

Langues des documents de visite
Français, anglais, allemand,
espagnol et italien

PRÉCISIONS

Boutique

Parking pour autocar
Boulevard Georges Clémenceau

Restauration groupes
Dans la ville

Facilités handicapés
avec accès aux sanitaires

PRESENTATION

The abbey church (11th and 12th centuries) is a masterpiece of Norman Romanesque architecture. The tomb of Queen Matilda, wife of William the Conqueror, is to be found in the church. Visits to the conventual buildings (18th century), designed by a Benedictine monk, Dom Guillaume de la Tremblaye. Since 1986, the conventual buildings have housed the Lower Normandy Regional Council.

VISITING CONDITIONS

Reception hall open 2 to 5:30 p.m.
Open every day except January 1st,
May 1st and December 25th

Guided tours

75 minutes. Tours at 2:30
and 4 p.m.
Group minimum : 15
Maximum : 50

CONDITIONS OF RESERVATION

If possible, please book 1 week
in advance.

ACCESS

Trunk road N 13
CAEN: City centre
Access from Boulevard Georges
Clémenceau
LE HAVRE: 90 km
ROUEN: 130 km

SALES CONDITIONS 2016

No charge

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

**Languages spoken for guided
tours:** French and English

Languages of visit documents
French, English, German,
Spanish and Italian

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park
Boulevard Georges Clémenceau

On site food for groups
In the city centre

Handicap facilities
wc access

CONTACT/ INFORMATION

Monsieur Philippe Laroche
Région Basse-Normandie
Place de la Reine Mathilde
BP 523 14035 Caen Cedex
Tél : 02 31 06 98 45 • 06 48 37 99 80
Fax : 02 31 06 98 75
www.region-basse-normandie.fr
p.laroche@crbn.fr



Abbaye de Saint-Pierre-sur-Dives

PRESENTATION

A la mort de son époux Guillaume, fils de Richard I^{er}, duc de Normandie, sa veuve la comtesse Lesceline fit édifier une abbaye de bénédictines vite remplacées par des moines. Rebâtie au XII^e et aux XIII^e siècle, elle fut embellie jusqu'au XVIII^e siècle.

Actuellement en cours de restauration, les bâtiments conventuels retrouvent peu à peu leur prestige des XVII^e et XVIII^e siècles. La réhabilitation en restitue l'harmonie classique des façades et les volumes originels. L'ancien réfectoire des moines mauristes accueille désormais un auditorium où ont été conservées la cheminée monumentale, les poutres apparentes et les peintures naïves.

L'aile Ouest, en cours de réhabilitation, abritera bientôt une salle d'exposition où les objets et fresques retrouvés au cours de fouilles archéologiques et des travaux seront présentés au public.

Le visiteur peut aujourd'hui découvrir l'église abbatiale, le cloître reconstruit au XVIII^e siècle, la salle capitulaire du XIII^e siècle qui accueille une exposition permanente d'œuvres du peintre André Lemaître et l'auditorium (ouverture exceptionnelle au public en visite guidée).

VISITES

Eglise : ouverte de 9h30 à 18h
Cloître et salle capitulaire : ouverts aux horaires de l'office de tourisme.
En raison des travaux de restauration des bâtiments conventuels, il est prudent de s'adresser à l'office de tourisme.

Visite libre

De 30 à 45 minutes l'ensemble

Visite guidée adultes et scolaires

1h30, s'adresser

à l'office du tourisme

ACCES

Autoute A 13
Route nationale N 13
FALAISE : 21 Km
LISIEUX : 30 Km
CAEN : 35 Km

TARIFS 2016

Enfants - Scolaires

entre 50 et 80 € par classe

Adultes

120 € (170 € le dimanche) jusqu'à 40 personnes. Supplément au-delà.

Une entrée gratuite pour le chauffeur et l'accompagnateur.

La visite libre est gratuite

Mode(s) de règlement

Règlement en espèces et chèque

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues des documents de visite

Français, anglais, allemand, italien, espagnol et néerlandais

PRECISIONS

Boutique

A l'office du tourisme

Parking pour autocar

A 50 mètres sur la place du marché

Emplacement pique-nique groupes

A l'extérieur de la ville

Facilités handicapés

Attention, quelques marches dans l'église

Toilettes sous la Halle, place du Marché et près de l'auditorium (rue Saint Benoît).

NOUVEAU

Situé dans les bâtiments conventuels récemment restaurés, l'auditorium ouvre ses portes pour des spectacles, des conférences, des séminaires ou des réunions (Capacité d'accueil : 80-100 personnes).

Cette salle du XVIII^e siècle, ancien réfectoire des moines, a conservé sa cheminée monumentale, ses peintures naïves et ses poutres apparentes.

A NE PAS MANQUER

Pavement du chœur.

Joyau de l'ornementation du XIII^e siècle, cet ouvrage se compose de carreaux de terre cuite émaillée, pour la plupart incrustés de motifs de couleur blanche sur fond rouge et inversement. La rosace de 3 mètres de diamètre se compose de 9 cercles alternant figures d'animaux fantastiques et fleurs de lys.

PRESENTATION

On the death of her husband William, son of Richard I, Duke of Normandy, his widow the Countess Lesceline had built a Benedictine abbey quickly replaced by monks. Rebuilt in the twelfth and thirteenth century, it was embellished until the eighteenth century.

Currently undergoing restoration, the convent buildings gradually regain their prestige seventeenth and eighteenth centuries. The rehabilitation restores the harmony of classic facades and original volumes. The former monks' refectory Maurists now hosts an auditorium where objects and frescoes found during archaeological excavations and work will be presented to the public.

The visitor can now discover the abbey church, the cloister rebuilt in the eighteenth century, the chapter house of the thirteenth century which hosts a permanent exhibition of works by the painter André Lemaître and auditorium (exceptional opening to the public by guided tour).

VISITING CONDITIONS

Church: open 9:30 a.m. to 6 p.m.

Cloisters and chapter house: open during tourist office hours.

Because of restoration work on the monastic building, it is advisable to contact the tourist office.

Unguided visit

30 to 45 minutes

Guided tours: adults and schools

1 hour, please enquire at the Tourism Office

ACCESS

Motorway A 13

Trunk road N 13

FALAISE: 21 km

LISIEUX: 30 km

CAEN: 35 km

SALES CONDITIONS 2016

Children and school parties :

between 50 and 80€ per class

Adults: 120€ (140€ on Sundays) up to 40 persons. Supplement beyond. Free admission for driver and courier. Unguided tours free of charge.

Payment methods

Payment by cash or cheque.

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents

French, English, German, Italian, Spanish and Dutch

PRACTICAL INFORMATION

Shop

At the Tourism Office

Coach park

50 m away at the market square

Picnic area for groups

Outside the town

Handicap facilities

Caution: there are some steps in the church

Toilets: under the market hall, Place du Marché and near the auditorium (rue Saint Benoît)

NEW

Situated in the recently restored monastery buildings, the auditorium is open for live performances, talks, seminars and meetings. Capacity: 80 to 100 persons.

This XVIII^e century hall, formerly the monks' refectory, still retains its monumental fireplace, its naïve paintings and its exposed beams.

DON'T MISS

Exceptional ornamental tiling.

Gem of 13th-century ornamental art, this work is composed of enamelled clay tiles, most of which are inlaid with white designs against a red background or vice versa. The rose window, three metres in diameter, is composed of nine circles, with alternating figures of mythical animals and fleurs-de-lys.



CONTACT/ INFORMATION

Office du Tourisme

Jocelyne Fouques

23 rue Saint Benoît

14170 Saint-Pierre-sur-Dives

Tél : 02 31 20 97 90

Fax : 02 31 40 84 62

www.mairie-saint-pierre-sur-dives.fr

officedetourisme@mairie-saint-pierre-sur-dives.fr

Abbaye de Villers-Canivet

PRÉSENTATION

Sauvée par La Passion

Elle se dissimule au milieu des champs au nord de Falaise. Cette abbaye cistercienne de femmes, fondée dès le début du XII^e siècle et devenue abbaye royale par la suite, était le centre d'un important domaine rural dont le paysage environnant garde les traces. Après avoir longé un moment l'ancien mur d'enceinte, on arrive à la porterie, bâtiment d'accueil de l'abbaye du XIII^e siècle exceptionnellement conservé dans sa structure d'origine et récemment restauré. L'abbaye, reconstruite en grande partie au XVIII^e siècle, a été détruite à la Révolution à l'exception des bâtiments d'usage agricole, dont la magnifique grange dîmière est un témoin. Il reste cependant d'intéressants vestiges des bâtiments claustraux, dont le mur extérieur du cloître, élégante construction des années 1750 qui témoigne de la richesse du monastère.

VISITES GUIDÉES

Par le propriétaire du 1^{er} mai à la 3^e semaine de septembre.
Tous les jours de 14h à 18h sauf lundi et mardi (ouvert les jours fériés).

ACCÈS

(détails sur site web)

De Paris : sortie autoroute A13 :
Caen - Directions générales en venant de Cherbourg/Bayeux > Alençon Le Mans Falaise (sortir à Potigny).
Venant d'autres villes : à Falaise > D6, Thury-Harcourt > Villers-Canivet

PÉRIODE D'OUVERTURE

Groupes :

toute l'année et sur RDV de 9 h à 18 h

TARIFS GROUPES

Visite guidée - (1h 15) : 3,80 *€

Goûter traditionnel normand **
(sans visite) : 7,50 €

Goûter traditionnel normand **
avec Visite guidée (1h 45) : 9 €
Scolaires : 2,30 €

* + de 25 personnes

** *Goûter (ou dessert) traditionnel normand : "Teurgoule" : spécialité normande préparée à l'ancienne (5h de cuisson) servie avec cidre, café, thé, petits gâteaux.*

LANGUES DES VISITES

Français. Anglais (Italien possible).

LOCATION SALLES

Grange (XVIII^e s.) : 40 pers. / Grange aux dîmes (XVI^e s.) : 80/300 pers.
Salle d'exposition - Concerts en été
Vins d'honneur, garden partie, séminaires, réceptions, mariages

PRÉCISIONS

Parking autocars gratuit

Accessible aux handicapés : en partie
Goûter - Dessert - Collation :
(pour les groupes - minimum 10 pers.)
Aire de pique-nique

PRESENTATION

Saved by The Passion

It is hidden in the fields north of Falaise. This Cistercian abbey of women was founded early in the twelfth century and became royal abbey thereafter, was the center of a large rural estate with the surrounding landscape bears traces. After skirting a former city wall, we come to the gatehouse, reception building of the Abbey of the thirteenth century exceptionally preserved in its original structure and recently restored. The abbey was rebuilt largely in the eighteenth century, was destroyed during the French revolution with the exception of agricultural use of buildings, with for example the beautiful Tithe Barn. It remains monastic buildings, the outer wall of the cloister, elegant 1750 building which reflects the wealth of the monastery.

GUIDED TOUR

By the owner to May 1st of the third week of September.
Every day from 2 to 6 p.m. except Monday and Tuesday
(open on bank holidays).

ACCESS

(details on website)

From Paris: A13 exit Caen - Direction coming from Cherbourg / Bayeux > Le Mans Alençon Falaise (exit Potigny)
From other cities in Falaise > D6, Thury-Harcourt > Villers-Canivet

OPENING PERIOD

Groups:

all year by appointment from 9 a.m to 6 p.m

GROUP RATES

Guided tour - (1h 15): 3,80 € *

Taste traditional Norman **
(without tour): 7.50 €

With traditional Norman Taste Tour** (1 hour 45): 9 €

Teaching: 2.30 €

* More than 25 people

** Norman traditional Taste (or dessert): "Teurgoule" Norman specialties prepared in the old way (5h cooking) served with cider, coffee, tea, cupcakes

VISITING LANGUAGES

French, English (Italian possible).

ROOM RENTAL

Grange (18th c.): 40 pers.
Tithe Barn (16th c.): 80/300 pers.
Showroom - Concerts in summer
Wines of honor, garden party, seminars, receptions, weddings

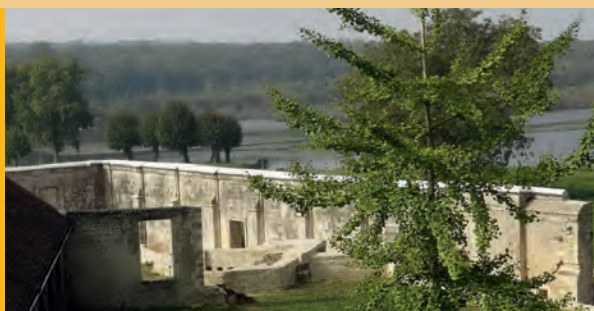
DETAILS

Free parking for coaches

Handicap access: partly
Goûter - Dessert - Snacks:
(for groups - minimum 10 pers.)
Picnic Area

CONTACT/ INFORMATION

Patrice ROCHER
1, chemin de l'Abbaye
14420 Villers-Canivet
Tél : 02 31 90 81 80
abv.canivet@wanadoo.fr
www.villers-canivet.com



Prieuré Saint-Gabriel

Saint-Gabriel-Brécy

PRÉSENTATION

Le prieuré Saint-Gabriel fut fondé au XI^e siècle par le Seigneur de Creully en faveur de l'abbaye de Fécamp. On y entre par une belle porterie du XIII^e siècle dont la voûte repose sur de fines colonnettes. Les bâtiments du logis prieural s'échelonnent du XIII^e au XV^e siècle : ancien réfectoire voûté, salle dite de justice, tour de justice. De l'église reste aujourd'hui le chœur, exemple remarquable des débuts de l'art roman normand avec une fausse voûte sexpartite, des décors de zigzags et de frettes crénelées, des figures demi saillantes. La voûte de l'abside est ornée d'une fresque de la fin du XIV^e siècle représentant une Annonciation.

VISITES

En raison de l'Ecole du Paysage, visites autorisées le week-end, les jours fériés et lors des vacances scolaires de la zone B

Visite guidée

1 heure, (comprenant Chapelle et Réfectoire)

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Au moins 15 jours avant sur rendez-vous
Contact : Claudie Fauchier Delavigne
06 89 45 71 63
webmaster@prieuresaintgabriel.fr

ACCES

Autoroute A 13
Route Nationale N 13
BAYEUX : 10 Km
CAEN : 20 Km

TARIFS 2016

Forfait visite guidée : 40 € jusqu'à 10 personnes.
Au-delà, 3 € par personne supplémentaire.

Mode de règlement accepté
espèces, chèques

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues des documents de visite
Panneaux en français et en anglais

LOCATION D'ESPACES

Salle de restauration (150m²)
110 personnes maximum
Avec cuisine professionnelle équipée
Réfectoire des Moines

RESTAURATION

Salle de restauration : 150 m²
Événements familiaux
110 personnes
Avec cuisine professionnelle
Précisions : week-end, jours fériés, vacances scolaires zone B*

HÉBERGEMENT

Pendant les Week-ends et jours fériés et vacances scolaires zone B
Contact Madame Mauviel,
tél. 02 31 80 10 20
66 lits simples
21 chambres twin + 1 chambre single

PRÉCISIONS

Parking pour autocar

Toilettes pour groupes à proximité
Boutique en haute-saison (juillet/août)

PRESENTATION

S^t Gabriel's Priory was founded in the 11th century by the lord of Creully as a daughter house of Fécamp Abbey. One enters the priory through a beautiful 13th century porch whose vault rests on thin columns. The priory's buildings date from the 13th through 15th centuries: the vaulted refectory, the justice room and the Justice Tower. Today all that remains of the church is the chancel, which is a remarkable example of the early Norman Romanesque style with a sexpartite false vault, zigzag decorations, crenulated frets and half-projecting figures. The apse vault is decorated with a 14th century fresco depicting the Annunciation.

VISITING CONDITIONS

Only weekends, holidays and school vacations « zone B »

Guided tours

1 hour, (including chapel and refectory)

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book at least 2 weeks in advance
Contact : Claudie Fauchier Delavigne
06 89 45 71 63
webmaster@prieuresaintgabriel.fr

ACCESS

Motorway A 13
Trunk road N 13
BAYEUX: 10 km
CAEN: 20 km

SALES CONDITIONS 2016

Group tour rate : 40 € for up to 10 persons. For larger groups, 3 € for each additional person

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents
Signs in French and in English

EVENT SPACE RENTAL

Dining room (150 m²),
110 persons maximum
With fully equipped professional kitchen
Monks' refectory

FOOD/CATERING

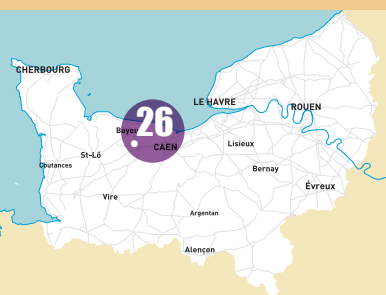
Weekends, public holidays and local area school holidays
Contact Madame Mauviel,
tel. 02 31 80 10 20
66 single beds
21 twin rooms + 1 single room

LODGING

Dormitory with 33 single beds
21 twin rooms + 1 single room
Further information: weekends, holidays and school vacations "zone B"*

PRACTICAL INFORMATION

Coach park
WCs nearby for groups
Gift shop in high season (July/August)



CONTACT/ INFORMATION

Association culturelle
du Prieuré Saint-Gabriel
24, rue Saint-Thomas Becket
14480 Saint-Gabriel-Brécy
Tél : 06 89 45 71 63
www.prieuresaintgabriel.fr
webmaster@prieuresaintgabriel.fr

Abbatiale de Saint-Fromond

PRÉSENTATION

C'est au bord des marais de la Vire et au bout d'une longue allée d'ifs que l'on découvre le mieux cette église abbatiale de plan roman normand, remaniée au XV^e siècle. Fondée au VII^e siècle par Fromundus, moine devenu évêque de Coutances et enfin Saint Fromond, elle sera un lieu de pèlerinage et elle est la vigie d'une longue histoire.

VISITES

Visite guidée
45 minutes

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Prendre rendez-vous au moins 15 jours à l'avance

ACCÈS

Route Nationale N174
CAEN : 65 Km
CHERBOURG : 65 Km
SAINT-LO : 18 Km

TARIFS 2016

Groupes de 15 à 30 pour les enfants et de 10 à 20 pour les adultes

Enfants – scolaires

Jusqu'à 12 ans
Gratuit

Adultes

3 € par personne
Une entrée gratuite pour le chauffeur
Une entrée gratuite pour l'accompagnateur
Règlement
Par espèces, chèque, voucher

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Français

Langues des documents de visite
Français

PRÉCISIONS

Parking pour autocars
Sur place

Emplacement pique-nique groupes

Facilités handicapés

Toilettes pour groupes

à proximité

Dans le cimetière

PRESENTATION

It is near the marshy banks of the River Vire and at the end of a long yew alley that one can best discover this abbey church, with its Norman Romanesque design that was reworked in the 15th century. Founded in the 7th century by Fromundus, a monk who became Bishop of Coutances and later St. Fromond, this abbey was a pilgrimage site, and it now stands watch over a long history.

VISITING CONDITIONS

Guided tours

45 minutes

CONDITIONS OF RESERVATION

Reserve at least two weeks in advance.

ACCESS

N174 highway
CAEN: 65 km
CHERBOURG: 65 km
SAINT-LO: 18 km

SALES CONDITIONS 2016

Groups of 15 to 30 children or 10 to 20 adults

Children – schools

Up to 12 years old
Free

Adults

3 € per person
One free admission for the driver
One free admission for the group's guide
Payment
In cash, by cheque or voucher

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

French

Languages of visit documents
French

PRACTICAL INFORMATION

Coach parking

On site

Group picnic area

Handicap facilities

WCs for groups nearby

In the cemetery

CONTACT/ INFORMATION

Monsieur François de Vaugiraud
Quevru 14330 Sainte-Marguerite-d'Elle
Tél : 02 31 22 90 15
francois.devaugiraud@nordnet.fr
Monsieur François Guillaumond
1, chemin de Bellonerie 50620 Saint-Fromond
Tél : 02 33 56 87 55
frangu@wanadoo.fr



Abbaye de Cerisy-la-Forêt

PRÉSENTATION

En lisière de la forêt domaniale de Cerisy-la-Forêt, l'abbaye Saint-Vigor, classée monument historique, est considérée comme un joyau de l'art monastique bas-normand. Edifiée au XI^e et remaniée au XIII^e siècle, elle est un témoignage unique de l'art roman, avec son élégante abside dotée de trois étages d'arcatures identiques. Au XIII^e siècle fut construite la Chapelle de l'Abbé sur le modèle de la Sainte-Chapelle de Paris.

VISITES

Les visites de groupes sont possibles toute l'année sur réservation au 02 33 57 34 63

ou contact@abbaye-cerisy.fr

Visite libre

45 minutes ou plus

Visite guidée

45 minutes ou plus

CONDITIONS DE RESERVATION

Sur rendez-vous

ACCES

Autoroute A 84 / E 401
direction Porte de Bretagne
à Caen – Caumont l'Éventé
Route nationale N 13 / E 46
direction Bayeux – Littry - Cerisy
BAYEUX et SAINT-LÔ : 20 Km
CAEN : 50 Km

TARIFS 2016

Groupe de 15 à 30 personnes

Enfants-scolaires

De 12 à 18 ans.

Visite libre : 2€/enfant.

Visite guidée : 3 €/enfant & étudiant.

Adultes

Visite libre : 3€/pers.

Visite guidée : 6€/pers.

1 entrée gratuite pour le chauffeur

1 entrée gratuite pour l'accompagnateur

Mode(s) de règlement

Espèces, chèque

Préachat des entrées

Pour plus de détails consulter le site

internet : www.abbaye-cerisy.fr

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ETRANGERS

Langues des documents

de visite guidées

français, anglais, néerlandais

PRECISIONS

Boutique

Parking pour autocar

Restauration groupes à proximité

Emplacement pique-nique groupes

Facilités handicapés

Avec accès aux sanitaires

Evénement 2016

Sculptures contemporaines à proximité

Animations 2016

Concerts et expositions

Programme détaillé sur le site internet

ou par téléphone

Toilettes pour groupe à proximité

Derrière le logis et près de l'étang
aux moines.

Le plus

Visite du souterrain (accompagnée)
sur demande.

PRESENTATION

On the edge of the Cerisy-la-Forêt estate forest, the abbey of Saint-Vigor is a listed historic monument, and is considered to be a gem of Lower-Normandy's monastic art and architecture. Built in the XIth and XIIIth centuries, it is a unique example of Romanesque art, with its elegant apse with three tiers of identical arches. In the XIIIth century the Abbot's Chapel was constructed on the pattern of the Sainte-Chapelle in Paris.

VISITING CONDITIONS

Group visits are possible all year round by reservation at +(33) 2 33 57 34 63 or contact@abbaye-cerisy.fr

Unguided visit

45 minutes or more

Guided tours

45 minutes or more

CONDITIONS OF RESERVATION

On appointment

ACCESS

Motorway A 84 / E 401, towards
"Porte de Bretagne"

to Caen – Caumont l'Éventé

Trunk road N 13 / E 46, towards

Bayeux – Littry - Cerisy

BAYEUX and SAINT-LÔ: 20 km

CAEN: 50 km

SALES CONDITIONS 2016

Group of 15 to 30 persons

School parties

From 12 to 18 yrs of age.

Unaccompanied tours: 2€ per child.

Guided tours: 3€ per child or student.

Adults

Unaccompanied tours: 3€ pp.

Guided tours: 6€ pp.

1 free admission for driver

1 free admission for accompanying adult.

Payment

Payment in cash, by cheque

Pre-purchase options

For more detail see on website :

www.abbaye-cerisy.fr

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents

French, English, Dutch

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park

On site food for groups

Picnic area for groups

Handicap facilities

WC access

Events 2016

Contemporary sculptures nearby

Activities in 2016

Concerts and exhibits

Schedule available upon request on the website

WCs nearby for group

Behind the lodge and near

the Monks' Pond

The extra

Tour of underground workings
(accompanied)



CONTACT/ INFORMATION

Abbaye Saint-Vigor de Cerisy-la-Forêt

50680 Cerisy-la-Forêt

Tél : 02 33 57 34 63

contact@abbaye-cerisy.fr

www.abbaye-cerisy.fr



Abbaye Saint-Martin de Mondaye Juaye-Mondaye

PRÉSENTATION

L'abbaye de Mondaye a été fondée en 1202. L'église, la ferme monumentale et les bâtiments conventuels ont été reconstruits au début du XVIII^e siècle et forment encore un bel ensemble classique. L'abbaye est toujours habitée par une communauté de religieux de l'ordre de Prémontré.

VISITES

Ouvert de 15h à 18h toute l'année

Visite libre

15 minutes

Visite guidée

1h réalisée avec un frère de la communauté

CONDITIONS DE RESERVATION

Prévenir 15 jours à l'avance

ACCES

Autoroute A 84 / E 401

Route nationale N 13 / E 46

BAYEUX : 10 Km

CAEN : 25 Km

TARIFS 2016

Tarif unique 3 € par personnes.

Groupe de 15 personnes minimum

et 50 personnes maximum

Mode(s) de règlement

Règlement en espèces

ou par chèque

LOCATION D'ESPACES

Salles de conférence + salles de

réunion : 90+50 personnes*

RESTAURATION

95 personnes en 2 salles*

HEBERGEMENT

50 places pour enfants et adolescents

Chambres individuelles et doubles

pour adultes – capacité :

90 personnes*

(*) : Précisions : s'adresser au Frère

Hôtelier

Tel : 02 31 92 58 11

Standard automatique : tapez 8 pour

avoir le père hôtelier directement

PRECISIONS

Boutique monastique

Parking pour autocar

Emplacement pique-nique groupes

Facilités handicapés

Avec accès aux sanitaires

PRESENTATION

Mondaye Abbey was founded in 1202. The church, the monumental farmhouse and conventual buildings were rebuilt in the early 18th century and together form a lovely example of the Classical style. The abbey is still home to a community of Norbertine monks.

VISITING CONDITIONS

Open 3 to 6 p.m.

Open year round

Unguided visit

15 minutes

Guided tours

1 hour in the company of one of the community's brothers

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 2 weeks in advance

ACCESS

Motorway A 84 / E 401

Trunk road N 13 / E 46

BAYEUX: 10 km

CAEN: 25 km

SALES CONDITIONS 2016

flat-rate price of 3 € per person.

Groups of 15 minimum and 50 maximum.

Payment

Payment in cash or by cheque

EVENT SPACE RENTAL

Conference rooms + meeting room :

90 + 50 persons

FOOD/CATERING

95 persons in two rooms*

LODGING

50 beds for children and teenagers

Single and double rooms for adults –

capacity: 90 persons*

(*) : For further information, contact details for brother in charge of hosting visitors

Tel: 02 31 92 58 11

day 8 for direct access.

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park

Picnic area for groups

Handicap facilities

WC access

CONTACT/ INFORMATION

Frère Hôtelier

Abbaye Saint-Martin

14250 Juaye-Mondaye

Tél : 02 31 92 58 11

tapez 8 pour avoir le père hôtelier directement

Fax : 02 31 92 08 05

www.mondaye.com

hotelier@mondaye.com



La Cathédrale de Bayeux

PRESENTATION

Solennellement dédiée le 14 juillet 1077, en présence de Guillaume duc de Normandie et roi d'Angleterre, la cathédrale a fait l'objet de nombreux agrandissements et embellissements du XIII^e au XV^e siècle. Trésor et salle du chapitre de la cathédrale, habituellement inaccessibles au public, sont ouverts dans le cadre des visites guidées.

PRESENTATION

Solemnly consecrated on 14 July 1077, in the presence of William, duke of Normandy and king of England, the cathedral later came in for all kinds of extensions and embellishments during the 13th and 15th centuries. Treasure and chapter-house of the cathedral, usually closed to the public, are opened on the occasion of the guided-tour.



OUVERTURE DE LA CATHÉDRALE

Tous les jours de 8h30 à 19h. Tél. paroisse : 02 31 92 01 85
paroisse.ndbessin@orange.fr
amisdelacathedrale.bayeux@gmail.com

Messes

25/03 au 31/05: 18h30, lundi et mardi • Juin et septembre: 18h30, lundi, mardi, mercredi et jeudi
Juillet et Août: tous les jours à 18h30 sauf dimanche.
Octobre-décembre: mardi à 18h30 • Dimanche: 10h 30 et 18h 30 (juillet et août)

VISITE GUIDÉE DE LA CATHÉDRALE DE BAYEUX

01/01 - 31/12 : en français et anglais

Tous les jours / Everyday

Accès privilégié à la salle du trésor et à la salle capitulaire (sous conditions)

Privileged access to the treasure room and chapter house (subject to conditions)

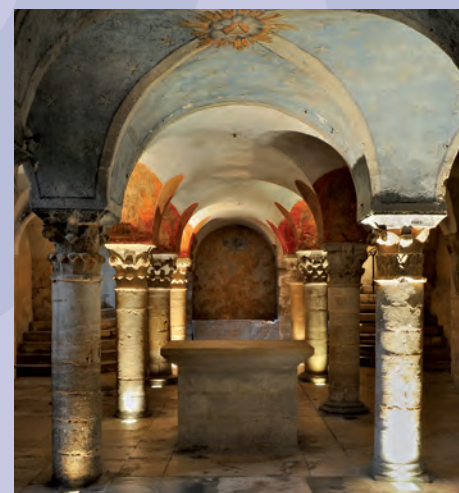
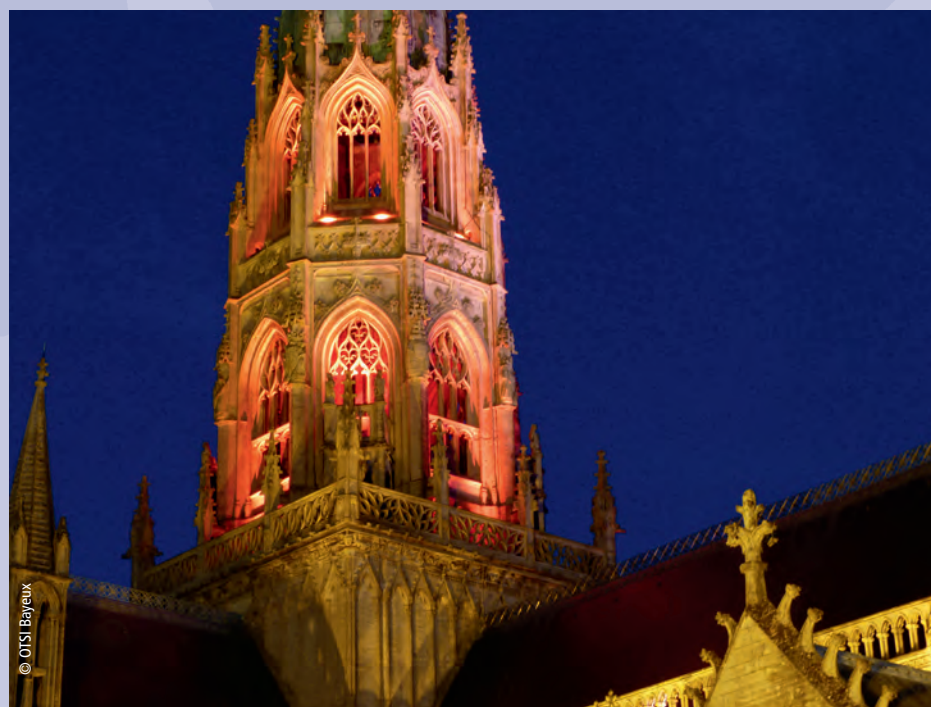
Durée / visit lasts : 2h

Possibilité de combiner la visite de la cathédrale avec la découverte de la cité médiévale de Bayeux.

Guided tour of the medieval city of Bayeux is possible to complete the visit of the Bayeux Cathedral.

Visite pédagogique

01/01-31/12 : en français uniquement, du lundi au vendredi



CONTACT/ INFORMATION

Service Assistance pros - Promotion
Office de Tourisme
de Bayeux Intercom
Marion FLEURY
Tél : 02 31 51 28 27
mfleury@bayeux-tourism.com

Château de Brécý, Saint-Gabriel- Brécý



PRÉSENTATION



Le jardin de Brécý attribué à François Mansart date de la seconde moitié du XVII^e siècle. Il est l'un des rares exemples de cette époque subsistant en France. Il s'étage sur 5 terrasses, chacune abritant un jardin particulier. Brécý a gardé une forte empreinte médiévale et les acquisitions de la Renaissance tout en annonçant les grandes compositions des jardins français classiques.



PRÉSENTATION

The Brécý gardens, whose design is attributed to François Mansart, date from the second half of the 17th century. They are one of the rare examples of gardens of this period still remaining in France. The gardens are distributed over 5 terraces, each with its own separate garden. Brécý has retained a distinct medieval and Renaissance feel, while still heralding the grand compositions of the classical French garden.

VISITES

Ouvert de Pâques à la Toussaint :
le Mardi, Jeudi, Dimanche, les jours fériés et Samedi en juin de 14h30 à 18h30
Les autres jours sur rendez-vous
Visite libre
45 minutes avec le dépliant
(plan et liste des plantes)
Entrée 8 €

CONTACT/ INFORMATION

Monsieur Didier Wirth, Monsieur Michel Ransquin
Jardin de Brécý / 14480 Saint-Gabriel-Brécý
Tel : 02 31 80 11 48 ou 01 53 85 40 40
Fax : 02 31 80 11 90 ou 01 53 85 40 49
lesjardinsdebrecy@gmail.com



D'après la Tapisserie de Bayeux - XII^e siècle, avec autorisation spéciale de la Ville de Bayeux

Les trésors de Bayeux museum®



PRÉSENTATION



Tapisserie de Bayeux

Inscrite au registre mémoire du Monde de l'Unesco, ce chef d'œuvre de l'art roman du XI^e provient du Trésor de la Cathédrale. Elle illustre en une seule pièce de 70m de long, la conquête de l'Angleterre en 1066 par Guillaume le Conquérant.

MAHB

Le palais épiscopal de Bayeux, abrite les collections d'art du musée Baron Gérard. Un passionnant voyage à travers toute l'histoire de la Normandie dans un cadre d'exception.

PRÉSENTATION

The Bayeux Tapestry

Recorded in the World memory register of Unesco, this masterpiece of Romanesque art from the eleventh century, comes from the treasury of the Cathedral. It illustrates in one piece of 70m long, the conquest of England in 1066 by William the Conqueror.

MAHB

The episcopal palace of Bayeux, home of Baron Gerard Museum art collections.

An exciting journey throughout the history of Normandy in a unique setting

VISITES

Musées ouverts tous les jours (période de fermeture annuelle en janvier). Offre spéciale billets jumelés
Visite audio-guidée (Tapisserie), visite libre ou guidée (MAHB)
Groupes réservation indispensable :
reservation@bayeuxmuseum.com



CONTACT/ INFORMATION

Madame Aline Levavasseur
reservation@bayeuxmuseum.com
La Tapisserie de Bayeux - Centre Guillaume le Conquérant
Rue de Nesmond 14400 Bayeux
Tel : 02 31 51 25 58 • Fax : 02 31 51 25 59
www.bayeuxmuseum.com

Abbaye Notre-Dame de l'Étoile Montebourg

PRÉSENTATION

Abbatiale de style roman normand.
Abbaye fondée vers l'an 1060.
L'abbaye de Montebourg regroupe
un collège d'enseignement général,
un lycée professionnel agricole et un
centre de formation pour adultes
ainsi qu'une exploitation agricole.

VISITES

Ouvert de 9h à 19h tous les jours

Visite libre

Visite guidée

Sur demande

CONDITIONS DE RESERVATION

Prendre contact quelques
semaines avant

ACCES

Route Nationale N 13

Prendre la direction Quinéville-la mer
sortie bretelle Montebourg.

Accès fléché pour aller à l'abbaye

CHERBOURG : 30 Km

TARIFS 2016

Les visites sont gratuites

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ETRANGERS

Langues des documents de visite

Français, anglais, allemand

PRESENTATION

Abbey church in the Norman
Romanesque style. The abbey was
founded around the year 1060. Today,
Montebourg Abbey houses a middle
school, a secondary school specialising
in agriculture, an adult training centre
as well as a agricultural exploitation.

VISITING CONDITIONS

Open 9 a.m. to 7 p.m.

Open daily year round

Unguided visit

Guided tours

Upon request

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book several weeks in advance

ACCESS

Trunk road N 13, took the direction
of Quinéville-la mer, junction
Montebourg. Signs point the way to
the abbey

CHERBOURG: 30 km

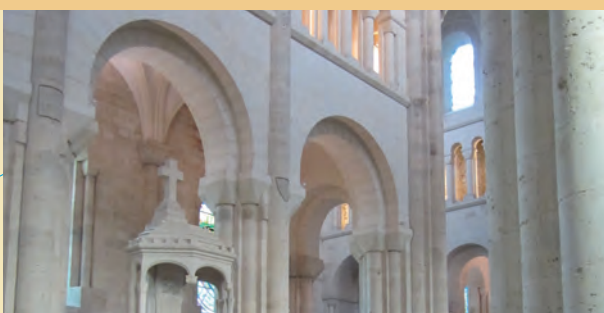
SALES CONDITIONS 2016

No charge for visits

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents

French, English and German



CONTACT/ INFORMATION

Route de Quinéville

50310 Montebourg

Pour la visite spécifique à l'abbatiale :

Monsieur Michel Bouron

Tel : 02 33 41 28 67

bouron.mno@free.fr

www.lasalle-montebourg.fr

Abbaye Sainte-Trinité de Lessay

PRÉSENTATION

Construite dès la seconde moitié du XI^e siècle, l'abbaye de Lessay se signale par sa voûte sur croisée d'ogives, l'une des premières du monde occidental. Cette église en forme de croix latine orientée présente un plan bénédictin très comparable à celui de Saint-Georges de Boscherville ou de Bernay. Après avoir subi des destructions au cours de la Guerre de Cent Ans et des guerres de Religion et ruinée par les Allemands en juillet 1944, elle a connu une restauration remarquable de 1946 à 1958 sous la direction de Yves-Marie Froidevaux, architecte en chef des Monuments Historiques.

VISITES

Ouvert de 9h à 18h pour l'ancienne église abbatiale sauf lors des offices religieux.

Visite libre

Visite de l'ancienne église abbatiale, devenue église paroissiale en 1791.

Visite guidée

Visite de l'église paroissiale et des anciens bâtiments conventuels (cloître et jardin), propriété privée (sous réserve d'acceptation des propriétaires)

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réservation une semaine à l'avance

ACCÈS

Autoroutes A13 et A84
Route nationale N 3 sortie Carentan
Route nationale N 174 sortie Périers
CHERBOURG : 55 Km
COUTANCES : 20 Km
SAINT-LO : 38 Km

TARIFS 2016

Maximum 50 personnes
78 € par groupe
Mode(s) de règlement
Règlement par espèces ou par chèque

INFORMATION POUR

LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées : Français et anglais

PRÉCISIONS

Boutique

A l'office de tourisme

Parking pour autocar

Le long de l'abbatiale

Restauration groupes sur place

Dans Lessay

Facilités handicapés

Accueil possible pour personnes à mobilité réduite

Toilettes pour groupes à proximité

ÉVÉNEMENT 2016

23^e festival des Heures Musicales de Lessay.

Concerts du 15/07/2016 au 16/08/2016.

Informations sur :

www.heuresmusicalesdelessay.com

PRESENTATION

Built in the second half of the 11th century, Lessay abbey church is notable for its vault and for its diagonal ribbing, one of the first examples of this technique in the western world. This church with its Latin cross shape has a Benedictine layout that is quite comparable to that of Saint-Georges de Boscherville or Bernay. After suffering damage during the Hundred Years' War and destruction by the Germans in July 1944, the church underwent a remarkable restoration from 1946 to 1958 under the direction of Yves-Marie Froidevaux, chief architect for the Historic Monuments.

VISITING CONDITIONS

The old abbey church is open from 9:00 a.m. to 6:00 p.m., except during masses.

Unguided tour

Visit of the old abbey church, which became a parish church in 1791.

Guided tour

Visit of the parish church and the old monastic buildings (cloister and garden), private property (subject to acceptance of proprietary)

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book 1 week in advance

ACCESS

Motorways A13 et A84
Trunk road N13 junction Carentan
Trunk road N 174 junction Périers
CHERBOURG: 55 Km
COUTANCES: 20 Km
SAINT-LO: 38 Km

SALES CONDITIONS 2016

Maximum 50 persons
78 € per group
Payment
Payment in cash or by cheque

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages
French and English

PRACTICAL INFORMATION

Shop

At the tourism board

Coach park

Along the abbey church
On site food for groups
In Lessay

Handicap facilities

Access possible for persons with reduced mobility

WCs for groups on site

EVENTS 2016

23th "Heures Musicales" Festival at Lessay Abbey.

Concerts from 07/15/2016 to 08/16/2016.

Information on

www.heuresmusicalesdelessay.com

CONTACT/ INFORMATION

Madame Marine Leprieur
Côte Ay Cotentin Tourisme
11, place Saint-Cloud - BP 26 - 50430 Lessay
Tél : 02 33 45 14 34 ou 02 33 45 77 17
Fax : 02 33 45 77 17
www.canton-lessay.com
info@canton-lessay.com
Facebook Côte Ay Cotentin Tourisme



Abbaye de Saint-Sever-Calvados

PRÉSENTATION

Peut-être serez-vous étonnés de voir un clocher isolé sur la place : une église coupée en deux. L'abbaye bénédictine de Saint-Sever, gothique, a remplacé au XIII^e siècle un édifice roman, fondé en 1070. Au XV^e siècle, la nef fut coupée en 2 pour créer une église paroissiale. A la Révolution, l'abbaye bénédictine et l'église paroissiale sont vendues. En 1819, la municipalité achète l'église abbatiale et détruit la partie de l'église paroissiale qui menace ruine. Cependant, on conserve le clocher datant de 1697. Des vitraux du XIII^e siècle subsistent. La tour-lanterne est copiée sur celle de la cathédrale de Coutances. A voir à l'extérieur, ex-logis abbatial occupant l'aile ouest de l'abbaye (XVII^e siècle) et la façade nord avec sa tour du XV^e siècle et ses celliers (salle d'exposition), jardin à l'arrière (accès à gauche parvis abbatiale).

VISITES

Ouvert de 9h à 18h
Sauf cérémonies religieuses

Visite libre

Voir dépliant (français, anglais)
à disposition dans l'Abbatiale.

Visite guidée

De 1h30 à 2h sur réservation à :
avpps14@yahoo.fr
ou au 06 77 10 40 09

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Minimum 3 jours à l'avance à :
avpps14@yahoo.fr
ou au 06 77 10 40 09

ACCÈS

Par Autoroute A84 :
Sortie n° 39 Pont-Farcy
puis D 52 à 14 km.
Sortie 37 ou 38 Villedieu-les-Poêles
puis D 924 à 14 km.
Sortie n° 40 Vire puis D 524 à 13 km.
- VIRE: 13 km
- AVRANCHES: 30 km
- CAEN: 75 km

TARIFS 2016

Gratuit

PRÉCISIONS

Parking pour autocar face à la mairie
Toilettes publiques, rez-de-chaussée
mairie

ANIMATIONS 2016

Mai : animation autour de l'abbatiale
et de l'ancienne abbaye.

Juin : Samedi 4 juin, La Route
du Papier, randonnée découverte
patrimoine commentée avec présence
des ânes porteurs de papier.

Été :

- Concert classique (se renseigner)
- Exposition : « Deux siècles de
Vêtements sacerdotaux, leur
symbolique et leurs Couleurs ».

Septembre :

Journées Du Patrimoine : La Guerre
de 1914/18 pour les Conscrits du Pays
Séverin.

Le 11 novembre : La Guerre de
1914/18 pour les Conscrits du Pays
Séverin.

Dates des événements d'été : consulter
notre site www.saint-sever-calvados.fr

PRESENTATION

You may be surprised to see a lonely
bell tower on the town square: it's
a church cut in two. The Benedictine
abbey of Saint-Sever was built in
the Gothic style in the 13th century,
replacing a Romanesque edifice dating
from 1070. In the 15th century, the
nave was split in two in order to create
a parish church. During the Revolution,
the Benedictine abbey and the parish
church were sold off. In 1819, the
municipality purchased the abbey
church and demolished the part of the
parish church which threatened to fall
into ruin. However, the 1697 church
tower has been preserved.
Some 13th century stained glass
windows have survived. The lantern
tower is copied from Coutances
Cathedral. Outside can be seen the
Mairie, formerly the abbot's quarters
occupying the western wing of the
abbey (17th century) and the north
façade with its 15th century tower and
its cellars (exhibition gallery), the rear
garden (access on left-hand side of
square in front of abbey).

VISITING CONDITIONS

Open daily 9 a.m. to 6 p.m.,
Unless religious ceremonies.

Unguided visits

See brochure (French and English)
available in the Abbey.

Guided tours

1H30 - 2 H reservation at
avpps14@yahoo.fr
or 06.77.10.40.09

CONDITIONS OF RESERVATION

Minimum 3 days in advance to:
avpps14@yahoo.fr
or 06.77.10.40.09

ACCESS

By Motorway A 84:
Exit 39 Pont-Farcy then D 52-14 km,
Exit 37 or 38 Villedieu-les-Poêles
then D 924-14 km,
Exit 40 then Vire D 524-13 km.
- VIRE: 13 km
- AVRANCHES: 30 km
- CAEN: 75 km

SALES CONDITIONS 2016

Free

PRACTICAL INFORMATION

Coach parking opposite the Mairie
Public toilets, ground floor of Mairie

EVENTS IN 2016

May: activities around the abbey
church and the former abbey.

June: Saturday June 4, The ROUTE
PAPER, discovery guided heritage
hiking with the presence of donkeys
paper holders.

Summer :

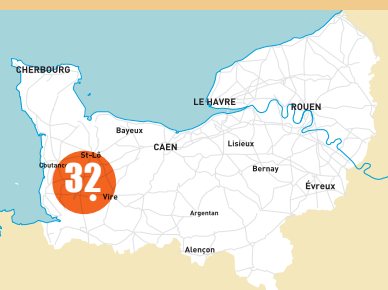
- Classical Concert (inquire)
- Exhibition: "Two centuries of priestly
clothing, their symbolism and their
colors."

September:

HERITAGE DAYS: The War 1914-1918
for Conscrits of Severin Country.

November 11: The War of 1914-1918
for Conscrits of Severin Country.

For other information
about the events visit our website
www.saint-sever-calvados.fr



CONTACT/ INFORMATION

Mairie de Saint-Sever-Calvados
Place de la Mairie
14380 SAINT SEVER CALVADOS
Tél. : 02 31 68 82 63
Fax. : 02 3167 95 15
avpps14@yahoo.fr
www.saint-sever-calvados.fr

Abbaye Notre-Dame Lonlay-l'Abbaye

PRÉSENTATION

L'abbatiale de Lonlay-l'Abbaye date du XI^e siècle. Elle est classée Monument Historique. Elle possède un transept roman avec des chapiteaux originaux du XI^e siècle, un vaste chœur gothique à trois étages, un déambulatoire ceint de chapelles rayonnantes, un mobilier varié et abondant. Elle est entourée par la rivière l'Egrenne et ses jardins sont très bien entretenus.

VISITES

Ouvert de 9h à 19h tous les jours

Visite libre

De 30 minutes à 1 heure

ACCÈS

Route nationale N 176
sortie Domfront
Autoroute A 84 sortie Ducey
FLERS-DE-L'ORNE : 16 Km
BAGNOLES-DE-L'ORNE : 30 Km
CAEN : 70 Km

TARIFS 2016

Les visites sont gratuites

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues des documents de visite
Français et anglais

LOCATION D'ESPACES

Salle Sainte-Thérèse
Réceptions, réunions diverses,
événements familiaux
180 personnes (salle de spectacle)
+ 50 personnes
Renseignements : 02 33 38 67 36

PRÉCISIONS

Boutique
« Biscuiterie de l'Abbaye »
à 150 mètres

Parking pour autocar
Place de l'église

Emplacement pique-nique groupes
Auprès de l'abbaye

Facilités handicapés

Avec accès aux sanitaires

Toilettes pour groupes à proximité
Restauration

deux restaurants à proximité « Le Relais
de l'abbaye » et le « Bar du Moulin »,
détail sur le site internet :
www.lonlaylabbaye.com

PRESENTATION

The abbey church at Lonlay-l'Abbaye dates from the 11th century and is classified as a Historic Monument. It has a Romanesque transept with original 11th century capitals, a vast three-level Gothic chancel, an ambulatory with radiating chapels and varied, abundant furnishings. The church is boarded by the Egrenne river, and its gardens are very well maintained.

VISITING CONDITIONS

Open 9 a.m. to 7 p.m.

Open every day

Unguided visit

30 minutes to 1 hour

ACCESS

Trunk road N 176, junction Domfront
Motorway A 84, junction Ducey
FLERS-DE-L'ORNE: 16 km
BAGNOLES-DE-L'ORNE: 30 km
CAEN: 70 km

SALES CONDITIONS 2016

No charge for visits

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents

French and English

EVENT SPACE RENTAL

Sainte-Thérèse's room
Receptions, other meetings/events
180 persons + 50 persons
Further information: 02 33 38 67 36

PRACTICAL INFORMATION

Shop

"Biscuiterie de l'Abbaye"

150 m away

Coach park

Church square

Picnic area for groups

At abbey

Handicap facilities

WC access

WCs nearby for groups

Catering: two restaurants nearby: the
"Relais de l'Abbaye" and the "Bar du
Moulin", details on the website:
www.lonlaylabbaye.com

CONTACT/ INFORMATION

Mairie
2 place Saint Sauveur
61700 Lonlay-l'Abbaye
Tél : 02 33 38 67 36 • Fax : 02 33 37 95 42
www.lonlaylabbaye.com
mairie.lonlay-labbaye@wanadoo.fr



Abbaye de Savigny-Le-Vieux Saint-Hilaire du Harcouët

PRÉSENTATION

L'abbaye fut fondée en 1112 par Vital, chapelain du compte de Mortain.

Le site de l'abbaye est constitué des vestiges de l'abbaye de Savigny, la Maison des Hôtes, l'ancienne léproserie située à proximité, la porte Saint-Louis, les vestiges du chœur de l'abbatiale et la maquette de l'abbaye.

Les ruines ont été consolidées et un parcours d'interprétation du site a été mis en place. Une plaquette d'information est mise à disposition des visiteurs et un guide est disponible pour des visites guidées l'été. Vous trouverez aussi sur place une salle d'exposition dans la maison des hôtes, une aire de stationnement pour les bus, des tables de pique-nique et un sanitaire.

VISITES

Visite libre

Le site est ouvert toute l'année et son parcours de découverte est en accès libre. En période estivale la maison d'hôtes est ouverte : du mercredi au dimanche de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h.

Visites guidées

Proposées en période estivale en juillet et en août du mercredi au dimanche à 11h, 14h30 et 16h30.

Pendant les journées du Patrimoine.

En dehors de la période estivale sur réservation : en prévenant

1 semaine à l'avance

Durée de la visite : 1h

ACCES

Route Départementale D 976
Route Départementale D 334
direction Landivy,
Saint-Hilaire-du-Harcouët : 10 km
Le Mont-Saint-Michel : 35 km

TARIFS 2016

Gratuit

PRÉCISIONS

Parking pour autocars

Aire de stationnement
Tables de pique-nique
Bancs sur le parcours
Toilettes pour groupes sur place
Bornes informatives sur le parcours

PRESENTATION

The abbey was founded in 1112 by Vital, chaplain to the count of Mortain.

The present abbey site is made up of the remains of the abbey of Savigny, the Maison des Hôtes (lodging for visitors), the former leper-house nearby, the Saint-Louis gate, the remains of the church choir and a model of the abbey.

The ruins have been made safe and a discovery trail has been created. A descriptive leaflet is available for visitors and there is a guide providing guided tours in the summer months. You will also find an exhibition gallery in the visitor accommodation, parking for coaches, picnic lunch tables and toilets.

VISITING CONDITIONS

Unaccompanied tours

The site is open all year round and there is no charge for the discovery trail. During the summer months the Maison des Hôtes is open from wednesday to sunday from 10.00 to 12.30 and 1.30 to 18.00.

Guided tours

Available during the summer months in july and august, wednesday to sunday at 11.00, 14.30 and 16.30. During heritages days.

Also at other times by prior reservation one week in advance.

Duration of tour: 1 hr

ACCESS

D 976
D 334 towards Landivy
SAINT-HILAIRE-DU HARCOUËT: 10 km
LE MONT-SAINT-MICHEL: 35 km

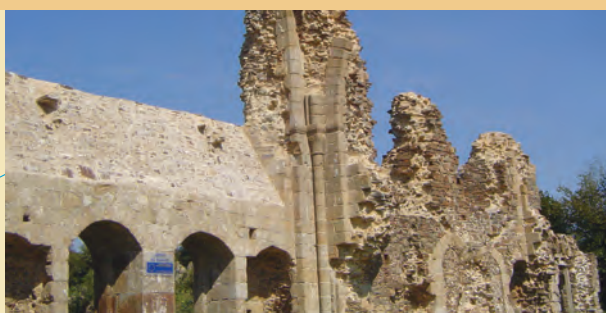
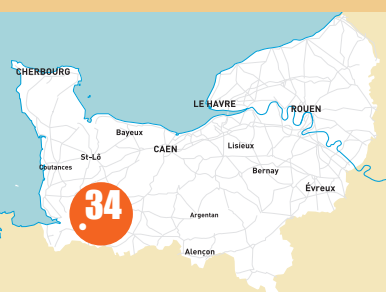
SALES CONDITIONS 2016

No charge for visits

PRACTICAL INFORMATION

Coach parking

Picnic lunch tables
Seats on the cours
Toilets for groups available on the premises
Informative cartels on site



CONTACT/ INFORMATION

Office de tourisme
Place du Bassin 50600 Saint-Hilaire-du-Harcouët
Tél : 02 33 79 38 88
www.st-hilaire.fr • office.tourisme@st-hilaire.fr

Communauté de communes de Saint-Hilaire-du-Harcouët
1, place Delaporte 50600 Saint-Hilaire-du-Harcouët
Tél : 02 33 79 33 79 • accueil@cdc-st.hilaire.com



Abbaye de La Lucerne

La Lucerne d'Outremer

PRÉSENTATION

Fondée en 1143 l'abbaye de la Lucerne présente un ensemble des plus complets de l'architecture prémontrée médiévale. Sauvée d'une ruine certaine par l'abbé Lelegard (1925-1994), l'abbaye bénéficie d'une restauration spectaculaire depuis 1959. Nichée au creux de la vallée boisée du Thar, les bâtiments sont conservés dans leur environnement authentique. Les visiteurs découvrent la porterie, l'abbatiale, le réfectoire, les celliers, la salle des hôtes, le colombier, puis en extérieur le parc avec l'aqueduc et la porte Est, le logis abbatial avec l'étang, la porte sud et le moulin.

VISITES

Toute l'année sur réservation sauf le 25 décembre et le 1^{er} janvier. Fermeture hebdomadaire le dimanche matin (messe à 11h). De 10h à 12h et de 14h à 18h30 (17h d'octobre à mars).

Visite libre
minimum 1h

Visite guidée
1h30 ou 2h30

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réservation à l'avance.

ACCÈS

Autoroute A 84
Routes nationales N 175 et N 176
GRANVILLE : 12 Km
AVRANCHES : 15 Km
VILLEDIEU-LES-POËLES : 20 Km

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

Visite adaptée : découverte de l'abbaye et de son architecture
5 €/enfant
Atelier Art de bâtir avec la construction d'un arc en plein cintre et d'un arc brisé 6€/enfant
Atelier taille de pierre avec la réalisation d'un motif sur béton cellulaire 8€
Livrets pédagogiques primaire et collège disponibles sur www.abbaye-lucerne.fr
Précisions : 25 enfants maximum par atelier
1 professeur pour 10 élèves exigés.

TARIFS 2016

Enfants –scolaires :
Minimum 16 et maximum 25.
De 3 € à 8€/enfant.
Adultes : Minimum 16 et maximum 50 (visite guidée). De 4,50 € à 8 €/pers.
1 entrée gratuite pour le chauffeur pour 16 entrées enfants ou 16 entrées adultes payantes.
1 entrée gratuite pour l'accompagnateur pour 20 entrées enfants et 20 entrées adultes payantes.
Visite adaptée : découverte de l'abbaye et de son architecture : 5 € €/enfant
Mode(s) de règlement
Règlement par espèces, chèque, chèques-vacances, voucher et carte bancaire

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues des documents de visite
Français, anglais, allemand, néerlandais, espagnol et italien

LOCATION D'ESPACES

Salle des Hôtes : pique-nique, conférence (80 personnes) - 50 €

PRÉCISIONS

Boutique

Parking pour autocar

Facilités handicapés

Les 75% du site.

Accès aux sanitaires

Toilettes pour groupes

ANIMATIONS 2016

9^{ème} festival musical.
Ateliers « Pierres et nature »
Marché Vicking

Nouveauté 2016

Restauration des murs d'enceinte.

PRESENTATION

The abbey was founded in 1143 and is one of the most complete ensembles of medieval Premonstratensian architecture. Rescued from certain ruin by Abbé Lelegard (1925-1994), it has been spectacularly restored since 1959. Nestling in the wooded valley of the Thar, its buildings have been preserved in their authentic setting. Visitors can see the gatehouse, the abbey church, the refectory, the storerooms, the accommodation for visitors, the pigeon-house, and, outside, the grounds with their aqueduct and the East gate, the lodge with its pond, the South gate and the mill.

VISITING CONDITIONS

Available all year round by prior reservation, except 25 December and 1st January. Closed on Sunday mornings (mass at 11.00). Open to visitors from 10.00 to 12.00 and 14.00 to 18.30 (17.00 from October to March).
Closed for visits on Sunday mornings (mass at 11.00 a.m.).

Unguided visit

1h minimum

Guided tours

1h30 or 2h30

CONDITIONS OF RESERVATION

Advance reservation required.

ACCESS

Motorway A 84
Trunk roads N 175 and N 176
GRANVILLE: 12 km
AVRANCHES: 15 km
VILLEDIEU-LES-POËLES: 20 km

SALES CONDITIONS 2016

Minimum 15 persons and maximum 500 persons

School parties

Minimum numbers 16, maximum 25.
From 3€ to 8€ per child.

Adults: Minimum numbers 16, maximum 50 (for guided tours).
From 4.50 € to 8 € pp.

1 free admission for driver for 16 paid children's admissions or 16 paid adult admissions.

1 free admission for courier for 20 paid children's admissions or 20 paid adult admissions.

No charge for driver with 20 persons

No charge for the group's guide/courier with 20 persons

Payment

Payment in cash, by cheque, voucher or credit card

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Languages of visit documents

French, English, German, Dutch and Italian

EVENT SPACE RENTAL

Guests' Building room: picnics, conferences, etc. (80 persons) - 50 € €

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park

Handicap facilities

75% of the site. WC access

ACTIVITIES IN 2016

9th annual music festival.
"Stones and nature" crafts.
Vicking Market
Detailed programme available on request

News in 2016

restoration of the inclosure walls

CONTACT/ INFORMATION

Abbaye de La Lucerne - BP12
50320 La Lucerne d'Outremer
Tél accueil : 02 33 60 58 98
Tél bureau : 02 33 48 83 56
Fax : 02 33 60 16 52
www.abbaye-lucerne.fr
lucerne@abbaye-lucerne.fr



Abbaye Notre-Dame Hambye

PRÉSENTATION

L'Abbaye de Hambye a été fondée aux XII^e dans un vallon de la Sienne et a accueilli une communauté de moines bénédictins jusqu'à la fin du XVIII^e siècle. La visite permet de découvrir un des ensembles monastiques les plus complets de Normandie : porterie, église abbatiale, maison des convers, scriptorium, parloir, sacristie, cuisine et bâtiments agricoles. La salle capitulaire du XIII^e siècle est un des joyaux de l'art gothique normand.

VISITES

Ouvert de 10h à 12h et de 14h à 18h du 1^{er} avril au 30 septembre pour la visite libre (Jusqu'à 17h pendant les vacances de la Toussaint).

Ouverture en continue de 10h à 18h en juillet et en août.

Sur réservation pour les groupes toute l'année pour les visites guidées (sauf du 15 décembre au 15 janvier et le 1^{er} mai).

Fermé le mardi sauf en juillet et août.

Visite guidée

1h15

Visite libre

45 min

ACCES

Autoroute A 84, sortie N°37
sortie Villedieu-les-Poêles, Gavray
COUTANCES : 28 Km
VILLEDIEU-LES-POÊLES : 13 Km

ATELIERS PEDAGOGIQUES



Public : scolaires, cycle 3 & collège (5^e)
Durée : 1h à 2h suivant les thèmes
Thèmes : architecture et vie monastique, bois : visite des bois, jeu « les mystères de l'abbaye ».
Expositions "Toiles de Hambye" et "Histoires de l'abbaye de Hambye".
Animations : La potion d'Anselme, L'abbaye insolite.

TARIFS 2016



15 personnes minimum.

Enfants - Scolaires

1,80 € / 4,10 € par enfant

selon activité

1 guide pour 20 enfants maximum.

Plusieurs départs possibles

simultanément.

Adultes

2,70 € par personne en visite libre

3,60 € par personne en visite guidée

1 guide pour 40 personnes maximum.

Plusieurs départs possibles

simultanément.

Une entrée gratuite pour le chauffeur

Une entrée gratuite

pour l'accompagnateur

Une gratuité pour 20 personnes

Mode(s) de règlement

Règlement par espèces, chèques,

chèques-vacances, voucher

et carte bancaire et virement

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites guidées

Français, anglais

Langues des documents de visite

Français, anglais, allemand, italien, espagnol, néerlandais, danois

LOCATION D'ESPACES

Salle de réunion :

Salle de la porterie : réunion de travail
20 personnes maximum

Grange : aire de pique-nique couverte
60 personnes maximum

Location à la journée ou à la demi-journée.

PRECISIONS



Boutique

Parking pour autocar

Restauration groupes

A proximité : Auberge de l'abbaye

Emplacement pique-nique groupes

Couvert et non-couvert

Facilités handicapés

Accès partiel au site : nous consulter

Toilettes pour groupes sur place

Animations et événements 2016

Programme détaillé sur demande :

expositions, visites conférences,

ateliers, concerts...

PRESENTATION

Hambye Abbey was founded during the 12th and 13th centuries in the Sienne Valley, and it was home to a community of Benedictine monks until the end of the 18th century.

A tour will allow you to discover one of the most complete monastic compounds in Normandy: gatehouse, abbey church, lay-brothers' house, scriptorium, locutorium, sacristy, kitchens and farm buildings. The 13th century chapter house is one of the jewels of Norman Gothic architecture.

VISITING CONDITIONS

Open from 10.00 to 12.00 and

14.00 to 18.00 from 1st April to 30

September for unaccompanied tours (until 17.00 during October-November school holidays).

Open from 10.00 to 18.00 on continue from July to August.

By prior reservation all year round for groups (except from December 15th till January 15th and May 1st).

Closed Tuesday except during July and August.

Guided tours

1h15

Unguided tours

45 minutes

ACCESS

Motorway A 84, exit N°37, junction Villedieu-les-Poêles, Gavray
COUTANCES: 28 km
VILLEDIEU-LES-POÊLES: 13 km

SALES CONDITIONS 2016



15 persons minimum.

Children – School groups

1.80 / 4.10 € per child

1 guide per 20 children max.

Several tours can start at once.

Adults

2.70 € per adult (unguided tours)

3.60 € per adult (guided tours)

1 guide per 40 adults max.

No charge for the driver

No charge for the group's guide/courier

Payment

Payment in cash, by cheque,

voucher or credit card

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Guided visits spoken languages

French, English

Languages of visit documents

French, English, German, Italian, Spanish, Dutch, Danish

EVENT SPACE RENTAL

Gatehouse hall: work meetings,
20 persons maximum

Barn: undercover picnic area,

60 persons maximum

Lettings by the day or half-day.

PRACTICAL INFORMATION



Shop

Coach park

On site food for groups

In the vicinity

Picnic area for groups

Covered and uncovered

Toilets for groups available on site



CONTACT/ INFORMATION

Abbaye de Hambye

Vanessa Fauvel et Marie-Pierre Osmont

Route de l'Abbaye 50450 Hambye

Tél : 02 33 61 76 92

Fax : 02 33 61 99 91

www.patrimoine.manche.fr

musee.hambye@manche.fr

Abbaye du Mont-Saint-Michel

PRÉSENTATION

Surgissant d'un espace infini de sable et de flots, le Mont-Saint-Michel apparaît comme un défi de l'homme sur les éléments et sur le temps. Un rocher perdu dans un paysage lissé par les vents. Suspendue tout en haut, l'abbaye appelle à découvrir la folle ambition des constructeurs et ceux qui depuis 708 ont voulu faire de ce lieu isolé un point de rencontre pour tous. De là-haut, tout surprend : les prodiges d'architectures médiévales, la force de la nature, la lumière... Plus de vingt salles sont ouvertes à la visite.

VISITES

Du 2 Mai au 31 Août de 9h à 19h, dernières entrées à 18h.
Du 1^{er} Septembre au 30 Avril de 9h30 à 18h, dernières entrées à 17h.
Fermé le 1^{er} Janvier, 1^{er} Mai et 25 Décembre

Visite libre

Environ 1 heure

Visite conférence (2 heures)

Visite audioguidée disponible en 10 langues

En dehors des horaires d'ouverture

Visites « Privilèges » :
se renseigner au 02 33 89 80 00

CONDITIONS DE RÉSERVATION

Réservation avec délai et écrit obligatoire pour les groupes :

Service des visites :

Tél 02 33 89 80 00

Fax 02 33 70 83 08

abbaye.mont-saint-michel@monuments-nationaux.fr

ACCÈS

www.bienvenueaumontsaintmichel.com/site/fr/espace-pro
Autoroute A 84
sortie Mont-Saint-Michel
Routes nationales
N 175 – N 176 – E 401
AVRANCHES : 25 Km
SAINT MALO : 55 Km
RENNES : 66 Km

TARIFS 2016

Enfants - Scolaires

Visite libre : Forfait de 30 € pour 35 enfants : se renseigner auprès du Service des Actions Éducatives au 02 33 89 80 19

Visites conférences (1h30) :

Forfait de 72 € pour 35 enfants : se renseigner auprès du Service des visites au 02 33 89 80 00

Adultes

Visite libre avec dépliant de visite :
7 € par personne

Visite conférence pour groupes (Forfait

2 heures : 180 € de 1 à 15 pers /

300 € de 16 à 30 pers.) (FR/EN)

Visite audioguidée (Tarif groupe :
3 € par pers.)

Bénéficient du tarif groupe les groupes de plus de 20 personnes ou les professionnels du tourisme.

Possibilité de visite en dehors des horaires d'ouverture : les visites

« Privilèges ». Ces visites privilèges peuvent être conduites par un guide conférencier du Centre des monuments nationaux ou par un guide extérieur agréé et peuvent être agrémentées d'un petit-déjeuner / viennoiseries ou d'une coupe de champagne / mignardises. Pour tout renseignement ou demande de tarif sur ces visites privilèges, contacter le service des visites au 02 33 89 80 00.

Autres tarifs

Une entrée gratuite pour le chauffeur (sur présentation de la carte conducteur)

Une entrée gratuite pour l'accompagnateur à partir de 20 personnes payantes

Entrée gratuite pour les moins de 18 ans accompagnés de leur famille
Entrée gratuite pour les moins de 26 ans ressortissants de l'Union Européenne.

Mode(s) de règlement

Règlement sur place par espèces, chèque, CB ou bon de commande édité par le Centre des monuments nationaux.

Possibilité pour les professionnels du tourisme d'acheter les billets d'entrée à l'avance en ligne grâce au lien suivant : <http://tourisme.monuments-nationaux.fr/fr/acc-s-pro/ventes-a-l-avance>.

Contact commercial pour l'achat de billets à l'avance pour les groupes :
isabelle.le-dorner@monuments-nationaux.fr

INFORMATION POUR LES VISITEURS ÉTRANGERS

Langues parlées pour les visites conférence

Français, anglais, italien, espagnol

Langues des documents de visite

Français, anglais, allemand, italien, espagnol, néerlandais, japonais, russe, polonais, chinois, coréen et portugais.

Visite audioguidée en français, anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, russe et japonais

LOCATION D'ESPACES

Toute l'année sauf juillet et août
Cocktails, événements d'entreprises, séminaires, réunions, conférences de presse, concerts, dîners

Réfectoire : 300 m²

Salle Belle-Chaise : 135 m²

(Seule la salle Belle-Chaise peut être chauffée et est équipée en permanence de chaises)

Salle des Chevaliers : 400 m²

Salle des Hôtes : 400 m²

Spécificités : difficultés d'accès et de transport de matériel dans le village et dans l'abbaye, nombreuses marches, absence d'ascenseur

Se renseigner auprès de Madame Martine MERON

Tél : 02 33 89 80 04

E-mail : martine.meron@monuments-nationaux.fr

PRÉCISIONS

Boutique

Parking pour autocar

Parking situé à 2,5 Km

Tarif parking autocar

2016 : stationnement payant.

Renseignements sur www.bienvenueaumontsaintmichel.com/site/fr/espace-pro

Acheminement par navettes gratuites

Restauration groupes sur place

Voir avec l'office du tourisme du Mont-Saint-Michel

Facilités handicapés

Accès aux sanitaires dans le village

Toilettes

Dans le village et l'abbaye

CONTACT/ INFORMATION

Service des visites

Abbaye du Mont-Saint-Michel • BP 22

50170 Le Mont-Saint-Michel

Tél : 02 33 89 80 00

www.mont-saint-michel.monuments-nationaux.fr

abbaye.mont-saint-michel@monuments-nationaux.fr

CENTRE DES
MONUMENTS NATIONAUX

© P.Berthé CMN



Abbaye du Mont-Saint-Michel

PRESENTATION

Surging from an infinite expanse of sand and waves, Mont-Saint-Michel appears as man's attempt to challenge the elements and time. A rock marooned in a wind-blown seascape. Perched high above, the abbey attests to the wild ambition of its builders and of those who, since the year 708, have wanted to make this isolated spot a meeting place for all. From high atop, everything is astonishing: the wonders of medieval architecture, the force of nature, the light... Over twenty rooms are open to visitors.

VISITING CONDITIONS

May 2nd to August 31st: 9 a.m. to 7 p.m.
Last entrance at 6 p.m.
September 1st to April 30th:
9:30 a.m. to 6 p.m.
Last entrance at 5 p.m.
Closed January 1st, May 1st
and December 25th

Unguided visit

Approx. 1 hour

Lecture tours (2 hours)

Outside of opening hours

"Privilege tour"

Details : 02 33 89 80 00

CONDITIONS OF RESERVATION

Please book in advance. Group bookings must be confirmed in writing:

Service des visites :

Tel 02 33 89 80 00

Fax 02 33 70 83 08

abbaye.mont-saint-michel@

monuments-nationaux.fr

ACCESS

www.bienvenueaumontsaintmichel.

com/site/en/espace-pro

Motorway A 84,

junction Mont-Saint-Michel

Trunk roads N 175 – N 176 – E 401

AVRANCHES: 25 km

SAINT MALO: 55 km

RENNES: 66 km

SALES CONDITIONS 2016

School groups

Lecture tour (1h30: 72€for 35 children)

Adults

Unguided visit with brochure:

7 € per person

Lecture tours for groups (group fee for

2 hours: 180 € for 1 to 15 people /

300 € for 16 to 30 people) (FR/EN)

No charge for the driver with his

professional card.

Self-guided audio tour (group rate:

3 € per person)

Groups of more than 20 people and

tourist industry professionals enjoy the

group rate.

Possibility of visiting during non-

business hours: "Privilege" tours.

These "Privilege" tours can be led

by a guide from Historic Monuments

or by a certified lecturer, and may be

accompanied by a breakfast / sweet

pastries or by a glass of Champagne /

petits fours. For any further

information or for requests about

Privilege tour rates, please contact

the tour office at 02 33 89 80 00.

Other fees

No charge for the driver

No charge for tour leader for group

of minimum 20 persons who payed.

Free entrance for children under

18 accompanied by his family,

not via school group.

Free entrance for young people

between 18 and 25 who are European

citizens

Payment

Payment on site in cash, Historic

Monument vouchers or credit card.

Professionals in the tourist industry

may purchase tickets in advance on

line using the link: [http://tourisme.](http://tourisme.monuments-nationaux.fr/en/acc-s-pro/)

[monuments-nationaux.fr/en/acc-s-pro/](http://tourisme.monuments-nationaux.fr/en/acc-s-pro/)

ventes-a-l-avance

Sales contact to purchase group

tickets in advance: [isabelle.le-dorner@](mailto:isabelle.le-dorner@monuments-nationaux.fr)

monuments-nationaux.fr

INFORMATION FOR FOREIGN VISITORS

Lecture tours spoken languages:

French, English, Italian and Spanish.

Languages of visit documents

French, English, German, Italian,
Spanish, Dutch, Japanese, Russian,
Polish, Chinese, Korean and Portuguese.

Visit with audio guide in French,

English, German, Italian, Spanish,
Portuguese, Russian and Japanese

EVENT SPACE RENTAL

Year round except in July and August

Cocktail parties, corporate events,
seminars, meetings, press conferences,
concerts and dinner

Refectory: 300 m²

Belle-Chaise Room: 135 m²

(Only the Belle-Chaise Room can

be heated and is equipped with

permanent chairs)

Knights' Hall: 400 m²

Guests' Hall: 400 m²

Special features: visitor access and
transport of equipment are difficult in
the village and abbey: many steps, no
elevators

For further information:

Mrs. Martine MERON

Tel.: +33 (0)2 33 89 80 04

E-mail: [martine.meron@monuments-](mailto:martine.meron@monuments-nationaux.fr)
[nationaux.fr](mailto:martine.meron@monuments-nationaux.fr)

PRACTICAL INFORMATION

Shop

Coach park

2.5 km away

Parking (2016 : fee payable)

Free shuttles

On site food for groups

Please contact the Mont-Saint-Michel

Tourism Office

Handicap facilities

WC access in the village



CONTACT/ INFORMATION

Booking service

Abbaye du Mont-Saint-Michel • BP 22

50170 Le Mont-Saint-Michel

Tél : 02 33 89 80 00

www.mont-saint-michel.monuments-nationaux.fr/en/

abbaye.mont-saint-michel@monuments-nationaux.fr

CENTRE DES
MONUMENTS NATIONAUX

Guide des Sites et Monuments de Normandie



La Normandie, terre de culture, vous accueille.

59 sites s'associent pour offrir à vos groupes le meilleur de la culture normande.

Retrouvez toutes leurs informations dans le guide des Sites & Monuments de Normandie.

Disponible sur demande auprès du Comité Régional de Tourisme de Normandie.

59 prestigious attractions are presented in that brochure in English specially for Travel Trade.

You can obtain a copy from the Normandy Tourist Board

Comité Régional de Tourisme de Normandie Normandy Tourist Board

14, rue Charles Corbeau

27000 Évreux - FRANCE

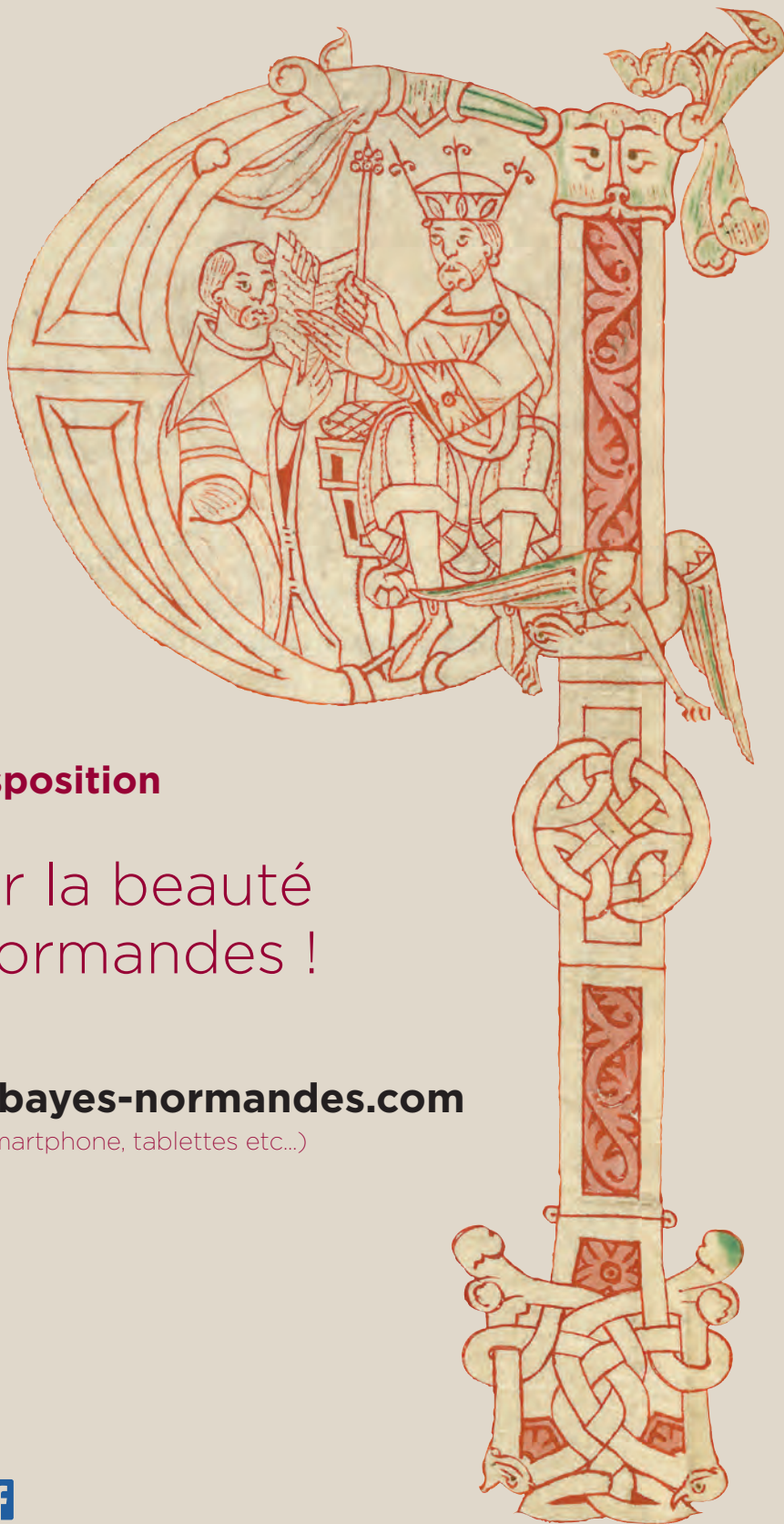
Tél. +33 (0)2 32 33 79 00

Fax : +33 (0)2 32 31 19 04

Email: info@normandie-tourisme.fr

www.pro-normandie-tourisme.com

www.normandy-travel-trade.com



Nouveau site internet Rubrique Groupes à disposition

Venez découvrir la beauté
des Abbayes Normandes !



www.abbayes-normandes.com

(Accessible smartphone, tablettes etc...)

Abbayes Normandes

Route Historique

6 rue des Vipères d'Or
CS70060 - 76420 Bihorel

+ 33 (0)2 35 12 41 60

✉ contact@abbayes-normandes.com
www.abbayes-normandes.com



Demeilliers Fils
Travaux d'art et toutes
couvertures



Couverture : Abbaye de Jumièges (Seine-Maritime),
© Michel Dehaye www.avuedoiseau.com

Photographies diverses :

E.Pouhier, Véronique Hénon, CRT Normandie, Photothèque Mairie de Caen

Impression Iropa

Conception graphique : Point de vues
Exemplaire gratuit, ne peut être vendu.

